



# Primorski dnevnik

Pomembni  
odhodi  
in  
prihodi

DUŠAN UDÖVIČ

Preustroj deželnih odhodnih direktoratov, o katerem pišemo v današnjem dnevniku, neposredno zadeva tudi celotno našo skupnost v deželi FJK. Na novo sta bila imenovana tako odbornik, ki se bo odslej ukvarjal z manjšinskim zadavati, kot tudi vodilni funkcionar deželnega urada, ki neposredno spremlja vse dejavnosti manjšine oziroma njihovo redno financiranje.

Ukrep je bil napovedan in je posledica notranjih razmerij v okviru deželne uprave, Slovenci pri tem nimamo kaj. Obenem pa nam tudi ne more biti vseeno, kako se bomo znali z novimi ljudmi, ki prihajajo na položaje, kjer se kroji dobršen del naše usode in so zato za življenje naše skupnosti odločilnega pomena. Ob ugotovitvi, da kadrovski menjave sredi mandatov v principu niso najugodnejše, ker je treba marsikaj od tega, kar je že utečeno, na novo začenjati ali obnavljati, sprejemamo v vednost napovedane novosti z zaupanjem. Naša skupnost je imela v odborniku Molinaru vsekakor korektnega sogovornika, ki je poglobljeno in z razumevanjem sledil manjšinski občutljivi problematiki. Enako velja tudi za dolgoletnega direktorja Abateja. Ni razloga, da bi bilo drugače tudi za novega odbornika in funkcionarja, ki pravkar prihajata na položaj. Želimo jima uspešno delo, ki bo vsed nelehkega trenutka, ki ga doživlja naša skupnost, nedvomno tudi zahtevno.

TRST - Preustroj deželne uprave FJK

## Nove deželne zadolžitve zadevajo tudi našo skupnost

*Novi odbornik Elio De Anna, direktor pa Augusto Viola*

ŠTEVERJAN-SOVODNJE - Senatorka Blažinova na obisku

### Za obnovo šole sprašujejo denar, za avtocesto zahtevajo odškodnino



SOVODNJE - Senatorka Tamara Blažina je včeraj obiskala Števerjan in Sovodnje, kjer se je seznanila z najbolj perečimi problemi. V Sovodnjah so Blažinovo in njenega sodelavca Livia Semoliča sprejeli žu-

panja Alenka Florenin, podžupan Slavko Tomsič in odbornica Vesna Primožič, v Števerjanu pa županja Franka Padovan in občinski odborniki Marjan Drufovka, Milko Di Battista in Robert Princic.

V Števerjanu so se pogovarjali o obnavljanju šolskega poslopja, davčnem federalizmu in ukinjanju malih občin, v Sovodnjah so bile v ospredju pozornosti avtocesta in poplave.

Na 14. strani

TRST - Preustroj deželne vlade in deželne upravne aparata, ki bo stopil v veljavo 16. oktobra, bo prinesel novosti tudi za slovensko manjšino. Za njene kulturne dejavnosti in finančne prispevke bo odslej odgovarjal odbornik Elio De Anna (Ljudstvo svobode), ki je prevzel mesto Roberta Molinara (UDC). Slednji bo sedaj skrbel za šolstvo.

Direktor direktorata za kulturo, šport, mednarodne dejavnosti in manjšinske skupnosti je Augusto Viola. Prevzel je mesto Giuliana Abateja, ki se je pred kratkim upokojil.

Na 3. strani

Tržaški sejem gre dokočno v likvidacijo

Na 4. strani

V Miljah postavili spomenik ezulom

Na 7. strani

Trst: Bandelli kandidat za župana

Na 8. strani

Na goriškem prazniku okusov več gostov iz Slovenije

Na 15. strani

V Solkanu druga etapa Fotosrečanja

Na 16. strani

**BRITISH SCHOOL**  
*ENGLISH plus...*

040 369 369 - Trst, ul. Torrebianca 18  
[www.British-FVG.net](http://www.British-FVG.net)

**Angleščina brez meja**

UNIVERSITY of CAMBRIDGE  
ESOL Examinations  
Authorised centre

**MARINIGH**  
*confezioni*

GANT®  
G.N.H.

CANADIENS

WOOLRICH JOHN RICH & BROS.

Trg Cavour, 25  
34074 - Tržič  
Tel in Fax 0481 791066

pred cono namenjeno peščem, tik ob večnadstropnemu parkirišču

**gostinski učni center**  
[www.adformandum.eu](http://www.adformandum.eu)

**OPERATER V GOSTINSTVU - NATAKAR**

Poklicna kvalifikacija s področja strežbe za odrasle

- Pogoji za vpis:** dopolnjenih 18 let, bivališče v Furlaniji Julijski krajini, zaposlitveni status ni pogoj za vpis
- Vpisovanja:** do petka, 15. oktobra 2010, na sedežu Ad formandum v Trstu
- Izbor kandidatov:** vstopni test
- Trajanje:** 800 ur, od teh 280 ur delovne prakse
- Izvajanje:** oktober 2010 – maj 2011, popoldne ali zvečer
- Potrdilo o poklicni kvalifikacijsi**

**ZA INFORMACIJE:**

**AD FORMANDUM**  
impresa sociale · socialno podjetje  
Ul. Ginnastica 72, Trst  
tel. 040 566360  
ts@adformandum.eu



**SLOVENIJA** - Premier Borut Pahor za danes napovedal sestanek predstavnikov vlade s sindikati

# Prvega dne stavke v javnem sektorju državljanji niso močno občutili

*Največ težav je bilo na mejah, kjer so nastale dolge kolone tovornjakov*

LJUBLJANA - Sindikati po prvem dnevu stavke v slovenskem javnem sektorju ocenjujejo, da je ta potekala po začrtanem scenariju. Glede na odzive državljanji stavke niso močno občutili. Še najbolj se je pozna na mejnih prehodih, saj so zaradi stavke carinikov in policistov nastale kolone tovornjakov. Premier Pahor za danes napoveduje sestanek sindikatov s predstavniki vlade.

Ponekod so včeraj na delovnih mestih opravljali zakonsko predpisane naloge, drugod (nekateri zavodi in upravni organi) pa so zaposleni izvajali klasično stavko, je pojasnil vodja stavkovnega odbora Dušan Miščevič.

Stavko so med drugim začeli policisti, cariniki, veterinarji, zaposleni na upravnih enotah, RTV Slovenija, del zaposlenih v zdravstvu, sociali in kulturi. Da so se pridružili stavki, so sporocili tudi s Sindikata slovenskih diplomatov. Po oceni stavkovnega odbora se je stavki pridružilo okrog 80.000 zaposlenih v javnem sektorju. Po Miščevičevih besedah njihov namen ni bil blokirati državo ali nagajati državljanom, stavka je bila uverjena proti vladni. Izpostavil je, da je v večini poslovodna struktura po navodilu ministrstev poskusila pridobiti sezname, kdo stavka in kdo ne. Ponekod se je po posredovanju sindikatov to nehalo, druge pa ne. Vodja stavkovnega odbora je napovedal kazenske ovadbe

za primere, kjer bi ugotovili, da se ta pritisk nadaljuje.

Popoldne so se sestali tudi premier Borut Pahor, generalna sekretarka vlade Helena Kamnar in ministrica za javno upravo Irma Pavlinič Krebs. Pahor je po srečanju za danes dopoldne napovedal sestanek Kamnarjeve in Pavlinič Krebove s sindikati ter stavkojoče pozval k prenehanju stavke. Vlada bo sindikatom znova predstavila javnofinančno sliko, je napovedal. Pogovori lahko prinesajo medsebojno razumevanje in zaupanje, da se bo ob triodstotni gospodarski rasti rast plač res nadaljevala, je povedal premier. Kamnarjeva je dodala, da so s sindikati res zelo intenzivno delali na tem, da bi prišli do skupnega zaključka. Vendar posluha sindikatov, ki so tvorili stavkovni odbor, po njenih besedah ni bilo.

Največje težave so se včeraj pojavljale zaradi stavke carinikov in policistov. Težave so imeli avtovozi, ki so na mejah stali precej dlje kot običajno, gneča pa je bila tudi v Luki Koper. Na mejnem prehodu Gruškovje je bila tako med 15. in 16. uro predvidena čakalna doba za tovorna vozila za vstop v Slovenijo šest ur, za izstop iz države pa osem ur, na mejnem prehodu Obrežje je bila predvidena čakalna doba za tovorni promet pet ur pri vstopu in dve uri pri izstopu iz države.

V Trgovinski zbornici Slovenije so izrazili pri-

čakovanje, da bo tudi javni sektor pripravljen deliti usodo gospodarstva ter da njegova pričakovanja ne bodo vodila k še večjim obremenitvam in zmanjševanju konkurenčnosti.

V bolnišnicah in zdravstvenih domovih je delo po zagotovilih vodstev potekalo nemoteno. Stavki se je sicer pridružila večina zaposlenih v javnem zdravstvu; svoje delo so opravljali kot doslej, le da so se zjutraj stali na stavkovnem zboru. V Univerzitetnem kliničnem centru Ljubljana se je stavki pridružilo vsaj 80 odstotkov zaposlenih, je za STA pojasnil predstavnik Sindikatov v zdravstvu Slovenije - Pergam v zavodu Matije Cevca. Stavkali so tudi v Univerzitetnem kliničnem centru Maribor, a stavka ni vplivala na oskrbo bolnikov. V večini domov za ostarele, varstveno delovnih centrov in centrov za usposabljanje so zaposleni delali normalno. V zavodih za usposabljanje je večina zaposlenih članov šolskega sindikata, ki je pristal na dogovor z vladom, če pa ta ne bo izpolnjevala zahteve dogovora, bodo začeli razmišljati o stavki, je pojasnila predsednica skupnosti zavodov za usposabljanje Valerija Bužan. Stavka je potekala tudi na nekaterih upravnih enotah in na občinskih upravah.

Tudi delo v zavodih za prestajanje kazni zapora je po podatkih Uprave za izvrševanje kazenskih sankcij včeraj potekalo nemoteno. (STA)

**Komisarja sicer še ni, polemik pa ne manjka**

BENETKE - Predsednika Veneta in FJK Luca Zaia in Renzo Tondo sta formalno zahtevala od Rima imenovanje izrednega komisarja za hitro železnico od Benetk do Slovenije. Za komisarja predlagata Bortola Mainardija. Zahteva po komisaru je sprožila polemike. Demokratska stranka pravi, da bi se morali deželni upravi najprej z občinami dogovoriti o železniški trasi in še nato prositi za izredno komisarsko upravo.

**Avtocesta Zagreb-Macelj bo voznikom vrnila denar**

ZAGREB - Hrvaško podjetje Avtocesta Zagreb-Macelj je sporočilo, da bodo vrnili denar voznikom, ki so prejšnji petek dopoldan plačali cestnino za uporabo omenjene avtoceste, čeprav so jo morali zaradi prometne nesreče zapustiti. Vozniki so preusmerili nazaj na isti izvoz, plačati pa so morali cestnino. Vozniki bodo lahko dobili denar na vseh cestinskih postajah podjetja Avtocesta Zagreb-Macelj, če bodo pokazali ustrezen račun. Obenem se je uprava družbe opravičila vsem, ki so imeli nevšečnosti zaradi napake podjetja.

**Pisatelj Mauro Corona na Isola dei famosi**

VIDEM - Znani furlanski pisatelj Mauro Corona bo sodeloval na letosnjem izvedbi televizijske oddaje Isola dei famosi (Otok slavnih). Romanopisec, ki je doma iz kraja Erto v severnem delu pordenonske pokrajine, je bil do zadnjega neodločen, včeraj pa je vendar sprejel ponudbo družbe TV mreže RAI.

**Nevarnost zemeljskih plazov v prihodnjih dneh še večja**

LJUBLJANA - Nevarnost trganja zemeljskih plazov bo v prihodnjih dneh zaradi nestalnega vremena še povečana, opozarjajo na Upravi RS za zaščito in reševanje. Prav tako še naravnajo Krka, Idrija in Vipava, Ljubljana in druge reke pa upadajo. Oddelek za hidrološke prognoze Agencije za okolje opozarja, da so pretoki večine rek po Sloveniji še vedno veliki, njihovo upadanje pa bo v prihodnjih dneh zaradi padavin upočasnjeno. Krka sicer narašča v spodnjem toku, njen vodostaj je ob 10. uri v Podbočju znašal 288 centimetrov. Na Ljubljanskem barju poplavljenih objektov naj ne bi bilo več, voda pa ostaja v obsegu vsakoletnih poplav. Na območju je včeraj še vedno pomagalo okoli 40 pripadnikov Slovenske vojske.

## LOKALNE VOLITVE Velika prednost Jankovića in Kanglerja

LJUBLJANA - Če bi bile to nedelje volitve, bi glede na anketo časnika Delo v Ljubljani in Mariboru premočno zmagala dosedanja župana, Zoran Janković in Franc Kangler. V Kranju in Novi Gorici pa bi bil potreben drugi krog volitev. Delo Stik je javnomenjsko anketo izvedel prejšnji teden, razpoloženje državljanov pa so preverili v štirih mestnih občinah; poleg dveh največjih, Ljubljane in Maribora, so izbrali še Kranj in Novo Gorico, kjer so si obetali zanimiv spopad. V vsaki od občin so anketirali po 300 odraslih občanov.

V Ljubljani je prepričljivo večino glasov, 57,9 odstotka, dobil sedanjega župana Zorana Jankovića. Na drugem mestu, vendar dallec za njim je Zofija Mazej Kukovič, ki bi ji svoj glas dalo 9,4 odstotka anketiranih Ljubljjančanov. Sledita Miha Jazbinšek s 5,7 in Mojca Kucler Dolinar s 4,6 odstotka. Vsaj odstotek glasov ali več sta prejela še Meta Vesel Valentincič (1,8 odstotka) in Jože Drnovšek (1 odstotek). Manj kot toliko, le kak glas ali dva, so dobili Milan Hosta, Metka Tekavčič in Janez Žagar. Preostalih štirih kandidatov pa ni izbral niti eden od sedelujočih v anketi.

Podobno je razmerje glasov v Mariboru. Sedanjemu županu Franciju Kanglerju je podporo izreklo 47,8 odstotka vprašanih. Drugovrščeni Tomaz Kancler je prejel le še 7,4 odstotka glasov, takoj za njim pa je Stojan Auer s 6,4 odstotka. Sledijo Gregor Jager (4,5 odstotka), Monika Piberl (4,1 odstotka) in Janez Ujčič (3,6 odstotka). Več kot odstotek glasov imajo še Melita Cimerman (2,4), Bojan Horvat (2,1), Tomaž Orešič (2,0) in Borut Ambrožič (1,9).

Povsem drugačen pa je položaj v Kranju, kjer ima prvovrščena kandidatka pred drugovrščenim minimalno prednost. Za Hermino Krt kot novo kranjsko županjo se je izreklo 25,3 odstotka sodelujočih prebivalcev kranjske mestne občine, medtem ko se jih je za Mohorja Bogatajo odločilo 22,9 odstotka. Tudi tretjeuvrščeni, Darjan Petrič, ne zaostaja veliko - dobil je 15,2 odstotka glasov. Sledita Bojan Homan, ki mu je svoj glas prisodilo 9,8 odstotka vprašanih, in nadaljnje Matevž Kleč s 3,3 odstotka.

V Novi Gorici je razmerje glasov med kandidatki podobno kot v Kranju, je pa prednost prvovrščene nekoliko bolj izrazita. Kandidatko Darinko Kozinc je kot svojo izbiro navedlo 25,4 odstotka vprašanih nogovrških krajanov, Črtomirja Špacapanja pa 18,4 odstotka. Dobro desetino glasov (10,2) je dobil Tomaž Slokar, skoraj pol manj pa Gregor Veličkov (5,8 odstotka) in Matej Arčon (5,7 odstotka). Sledita še Nataša Leban (3,6 odstotka) in nazadnje Oton Filipič (2,8 odstotka). (STA)

## GRADEC - Deželne volitve na Štajerskem

# Tesna zmaga SPÖ

*Socialdemokrati za las boljši od ljudske stranke - Zaskrbljeno zaradi uspeha FPÖ - Glavar Voves (SPÖ) v precepnu*



ustanove. Na nedeljskih volitvah slovenska manjšina na Štajerskem ni sodelovala z lastno listo. Raziskovalci javnega mnjenja in tudi politiki v prvih reakcijah na izid nedeljskih deželnih volitev na Štajerskem niso izključili, da bodo te vsaj delno vplivale tudi na deželnozborske volitve v 14 dneh (10. oktobra) na Dunaju. Predvsem krepit-

tev desničarskega tabora je alarmni znak za avstrijsko prestolnico, kjer brani pozicijo deželnega glavarja socialdemokrat Michael Häupl, dosleden borec proti skrajno desničarski FPÖ Heinza-Christiana Stracheja. Slednji bo tudi njegov tekmelec pri volitvah na Dunaju. Ivan Lukanc

## RONKE - Potniki po neprespani noči vložili prijavo

# Z letalom iz Rima v Trst, deset ur in štirideset minut

RONKE - Nekateri izmed potnikov, ki so se v petek ponoci z družbo Alitalia dobrih deset ur »pomikali« iz Rima proti ronškemu letališču, so takoj po prihodu vložili prijavo in pozvali sodstvo, naj preveri, ali je bilo storjeno kako kaznivo dejanje. Potnike so podprla združenja potrošnikov.

V prijavi, ki so jo razjarjeni potniki vložili na policijski postaji ronškega letališča, piše, da je bil let družbe Alitalia AZ1359 iz Fiumicina v Ronke v petek zvečer predviden ob 20.50, po skoraj triurni zamudi pa je letalo vzletelo ob 23.40. Pol ure po polnoči je bilo letalo nad ronško pristajalno stezo, po tridesetminutnem letenju v krogu pa je zaradi slabega vremena odletelo proti Trevisu. Poveljnik je nato obvestil potnike, da bo potreben leteti še dlje, do Verone. Ob 1.10 je letalo pristalo na letališču v mestu Romea in Juliji in kljub poveljnikovim zagotovilom, da bo za potnike poskrbelo letališčno osebje, so se nesrečneži znašli sami. »Letališče je bilo zaprto in povsem prazno,« piše v besedilu prijave. Pol ure pozneje se je pojavila uslužbenka, ki je potnike zmanjšala skošila z Alitalie.



Po dveh urah vnetih protestov je na letališču dospel še odgovorni za letališče, medtem ko karabinjerji in policisti kljub pozivom niso priskočili, civilna zaščita pa se na telefonski klic ni odzvala. Med potniki so bile priletnje osebe, invalidi in dojenčki. Taksijev in hotelov Alitalia ni poklical, še le ob 6.51 pa se je pojavil avtobus, ki je iz-

mučeno skupino odpeljal v Ronke. Na cilj je privožil še v soboto ob 10.20, skoraj enajst ur po odhodu iz Rima. »V tem času nam niso ponudili niti kozarca vode,« piše v prijavi, ki so jo že ob 10.30 izpolnili na ronškem letališču. Zadevo bo proučilo državno tožilstvo, prijavitelji pa bodo brzko tudi zahtevali odškodnino.



**DEŽELA** - Preustroj odbornišev in direktoratov

# Slovenska manjšina »dobila« novega deželnega odbornika in direktorja

Elio De Anna namesto Roberto Molinara ter Augusto Viola namesto upokojenega Giuliana Abateja

TRST - Deželna vlada je na včerajšnji seji dokončno odobrila preustroj deželnih direktoratov, ki sledi »reformi« posameznih odbornišev. Za slovensko manjšino so pomembne spremembe na odborništvu za kulturno, šport in mednarodne odnose (v ta resor sodi tudi služba za manjšinske jezike), ki ga bo po novem vodil Elio De Anna (Ljudstvo svobode). Polit iz Pordenona bo s 15. oktobrom nadomestil Roberta Molinara (UDC), ki bo po novem odbornik za šolstvo, raziskovanje in družino. Molinaro se bo kot odbornik za šolstvo ukvarjal s slovensko šolo (ohranil bo med drugim pristojnosti za špetrsko dvojezično šolo), za manjšino, njene kulturne ustanove ter finančne prispevke bo odslej skrbel odbornik De Anna.

Direktor direktorata, v katerega sodi tudi služba za jezikovne manjšine, je Augusto Viola, ki se je v svoji dolgi upravnici karieri ukvarjal tudi s kmetijstvom. Viola nadomešča Giuliano Abateja, ki se je pred kratkim



Elio De Anna



Roberto Molinaro



Augusto Viola



Giuliano Abate

**BRUSELJ** - Ob svetovnem dnevu turizma

## Kolpi nagrada destinacija odličnosti v vodnem turizmu

BRUSELJ - Reka Kolpa je ena od 25 turističnih destinacij v Evropi, ki je včeraj v Bruslju na slovesnosti ob svetovnem dnevu turizma prejela nagrado destinacija odličnosti za trajnostno ponudbo v evropskem vodnem turizmu. Evropska unija je letos z nazivom destinacija odličnosti nagradila tiste obalne, jezerske in obrečne turistične destinacije, ki spodbujajo inovativen pristop k vodni turistični ponudbi, tako da razvijajo kakovostnejše okolje, se spopadajo s sezonskostjo ter preusmerjajo turistične tokove iz najznamenitejših in najbolj obiskanih turističnih destinacij.

Kolpa je po navedbah komisije 113 kilometrov dolga "zelena lepotica" na meji s Hrvaško ter ena najtoplejših in najbolj nedotaknjenih rek v Sloveniji, ki ponuja širok nabor športnih in rekreativnih dejavnosti.

Poleg Kolpe bodo nagrado prejeli tudi vodne turistične destinacije v Španiji, Turčiji, Romuniji, na Poljskem, Nizozemskem, Malti, v Luksemburgu, Litvi, Latviji, Italiji, na Irskem, Islandi-

ji, Madžarskem, v Grčiji, Nemčiji, Franciji, na Finskem, v Estoniji, na Češkem, Cipru, v Bolgariji, Belgiji in Avstriji ter Hrvaška z mestom Nin.

Pred Kolpo je evropsko nagrado destinacija odličnosti lani prejelo Solčavsko, prvi slovenski kraj, ki ga je dobilo, pa je bila leta 2008 Dolina Soče.

Poleg podelitve nagrad destinacije odličnosti so se udeleženci včerajšnje slovesnosti ob svetovnem dnevu turizma v Bruslju zavzeli za spodbujanje "evropskih kulturnih poti". Ta koncept sodi v prizadevanja za spodbujanje konkurenčnosti evropskega turizma, ki so kot cilj unije opredeljena tudi z Lizbonsko pogodbo, uveljavljeno lani decembra.

Svetovni dan turizma je vsako leto posvečen drugačni turistično zanimivi tematiki. Teme določi generalna skupščina Svetovne turistične organizacije Združenih narodov. Letošnja svetovna tema je turizem in biotska raznovrstnost, Evropska unija pa je za svojo temo izbrala vodni turizem. (STA)

**NADIŠKE DOLINE** - Obeta se jesen za sladokusce

## Vabilo na kosilo

Kulinarična pobuda bo trajala ob koncih tedna od 2. oktobra do 8. decembra - Dobrote za vse okuse



Jesen v Nadiških dolinah pa ni vabljiva samo zaradi kulinarične ponudbe, temveč tudi zaradi naravnih lepot, ki vabijo izletnike

**SOLIDARNOST** - Po katastrofalnih poplavah v Sloveniji

## Pomoč koroških Slovencev

Pobuda Zveze Bank skupaj s Posojilnicami Bank do konca oktobra - Sodelujejo najvažnejše manjšinske organizacije

CELOVEC - Pod gesлом »Kdor hitro pomaga, dvakrat pomaga« je osrednja bančna ustanova koroških Slovencev Zveza Bank skupno s Posojilnicami Bank širom južne Koroške dala pobudo za zbiralno akcijo med koroškimi Slovenci in tudi ostalimi Korošči za pomoč žrtvam katastrofalnih poplav v Sloveniji. Akcijo

podpirajo tudi najpomembnejše politične, kulturne, gospodarske in športne organizacije slovenske manjšine ter tudi slovenski mediji na Koroškem, k pomoči pa so pozvani tudi ostali Korošči in Korošce preko nemških medijev. Prvi uspeh je vodstvo Zveze Bank že včeraj predstavljalo na tiskovni konferenci v Celovcu, saj so

NADIŠKE DOLINE - V Nadiške doline se z jesenjo vrača tudi priljubljena gastronombska prireditev Vabilo na kosilo, ki ga organizirajo domači gostinci, ki so povezani v združenje Invito, s sodelovanjem organizacije pro loco Nediske doline.

Kulinarična prireditev se začenja v nedeljo, 2. oktobra, in bo potekala vse do srede, 8. decembra. Letos pri njej sodeluje 12 gostin od Solarja do Landarja, od Prapotnega do Špetra in Podbonesca. Kaj ponujajo? Bizno in štakanje, bleke in žličnjake, skuto in domači ovčji sir, gobe, divjačino, štrukje in gubanco in še druge dobrote pripravljene po starih do-

mačih receptih. Okusne in zanimive jedi bodo ponujali ob petkih, sobotah in nedeljah. Potrebna je rezervacija. Cene se gibljejo med 22 in 26 evri.

K pobudi so pristopili: v občini Podbonesec gostilne Alla trota v Špehuonji, All'antica na Krasu, Ai buoni amici v Tarčetu in Gastaldia v Landarju; v Špetru Le querce, Al giardino in Ai Trevi ter Al giro di boa pri Mostu, v Grmeku Alla cascata in Alla posta, v Dreki koča na Solarjah, v Prapotnem Tinello di San Urbano.

Podbobejše informacije so na spletnih straneh <http://www.invitoapranzo.it> in [www.nediskedoloniye.it](http://www.nediskedoloniye.it). (NM)



Na posnetku direktorja Zveze Bank Rudolf Urban (levo) in Jakob Blaschitz (desno), predsednik obratnega sveta Paul Stern in predsednik UO Feliks Wieser (2. z desne)

IVAN LUKAN



**LA MAGLIA**  
ŽENSKA OBLAČILA  
TRŽIČ  
ulica Roma 58  
Tel. 0481.790074

**KOLEKCIJE ŽENSKE MODE**  
**ZA JESEN IN ZIMO**

Tudi modni udobni in prilagojeni kroji



**GOSTINSTVO** - Slavje ob 25-letnici delovanja Restavracije Hotela Pesek

# Ohranjanje korenin in pozornost do novih zahtev

Množična udeležba in odprtje najnovejše pridobitve obrata - wellness centra

TRST - Ohranjanje korenin ob sočasni pozornosti do razvoja ter novih trendov in zahtev trga. To je sporočilo sinočnega slavlja ob 25-letnici delovanja Restavracije Hotela Pesek, ki je v priljubljena lokalna, ki ga na Pesku od vsega začetka vodi družina Kariš, privabilo množico priateljev ter ljubiteljev dobre hrane (na sliki KROMA). To je bila tudi priložnost za odprtje najnovejše pridobitve - wellness centra, ki se nahaja v kletnih prostorih hotelske stavbe. Številne goste je v imenu lastnikov pozdravil Marko Kariš, ki je prehodeno pot označil kot odraz napora in ljubezni do podjetništva in gostinstva, obenem pa poudaril prizadevanje, da bi lokal ohranil svojo slovenskost na mešanem ozemlju. Pozdravila je tudi dolinska županja Fulvia Premolin, ki je podarila, kako je stremljenje k odličnosti vseskozi predstavljalo smotro delovanja družine Kariš, ki je znala posredovati delavnost, prijaznost, sodelovanje in občutek za okolje. V imenu Slovenskega deželnega gospodarskega združenja je spregovoril deželni podpredsednik Alan Oberdan, za katerega je jubilej sad generacijskega prehoda, ki daje jamstvo za prihodnost. Novi wellness center je blagoslovil bazovski župnik Žarko Škerlj, ki je v svojem pozdravnem posegu družini Kariš posvetil pesem ter izrazil priznanje, da lahko pokaže, kaj se lahko da narediti s skupnimi močmi družinskih članov in sodelavcev. Slavje je obogatil tudi krajši kulturni spored z nastopom harmonikarja Denisa Novata in Ženske pevske skupine Stu ledi, številni prisotni pa so seveda še nazdravili in bili deležni tistega, za kar Restavracija Hotel Pesek najbolj slavi - okusne hrane in piča ter prijazne postrežbe. (iž)



**TURIZEM** - Po podatkih državnih statističnih zavodov

## Letošnji turistični avgust medel tako v Italiji kot Sloveniji

TRST - Tako v Italiji kot v Sloveniji je bil avgust v turističnem smislu precej protisloven mesec. V italijanskih hotelih so v najbolj turističnem mesecu leta zabeležili za odstotek več gostov kot lani, vendar so tu ustvarili manj nočitev. V Sloveniji pa so našeli kar štiri odstotke manj gostov kot avgusta lani, nočitev pa je bilo tri odstotke manj. V obeh primerih je bilo negativno gibanje zabeleženo pri domačih gostih, medtem ko je bilo tujcev enako ali več kot lani.

Po podatkih italijanskega statističnega zavoda Istat so v italijanskih hotelih avgusta zabeležili za odstotek več prihodov turistov kot avgusta lani, število nočitev pa se je zmanjšalo za 1,9 odstotka. Pri tem je bilo domačih gostov za 1,9 odstotka manj, ustvarili pa so za 4,8 odstotka manj nočitev. Tujcev je bilo avgusta v italijanskih hotelih za 5,4 odstotka več kot v enakem lanskem mesecu, ustvarili pa so za pet odstotkov več nočitev.

Tudi v Sloveniji je avgusta krepko upadlo število domačih gostov, in sicer za 15 odstotkov, medtem ko je bilo število tujih gostov za dva odstotka višje kot avgusta lani. V prvih osmih mesecih skupaj pa se število turistov v Sloveniji v primerjavi z enakim obdobjem lani po podatkih državnega urada za statistiko ni spremenilo. V prvih osmih mesecih skupaj so turisti v ustvarili za dva odstotka manj prenočitev kot v enakem obdobju lani, pri čemer se je število nočitev domačih turistov zmanjšalo za pet odstotkov, število nočitev tujih turistov pa se ni spremenilo.

Iz držav, od koder prihaja v Slovenijo največ turistov, se je avgusta v primerjavi z avgustom lani povečalo število nočitev avstrijskih (+7%), francoskih (+4%) in nemških (+3%) gostov. Italijanski in britanski gostje so ustvarili podobno število prenočitev kot avgusta lani, medtem ko se je število nočitev turistov iz Nizozemske zmanjšalo za 14 odstotkov.

Oblomske občine so po v okviru teh podatkov v avgustu zabeležile za šest odstotkov manj turističnih prenočitev kot v enakem mesecu lani. Za sedem odstotkov se je zmanjšalo tudi število turističnih nočitev v gorskih občinah, povečalo pa se je v zdraviliških občinah (+4%) in v Ljubljani (+14%).

Med tujimi turisti, ki so avgusta izbrali Italijo in prenočevali v hotelih, so prevladovali Nemci s 53,9-odstotnim deležem, sledijo jim Francozi (38,6%) in Švicarji (25,1%).



## SEJMI - Skupščina družbe Trieste Fiera Tržaški sejem v likvidacijo, oktobrski sejemski prireditvi v režiji Trgovinske zbornice

TRST - Družbeniki tržaške sejemske družbe Fiera Trieste Spa so na včerajšnji skupščini sprejeli sklep o zagonu postopka za razpustitev družbe. Tržaška Trgovinska zbornica, ki je med družbeniki sejma, je v skladu z napovedjo in v pričakovanju uresničitve enotne deželne sejemske družbe, sprejela nalogo, da bo začasno opravljala sejemske prireditve, ki so bile že pred časom programirane in bodo stekle v naslednjih tednih. V ta namen bo potrebno podeliti specifičen mandat za izvedbo mednarodnega sejma kave TriestEspresso in navtičnega sejma Barcolana Sailing show, ki sta v kolendarju že oktobra.

Proračunski primanjkljaki in zastarelo in neustrezeno sejmišče so bili vzrok, da so se glavni družbeniki tržaškega sejma - Občina Trst, Pokrajina Trst in Trgovinska zbornica - odločili za likvidacijo sejemske družbe in naloga zaupali Gianfranco Nobileju. Ta je dobil specifičen mandat za ohranitev in oskrbovanje nepremičninske lastnine sejemske družbe, tako da bo lahko ta našla najboljšega kupca. Poleg tega mora li-

kvidator do 31. decembra letos predstaviti družbenikom potek prve faze likvidacije in povrhu izvesti vse potrebne ukrepe za ohranitev in zaščito vrednosti podjetja, vključno z začasnim proračunskim financiranjem. Ob tem mora posebej upoštevati, da bi prekinitev dejavnosti imela negativne učinke na ekonomsko in finančno vzdržnost sejemskega programiranja in bodo stekle v naslednjih tednih. V ta namen bo potrebno podeliti specifičen mandat za izvedbo mednarodnega sejma kave TriestEspresso in navtičnega sejma Barcolana Sailing show, ki sta v kolendarju že oktobra.

Tržaška Trgovinska zbornica je na skupščini družbenikov sejma izrazila tudi pripravljenost, da absorbera osebje, ki je potrebno za izvedbo navedenih nalog, katere je zbornici zaupala skupščina družbenikov sejemske družbe Fiera Trieste Spa.

**EVRO** +0,5

1,3477 \$

**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**

27. septembra 2010

evro (povprečni tečaj)

| valute           | 27.9.   | 24.9.   |
|------------------|---------|---------|
| ameriški dolar   | 1,3477  | 1,3412  |
| japonski jen     | 113,52  | 113,20  |
| kitajski juan    | 9,0192  | 8,9966  |
| russki rubel     | 41,2235 | 41,3740 |
| indijska rupija  | 60,6730 | 60,6980 |
| danska krona     | 7,4503  | 7,4505  |
| britanski funt   | 0,85040 | 0,85345 |
| švedska krona    | 9,1710  | 9,2054  |
| norveška krona   | 7,9145  | 7,9195  |
| češka koruna     | 24,570  | 24,624  |
| švicarski frank  | 1,3257  | 1,3163  |
| estonska korona  | 15,6466 | 15,6466 |
| madžarski forint | 276,69  | 280,85  |
| poljski zlot     | 3,9497  | 3,9764  |
| kanadski dolar   | 1,3795  | 1,3801  |
| avstralski dolar | 1,4026  | 1,4058  |
| bolgarski lev    | 1,9558  | 1,9558  |
| romunski lev     | 4,2430  | 4,2670  |
| litovski litas   | 3,4528  | 3,4528  |
| latvijski lats   | 0,7096  | 0,7093  |
| brazilski real   | 2,3019  | 2,3026  |
| islandska korona | 290,00  | 290,00  |
| turška lira      | 1,9876  | 1,9900  |
| hrvaška kuna     | 7,2928  | 7,2940  |

**EVROTRŽNE OBRESTNE MERE**

27. septembra 2010

1 meseč 3 meseč 6 mesečev 12 mesecev

| LIBOR (USD)   | 0,25625 | 0,28938 | 0,46281 | - |
|---------------|---------|---------|---------|---|
| LIBOR (EUR)   | -       | -       | -       | - |
| LIBOR (CHF)   | 0,14500 | 0,17500 | 0,24500 | - |
| EURIBOR (EUR) | 0,617   | 0,878   | 1,136   | - |

**ZLATO**

(999,99 %) za kg

30.955,24 € -35,84

**TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE**

27. septembra 2010

vrednostni papir zaključni tečaj v € spr. v %

| BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA |        |       |  |
|---------------------------------|--------|-------|--|
| GORENJE                         | 12,99  | -0,08 |  |
| INTEREUROPA                     | 3,61   | -2,43 |  |
| KRKA                            | 64,40  | -0,65 |  |
| LUKA KOPER                      | 16,62  | +0,12 |  |
| MERCATOR                        | 150,42 | -2,10 |  |
| PETROL                          | 250,76 | +0,05 |  |
| TELEKOM SLOVENIJE               | 89,61  | -1,59 |  |

| BORZNA KOTACIJA - DELNICE |        |       |  |
|---------------------------|--------|-------|--|
| ABANKA                    | -      | -     |  |
| AERODROM LJUBLJANA        | 24,16  | -0,54 |  |
| DELO PRODAJA              | -      | -     |  |
| ETOL                      | -      | -     |  |
| ISKRA AVTOELEKTRIKA       | 15,19  | +0,33 |  |
| ISTRABENZ                 | 7,00   | -     |  |
| NOVA KRE BANKA MARIBOR    | 10,47  | -1,13 |  |
| MLINOTEST                 | -      | -     |  |
| KOMPAS MTS                | -      | -     |  |
| NIKA                      | -      | -     |  |
| PIVOVARNA LAŠKO           | 15,00  | -0,07 |  |
| POZAVAROVALNICA SAVA      | 8,30   | -     |  |
| PROBANKA                  | -      | -     |  |
| SALUS, LJUBLJANA          | -      | -     |  |
| SAVA                      | 186,03 | +1,71 |  |
| TERME ČATEŽ               | -      | -     |  |
| ŽITO                      | 85,00  | -0,23 |  |
| ZAVAROVALNICA TRIGLAV     | 17,13  | -0,12 |  |

**MILANSKI BORZNI TRG**

27. septembra 2010

FTSE MIB: -0,06

| delnica          | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|------------------|---------------------|----------|
| A2A              | 1,142               | +0,79    |
| ALLIANZ          | 84,32               | -0,80    |
| ATLANTIA         | 15,19               | -0,59    |
| BANCO POPOLARE   | 4,675               | -0,90    |
| BCA MPS          | 1,03                | -0,68    |
| BCA POP MILANO   | 3,61                | -0,82    |
| EDISON           | 0,9265              | +0,82    |
| ENEL             | 3,9125              | -0,19    |
| FIAT             | 11,10               | -0,36    |
| FINMECCANICA     | 8,535               | +1,49    |
| GENERALI         | 14,77               | -1,01    |
| IFIL             | -                   | -        |
| INTESA SAN PAOLO | 2,435</             |          |



ISTRSKI ZORNI KOT

# Istra se ne odpoveduje sprejetim programom

MIRO KOČJAN



V Pazinu je bila slavnostna seja deželne skupščine, na kateri so naglašali, da se Istra kljub težavam nikakor ne odpoveduje razvojnim programom. S to sejo se spominjajo leta 1943, ko so se na Hrvaškem množično odločili za priključitev Istre, Reke, Zadra in hrvaških otokov Hrvaški. Glavni govornik je bil predsednik Ivan Jakovčič, ki je dejal, da Istra ni mogoče voditi, kakor nekdo misli, s trdo roko, marveč na demokratičen način. Poudaril je, da stanje dejansko ni najboljše tudi zavoljo svetovne gospodarsko-finančne recesije, toda Istra bo dosledno izvajala sprejete programe.

V duhu demokracije je vlada pripravljena sprejeti vse rešitve, ki so uresničljive, med glavnimi cilji pa je zlasti izgradnja nove regionalne bolnišnice v Pulju. Predsednik skupščine Dino Kozlevac pa je opozoril, da se mora oblast potruditi pri obnovi pravic, do katerih so utemeljeno prišli protifašistični borci in so jih nato izgubili. Pred začetkom skupščine so udeleženci položili vrsto vencev na spomenik padlim v pazinskom parku. Vrsta članov skupščine, pa tudi številnih povabljenih, so poudarili, da znana Declaracija o antifašizmu ni formalnost za zunanjega porabo, marveč ključni del življenja in ravnjanja na Hrvaškem.

Na Reki so imeli nadvise zanimivo okroglo mizo, na kateri so obravnavali problematiko manjšin. Osrednjo besedo je imel župan Vojko Obersnel, ki je ponovil, da je Reka utemeljeno poznana na Hrvaškem, pa tudi drugič po svojem odnosu do multikulturnosti, v bistvu do manjšin. Prav na Reki so pred tremi leti prišli na dan s predlogom za ustanovitev znanih manjšinskih Svetov, ki so dragocena vez med manjšino in oblastjo. Ni takto, da je zdaj na Reki 25 manjšinskih organizacij, ki predstavljajo 15 različnih manjšinskih skupnosti. Pozornost so na okrogli mizi namenilo Evropski

listini o manjšinskih in regionalnih jezikih, ki jo izvajajo kar najbolj dosledno, kakor je dejala Vesna Crnič Grotič, sicer članica strokovnjakov, ki so se in se ukvarjajo z uresničevanjem listine. V tem smislu imajo zdaj kar sedem tako rekoč normalnih jezikov, med katerimi je seveda italijančina. Grotičeva je sicer opozorila, da vprašanje dvojezičnosti ali preučevanja manjšinskih jezikov praviloma ne sme biti samo stvar dijakov in študentov, marveč tudi odraslih.

Znano je, da je bil na obisku pri Italijanski uniji in oblasteh v Pulju predsednik italijanske poslanske zbornice Gianfranco Fini, ki je imel največ pogovorov zlasti s Furiom Radinom, predsednikom Italijanske unije. Del pogovora je zadeval italijansko prebivalstvo, ki je po vojni ostalo doma, kar je svoj čas ustvarilo določeno gremko nasprotje s tistimi, ki so bili odšli. Tega motecega odnosa zdaj ni več, sta ugotovila tako Radin kakor Fini. Seveda je to najbolj pametna in zato sprejemljiva solucija za kraje, kjer je zgodovina zajela Italijane, Hrvate in Slovence ter fašiste in antifašiste.

Furio Radin, ki je o italijanskem prebivalstvu menil, da je šlo za en narod (kar je še), ki ga je sicer ločila zgodovina, je naglasil, da zdaj Unija kajpak spoštuje preteklost ter namerava krepiti vlogo še tesnejšega stika s Hrvaško in Slovenijo in kajpak z Italijo. Pa ne samo to. Svojo politiko širi tudi v Srbijo, s katero se v duhu Evrope množijo ekonomskie in kulturne vezi. Zlasti italijanska manjšina pa si seveda veliko obeta od sprostive schengenske meje, saj bo tedaj Evropa tu še bolj navzoča. Radin je Finiju predstavil velike možnosti, ki jih ima manjšina v tem delu Evrope, saj obvladajo denimo člani italijanske skupnosti več jezikov.

Predsednik istrske regije Ivan Jakovčič je izkoristil skupščino, o kate-

ri smo pisali na začetku, da je seznam udeležence z vsebino pogovorov, ki jih je imel pred dnevi z Avstrijem Johannesom Hahnom, ki je član evropske vlade (komisije) in je odgovoren za regionalno sodelovanje. Oba sta se mahoma zedinila z zamislio, da bi v Evropi ustanovili še dve makroregiji in sicer Donavsko in Jadransko-Jonsko.

Slabo vreme se je razvijalo tudi nad Istro. Voda je preplavila večje in manjše kraje, rezultat pa je ta, da je deželna vlada razglasila stanje naravne nesreče za področja za mesto Buje, Umag in Novigrad. Škoda kajpak ugotavlja posebne komisije, je pa ogromna. Pričakujejo, da bodo točni podatki znani predvidoma v 15-ih dneh. Škoda v Umagu ter njegovi oziji in širši okolici je po prvih ocenah dosegla blizu 90 milijonov kun. Dokaj prizadeta je tudi obala. Škoda na področju Buj predvidoma znaša nekoliko manj, je pa le precejšnja, prizadeto pa je zlasti poljedelstvo. Komisija, ki preučuje razmere v Novigradu pa je za zdaj ugotovila škode za okrog 11 milijonov kun. Prvi predlogi so bili poslani vladni in pristojnemu ministrstvu.

Poudarek pa zasluži analiza, ki jo je pripravil regionalni zavod za okolje v zvezi s stanjem istrske obale. Rezultati so presenetljivo pozitivni. Vzorci so potrdili, da je 91 odstotkov plaže na »visoki ravni« (kar na sploh velja za 202 plaž vz dolž zahodne in vzhodne obale polotoka). »Srednjo« oceno so prejele samo štiri plaže, takoj rekoč nezadostne ocene pa je ustrezna komisija namenila manjšim delom obale v občinah Medulin in Vrsar. Seveda pa ne gre tod za izvirno stanje plaže, marveč za ne dovolj urejene izlive vanje. Ljudje preprosto trdijo, da je domala imenito stanje plaž vsaj deloma izboljšalo razpoloženje, ki ga je povzročilo nesreča. Temperatura morja se še zmeraj giblje med 20 in 23 stopinjam.

KOROŠKA - Vokalna glasba

# Ob 25-letnici kvinteta bratov Smrtnik trije koncerti in jubilejni DVD



Daleč preko koroških mej znani ambasadorji slovenske pesmi, kvintet bratov Smrtnik iz Železne Kaple, v mesecu oktobra praznuje velik jubilej: 25-letnico! Ob jubileju so na sporednu trije koncerti na Koroškem, obenem pa ob izsel tudi novi DVD te vrhunske vokalne skupine.

Svoj prvi nastop je skupina, takrat še kvartet, opravila pred 25 leti v okviru Družinskega petja Krščanske kulturne zveze (KKZ) v slovenskem kulturnem domu »pri Cingelcu« na Trati blizu Borovlja. Bil je to rojstni dan in vokalne skupine, ki jo danes brez pretiravanja lahko uvrstimo v krog najbolj znanih pevskih skupin na Koroškem, znana pa je tudi po Sloveniji.

V preteklih 25 letih je skupina imela okoli 700 nastopov po celi Koroški in v ostalih avstrijskih zveznih deželah, v Sloveniji, Italiji, Nemčiji, na Hrvaškem in - leta 1996 - tudi v Argentini. Na tej turneji se je bratom Francu Jožefu, Zdravku, Marjanu in Vladimirju pridružil še bratranec Marko, tako da je nastal Kvintet bratov Smrtnik.

Pevski repertoar skupine obsega predvsem slovensko pesem, pa tudi koroško (v nemškem jeziku), popevke in pesmi drugih narodov. Kot prva skupina so Smrtnikovi fantje zapeli tudi pesmi slovitega Slavka Avsenika v vokalni izvedbi.

Posebna uglašenost glasov in zvok, ki ga premorejo le družinski pevski seставi, je tisto, kar skupino še posebej odlikuje. Umetniški vodja in tudi aranžer številnih znanih pesmi skupine pa je Bertej Logar. Bratje Smrtnik bodo jubilej obeležili s skupno tremi koncerti: 1. oktobra zvečer v Domu glasbe v Celovcu, 2. oktobra popoldne in zvečer pa v farni dvorani v Železni Kapli. Kot pevski gostje bodo pri koncertih sodelovale tudi druge znane slovenske in nemške vokalne skupine in instrumentalisti: Kärtner Viergesang, Kvintet Foltej Hartmann, Bleiburger Viergesang, Vokalna skupina Klinika in citrarna Tomaž Plahutnik ter Klemen Matk iz Slovenije.

V okviru teh koncertov bo predstavljena tudi jubilejni DVD. (L.L.)

LIPICA - Od četrtek do sobote

# Mednarodni forum o apiterapiji

LIPICA - Ob letošnjih dnevih Kobilarne Lipica, ki bodo potekali od 30. septembra do 3. oktobra, bo potekal tudi 3. mednarodni forum o kakovosti čebeljih pridelkov, ki ga ta četrtek in petek v Lipici organizirajo Apimondija, svetovno združenje čebelarskih organizacij, Čebelarska zveza Slovenije in Čebelarsko društvo Sežana.

»Priprave na letošnji največji čebelarski dogodek so v polnem teknu na vseh področjih. Prizadavamo si, da bi s sloganom S čebelami do zdravja animirali široko javnost in poskrbeli za promocijo čebelarstva. Pričakujemo, da se bo znanstvenega dela udeležilo med 400 in 600 strokovnjakov iz vse Evrope in drugih kontinentov na štirih lokacijah v Sloveniji. Hkrati bo potekala tudi razstava čebeljih izdelkov in čebelarske opreme API expo v Ljubljani, kjer pričakujemo več kot 100 tujih in domačih razstavljevcov, na drugi strani pa vsaj deset tisoč obiskovalcev iz Slovenije in sosednjih držav,« poudarja predsednik sežanskega ČD Ivan Atelšek.

Oba dneva prireditve v Lipici bodo že v jutrišnjih urah odprli razstavo čebeljih pridelkov in tržnico, kjer bo mogoče degustirati proizvode in jih tudi kupiti. V četrtek bodo sledila predavanja o čebeljih pridelkih s predavateljem Zorkom Šabcem (ob 10. uri), o blagovni znami Kраški med (Ivan Atelšek, ob 14. uri) in apiterapije (dr. Franc Groselj, ob 16. uri).

V petek organizirajo od 8. do 11. ure naravoslovni dan za učence vseh petih osnovnih šol kraško-brkinskega območja (Komen, Dutovlje, Sežana, Divača, Kozina), kjer bo Atelšek govoril o čebeli v kulturi in času, Gorazd Trobec o tehnologiji čebelarjenja, Zdenko Benčič in Milena Štolfa o čebeljih pridelkih v prehrani, Drago Mali o izdelavi sveč iz čebeljega voska in Vlado Pečar o zimskih opravilih. Sledilo bo predavanje Franca Šivica o čebelarskem turizmu, ob 14. uri o čebeljih pridelkih (dr. Terezija Golob) in ob 16. uri o uporabi čebeljih pridelkov v zdravstvene namene s predavateljem dr. Petrom Kapšetom. Udeleženci foruma pa bodo zaključili svoje srečanje v večernih urah, ko bo za kulturno-zabavni program poskrbeli: Ansambel Navihani lisjaki iz Hrpelje, plesna skupina Štorovke iz Štorje, tamburaška skupina iz Vipave, Brštilin Banda iz Brkinov in Folklorna skupina Skala iz Kubeda.

Olga Knez

## V četrtek v Sežani predstavitev Dolcijeve pesniške zbirke

SEŽANA - V Kosovelovi knjižnici v Sežani bodo v četrte ob 18. uri predstavili pesniško zbirko z naslovom Non sai scegliere - Ne znaš izbirati v izvirniku in v prevodu Jolke Milič iz Sežane. Avtor besedila je pesnik, mirovnik, družbeni delavec in sociolog Danilo Dolci, rojen 28.6.1924 v Sežani, umrl 30.12.1997 v Trappetu (Palermo) v Italiji. Dolci je kot pesnik sodeloval na prvi še neuradni oz. primorski literarni Vilenici leta 1980, ki je kasneje prerasla v srednjevorsko literarno nagrado Vilenica.

Tokrat pa bodo v Sežani predstavili njegovo dvojezično pesniško zbirko Non sai scegliere - Ne znaš izbirati.(O.K.)

## PISMA UREDNIŠTVU

### Obvestilo abonentom SSG in Upravi SSG

Z začudenjem sem ugotovil, da je SSG uvrstilo na repertoar za sezono 2010-2011 dve deli, ki sta povezani z mojo osebo. Gre za predstavo Poslednji Terminal(l)itor, v produkciji Gledališča Koper, v kateri nastopam in sem obenem soavtor besedila ter za Nekropolo, ki sem jo po literarni predlogi Borisja Pahorja sam dramatiziral in v partnerstvu MGL in Celinke tudi koproduciral. Zdi se mi zelo narobe, da me SSG že v naprej trži v abonmajski ponudbi brez mojega privoljenja ali vsaj konkretnega dogovora. Zato kot avtor in izvajalec zahtevam od SSG preklic dveh omenjenih predstav. To seveda ne pomeni, da ne bosta ugledali luč sveta med zamejsko publiko, a to ne pomeni, da se mora to dejstvo zgoditi znotraj SSG. Čutim dolžnost, da to povem predvsem publici, ki je v tem momentu repertoarno zavedena. Hvala za razumevanje.

Boris Kobal

### Kako preurediti nabrežinski trg?

Te dni sprašuje občinska uprava ljudi, kako naj bi preuredila nabrežinski trg. V časopisu smo tudi brali, da si bo skupina univerzitetnih študentov zamislila kako rešitev. Vse to je pozitivno, čeprav nekoliko nevarno.

Ko je potekal na trgu vaški praznik sv. Roka, se mi je zdel trg

še posebno lep. Stojnice in oder so skrivali nedokončane stavbe, ruševin starega vrtca ni bilo videti in stavbo, kjer smo otroci peli in se učili kak instrument, sta delno zadržala dva kioska.

Marsikaj se je v naši občini obnovilo, le najava nejši trg še čaka na svojo preureditev. Denarja je vedno manj in vaščane skrbi, da ne bi ta nekoč izredno lep trg ostal tako zanemarjen.

Mislim, da bi bila ena možna rešitev ta, da bi se zgledovali po načrtu, ki ga je za Nabrežino izdelal znameniti arhitekt Maks Fabiani. To, kar je danes, je le ostanek tistega lepega trga, ki ga je načrtoval prav veliki arhitekt. Njegova zamenjalo je bila ta, da bi povezal železniško postajo s trgom in pokopališčem. To pričajo starata drevesa, ki gredo od Nabrežine postaja vse do trga in pokopališča. Sedaj bi bilo treba nekatera drevesa posekat, vsaditi nova in jih zavarovati s kamnitim zidkom, tako kot si je zamislil Fabiani. Trg naj bi bil dostopen za avtomobile, samo pločnik in parkirna mesta bi bilo treba preurediti. Tudi na novo bi bilo treba asfaltirati trg, saj je marsikaj asfalt že dodelan. Pločnik, ki povezuje trg s postajo in nato osnovno šolo z Občino, je končno urejen (zanj je prispeval tudi Pokrajina!). Lepo bi bilo, da bi čimprej prišlo do preureditev tudi trga in zgradb, ki so ob njem. Stari vrtec, last nabrežinskega Jusa, in pa sedaj občinsko poslopje stare šole, ki sta v razpadajočem stanju, pa naj bi se preuredilo tako, da bi obe zgradbi nudili razne prostore (urade, trgovine, ambulante, le-



karno, gostilno...), kjer bi se zbirali ljudje. Tako bi trg spet zaživel. Sredi trga kraljuje spomenik padlim v NOB, ki pa bi potreboval tako kot celotni trg stalno nego.

Maks Fabiani je spremenil in oplešal nabrežinsko središče v času Avstro-Ogrske, njegov načrt pa se mi zdi tudi danes še vedno najbolj primeren in sodoben.

*Pokrajinska svetovalka DS Mariza Škerk*

### Sami poskrbimo za vidno dvojezičnost

V nedeljskem Primorskem dnevniku sem z zanimanjem prebral članek o dvojezičnosti, ki med drugim navaja sledeči stavek: »....se moramo mi boriti za uveljavljanje vidne in javne dvojezičnosti....«. Večkrat sem že napisal, in se zato oproščam, če se moram ponovno ponavljati, da nam se nam ni treba (preveč!) boriti. Zadostovalo bi samo malo narodne zavesti in dobre volje. Najprej bi lahko mi sami poskrbeli za vidno dvojezičnost za vsake, tudi nepomembeni, napis vsaj v naših društvenih in ustavnih. Potem pa bi lahko, po zakonu, tudi od drugih zahtevali in pričakovali spoštovanje dvojezičnosti.

*Ivo Selj*



**POLITIKA** - Vodja Severne Lige sprožil novo polemiko

# Bossi spet žalil Rim in Rimljane Alemano: Tokrat je šel predaleč

*Prebivalce glavnega mesta je »senatur« v nedeljo označil za svinje*

RIM - Umberto Bossi, vodja Severne Lige, je sprožil val upravičenega ogorčenja, ko je prebivalce Rima označil za svinje. Bossi je v nedeljo zvečer na izboru Miss Padania v kralju Lazzate v Lombardiji v pikri izjavil rimske geslo S.P.Q.R ali Senatus Populusque Romanus, ki pomeni Rimski senat in ljudstvo, nekoliko predragičil in kraticam prisodil Sono porci questi Romani, kar enostavno pomeni Rimljani so svinje. Bossijevim žalitvam so sledili aplavzi v publiki in smeh sina Renza (deželnega svetnika v Lombardiji), o katerem so mediji že veliko pisali, ko je pred začetkom sestovnega prvenstva v nogometu v Južni Afriki letos junija izjavil, da nikakor ne bo navijal za italijansko državno reprezentanco. Pred tem je Bossi že izrazil svoje nasprotovanje prestaviti tekme Velike nagrade formule 1 iz Monze na severu Italije v Rim. »Rimljani lahko priredijo dirke z vovi,« se je pošalil na račun priljubljenega športa v starem Rimu.

Stališča vodje Severne lige, če jih tako lahko sploh imenujemo, so sprožile ogorčene odzive in reakcije. Med prvimi se je odzval rimske župan Gianni Alemanno, ki je kot pripadnik stranke Ljudstva svobode dejansko Bossijev politični in vladni zaveznik. »Tokrat je Bossi resnično šel predaleč, saj ni užalil le sodobnega Rima, temveč tudi starodavnega,« je dejal župan. Pisal je ministrskemu predsedniku Silviju Berlusconiju in ga prosil, naj svoje ministre pozove, da bodo zavzeli za svoje položaje primernejši odnos in se bolj spoštljivo obnašali do italijanskega glavnega mesta. Bossi, ki je žalil Rim prav pred zahtevno parlamentarno preizkušnjo za vlado, je v preteklosti že večkrat grobo napadel Rim in njegove prebivalce.

»Naveličani smo takih nesprejemljivih provokacij,« je povedal minister za evropske zadeve Andrea Ronchi, sicer pristaž političnega gibanja predsednika vlade Gianfranca Finija. Nekdanji župan Rima in nekdanji vodja Demokratske stranke Walter Veltroni pa je obžaloval tovrstne proteste izjave.

Geslo Senatus Populusque Romanus, pogosto zapisano v skrajšani različici S.P.Q.R., je bil simbol starega Rima, nato pa še Rimskega cesarstva. Črke S.P.Q.R. so še danes del rimskega grba, napisane pa so tudi na mestnih poslopijih in javnih zgradbah.

## NEAPELJ - Okolica Z bombo nad župana, ki je proti odlagališču

NEAPELJ - V kraju Boscoreale v okolici Neaplja so se neznanici s papirnatim bombo lotili domačega župana Gennara Langelle, ki pod nekim šotorom že tri dni izvaja gladovno stavko proti odprtju že drugega (!) odlagališča odpadkov znotraj Narodnega parka Vezuva. Bomba je z močnim pokom eksplodirala prejšnjo noč v bližini šotorja, po županovih besedah pa dogodek zgovorno priča o napetem ozračju, vendar Langella ne namejava odnehati in je še bolj odločen nadaljevati protest s ciljem zaščiti združje svojih občanov, pri čemer opozarja na molk institucij, ki so celo zagrožile z razpuščitvijo občinskega sveta, če se protest ne konča.

Proti odprtju odlagališča protestirajo tudi drugi: tako so starši učencev včeraj zasedli krajevno osnovno in nižjo srednjo šolo, prav tako so protestirali tudi dijaki tamkajšnjega tehničnega zavoda za geometre.

Umberto Bossi s sinom Renzom in s hišnim ljubljenčkom na nedeljskem izboru Miss Padania

ANSA



**RAI 3 - Vse kaže, da bo oddaja zaživelja že drevi**

# Zelena luč za Dandinijevo

*Drevi bodo predvajali tudi cenzurirani reklamni spot oddaje, ki se groteskno loteva Minzolinija*

RIM - Oboževalci oddaje Parla con me, ki jo na tretji mreži Rai vodi Serena Dandini, si lahko oddahnejo. Na včerajšnji predstavitev konferenci letosnje, že sedme sezone, so namreč tu-

di uradno potrdili, da bo drevi ob 23.15 spet odprla vrata prijetna klepetalnica na rdeči zofi. Štirikrat tedensko bo Dandinijeva ponovno držala vajeti iskrivega satiričnega programa, ki ni bil po go-

du predsedniku vlade Berlusconiju in njegovim pristašem.

Upravni svet Rai se bo ponovno srečal danes dopoldne in Dandinijevi, kot kaže, le odobril pogodbo. Če bo tako, se bo vesela druščina oddaje takoj zbrala in že danes popoldne posnove prvo oddajo. Tudi letos bodo v Sereni dnevnih sobi sodelovali nepogrešljivi Dario Vergassola ter Ascanio Celestini, Max Paiella, Andrea Rivera, Diego Bianchi in komični par Federica Cifolla in Paola Minaccioni, ob njih pa še Trio Medusa. Nekaj pa bo seveda tudi novosti, ki jih v prvi vrsti predstavlja nova »družinska« člana, in sicer Valerio Aprea in Marco Giallini.

V sklopu prve, današnje, oddaje bodo predvajali tudi reklamni spot, ki se groteskno loteva direktorja Tg1 Minzolinija in ki ga je mreža Rai seveda nemudoma cenzurirala. Vsedržavna mreža Rai je namreč prvotno ocenila, da reklamni spot ni primeren oz. je lahko žaljiv, v satirični oddaji pa je nedvomno bolj umesten.



Serena Dandini z Dariom Vergassolo na včerajšnji predstavitev oddaje Parla con me

ANSA

**KRIZA - Izsledki raziskave Ires-Cgil 2000-2010**

# Kupna moč plač znatno padla

*Italijanski odvisni delavec je v desetih letih izgubil skoraj 5.500 evrov kupne moči - Visoki inflaciji gre prišteti še davčni priliv*

RIM - Sindikalna zveza CGIL je včeraj ponovno opozorila, da je kupna moč plač italijanskih odvisnih delavcev v zadnjih desetih letih krepko padla. Izsledki poročila o krizi, ki sta ga včeraj objavila zavod Ires in zveza Cgil, jasno kažejo, da so realne plače v zadnjih 10 letih na kupni moči izgubile skoraj 5.500 evrov. Inflacija je bila namreč višja od predvidene in plače so izgubile 3.384 evrov kupne moči, katerim gre dodati nepovrnjenih 2 tisoč evrov, ki so s povišanjem inflacije naplhnili davčni priliv (t. i. »fiscal drag«). Raziskava je pokazala, da so se mesečne plače povprečno dvignile le za 16,4 evra v bieniju 2009-2010. Če upoštevamo rast plač in k temu prištejemo znižane dohodke zaradi dopolnilne blagajne, pa je realna rast plač odvisnih delavcev le 5,9 evra mesečno.

Generalni sekretar Cgil Guglielmo Epifani je včeraj pojasnil, da je padec plač odvisen predvsem od davkov in državno vlado spet pozval naj nemudoma ukrepa in zmanjša davčni pritisk; vlada pa se za težave delavcev in upokojencev, kot kaže, sploh ne zmeni.

Po podatkih CGIL je kupna moč v zadnjih desetih letih padla za 5.500 evrov



## Milansko tožilstvo: Aretirajte Tanzija

MILAN - Potem ko je sodišče bivšega upravitelja družbe Parmalat Calista Tanzija tudi na drugostopenjskem procesu obsodilo na deset let zapora zaradi ažiotaže (špekulativnega izkorisčanja gibanja cen na borzi), je milansko glavno tožilstvo zahtevalo Tanzijevo aretacijo zaradi nevarnosti bega in storitve novih kaznivih dejanj. Sedemdesetletni Tanzi je namreč že prestar, da bi prestal zaporno kazneni, ni pa prestar za preventivni zapor, menijo tožilci. Temu oporekajo Tanzijevi odvetniki, za katere je zahteva neutemeljena in apodiktična, saj je Tanzi s svojo prisotnostjo na sodišču dokazal, da noče zbežati. Prizivno sodišče je zahtevalo po preventivnem zaporu svojčas že zavrnilo, včeraj pa je o njej razpravljal zunaj sodni senat.

## V požaru hale umrla kitajska zakonca

MILAN - V kraju Muggiò v Lombardiji je prejšnjo noč zgorela proizvodna hala, v kateri so izdelovali pohištvo za dnevne sobe, pri čemer sta umrli kitajska zakonca. Milanski gasilci, ki so prihitali na priorišče, da bi pogasili požar, ki je izbruhnil okoli polnolči in je uničil tudi bližnji pohištveni podjetji, so naleteli na popolnoma zogeneli trupli zakoncev, ki sta bila v Italiji z veljavnim dovoljenjem za bivanje. Bila sta delavca tovarne, v kateri so karabinjerji odkrili tudi kakih trideset postelj, kar daje mislit, da so delavci tam tudi spali.

## Mora: S Corona sva imela razmerje

MILAN - »Fabrizio Corona je imel razmerje z menoj, kupil sem mu osem avtomobilov od audija kabriolet do bentleya continental. Tudi stanovanje v Ul. De Cristoforis v Milanu sem mu kupil jaz, točneje sem Coroni dal približno milijon in petsto tisoč evrov v gotovini za nakup stanovanja.« To piše v zapisniku zaslisanja razvpitega lastnika agencije maneken, televizijskih voditeljic in subrek Leleja More z dne 13. oktobra 2009 v okviru preiskave o sumu kaznivih dejanj izdajanja lažnih faktur, lažnih izjav, nepriznavanja dohodkov, lažnega stečaja in pranja denarja, v katero sta vpletene tako Mora kot prav tako razvpiti fotograf Fabrizio Corona. Mora je preiskovalcem dejal, da je Coroni kupil osem avtomobilov z denarjem, ki ga je dobil od podjetnika Marcella Silvestrija, prav tako vpletenega v preiskavo (šlo naj bi za približno tri milijone evrov), do nakupa stanovanja v Milanu pa je prišlo, potem ko je med Corona in ženo, hrvaško manekenko Nino Morić, izbruhnila kriza, ko je Morićevo izvedela za razmerje z Moro.



**Trst**

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
trst@primorski.eu

Torek, 28. septembra 2010

7

**BARCOLANA** - Vse nared za največjo športno-zabavno manifestacijo

# 10.10.2010 ob 10. uri ... zmagovalne številke Barcolane

Začetek že v nedeljo z Barcolino za najmlajše - Na nabrežju se v šotorih obeta veliko novosti

10.10.2010 ob 10. uri. Zmagovalna kombinacija loto številk ali napoved konca sveta? Kje pa, to je posrečeni datum letošnje, 42. jadralne regate Barcolane, največje športno-zabavne manifestacije, ki Trst postavi v središče mednarodne jadralne scene. Od pomembnega dogodka, ki v naše mesto privabi iz leta v leto več obiskovalcev - na tisočine jadralcev, ljubiteljev morja in radovednežev nasploh - nas ločujeta le nekaj manj kot dva tedna. Vse pa je že nared, so včeraj poudarili na predstavitev novinarski konferenci v veliki dvorani Trgovinske zbornice. Na nabrežju bodo v prihodnjih dneh »zrasli« šotori, na Velikem trgu bodo spet začeli postavljati mogočni koncertni oder, morje pa si bo odelo praznično, jadralno ogrinjalo. V prihodnjih dneh se bodo namreč v zaliv pripele prve jadrnice, ki se bodo v nedeljo, 10. oktobra, pomerile na znameniti regati.

Barcolana pa ni le to, saj se bo dogajanje pred Velikim trgom začelo že ta konec tedna, ko bodo protagonisti naši najmlajši. 400 mladih jadralcev pod 18. letom starosti se bo preizkusilo na tradicionalni **Barcolini**, ki je letos vključena v pokal Volvo Cup. Pobuda si vsako leto prizadeva, da bi najmlajšim približala svet športa, tako da bo letos na nabrežju poskrbela celo za simulator jadranja.

Letošnja Barcolana pa bo minila v znamenju novosti. V prvi vrsti je to sprejem udeležencev oz. njihovih jadrnic: pri Pomorski postoji bo postavljen opazovalni stolp, ki bo redno nadzoroval prihod tekmovalcev, medtem ko jih bodo člani jadralnega kluba Barcola Grignano z gumenjakimi pospremili do priveza.

**Barcolana Village** bo tokrat na nabrežju med gledališčem Mielu in nekdaj ribarnico združeval 200 šotorov za vse okuse in želje. »Vas« bo svoja vrata odprla v sredo, 6. oktobra. Prvič bo pri pobudi sodelovalo tudi ministrstvo za okolje, ki bo pri svojem paviljonu promoviralo kaj drugega, če ne okolje. Kot je včeraj dejal podtajnik Roberto Menia, je to primerena prisotnost za promocijo trajnega razvoja, spoštovanja narave in za predstavitev novih tehnologij. Med novosti spada tudi pobuda **zavoda Ersa**, ki bo v svojem paviljonu predstavil Deželo FJK s svojimi odličnimi tipičnimi enogastronomskimi pridelki in posebnostmi.

Utrinek z  
včerajšnje  
predstavitev v  
veliki dvorani  
Trgovinske  
zbornice

KROMA



»Na voljo bodo degustacije vina, mesnih in ribljih jedi, pa še marsikaj zanimivega,« je dejala odbornica Federica Seganti.

Svoje pa bo naredila tudi tržaška pokrajinska uprava, ki bo poskrbela za t.i. **papirnato Barcolano** oziroma za raznorazne predstavitev knjig na morsko tematiko, seveda. Župan Roberto Dipiazza pa bo poskrbel za presenečenje, ki so ga na predstavitev sprejeli z aplavzi. Po mestu so namreč že včeraj začeli nameščati plakate in table z napisom **Trieste - città della Barcolana**. »Tako kot je Sanremo mesto cvetja, bo Trst za vselej znan po Barcolani,« je bil ponosen župan.

Pestro bo tudi večerno dogajanje, ki ga bodo oblikovali priznani **glasbeni gostje**. V petek, 8. oktobra, bodo na oder stopili pop-rock skupini Velvet in Le Vibrazioni, v soboto, 9. oktobra, pa tolmeški brit-pop bend The Charlestons in pa priznani kantavtor Daniele Silvestri.

Seveda pa ne moremo mimo najpomembnejšega faktorja uspeha - **vremena**. Po napovedih duše regate Fulvia Molinarija bomo še ta teden morali prenašati muhasto vreme, od nedelje pa se bo postopoma izboljšalo: sonce in veter pa sta na dan regate zagotovljena. (sas)

**POLITIKA - Demokratska stranka**

## Zeriali novi tajnik na zahodnem Krasu

Arhitekt Giorgio (Juri) Zeriali je novi tajnik Demokratske stranke na zahodnem Krasu. Nasledil je Stefana Ukmarpa, ki je na nedeljskem sekcijskem kongresu v kriškem Ljudskem domu predlagal njegovo kandidaturo. Ukmarpa, ki bo prihodnjo pomlad najbrž spet kandidiral za tržaškega občinskega svetnika, je poročal o dejavnosti Demokratske stranke na zahodnem Krasu, v zvezi z rajonskim svetom pa je izpostavil delo njegovega predsednika Bruna Rupla. Danes kot danes še ni popolnoma jasno, če bodo spomladi sploh rajonske volitve ali pa će bo prišlo do preustroja tržaških rajonskih svetov.

Pokrajinski tajnik Roberto Cosolini, ki bo spet potren na to mesto, je v Križu dejal, da obstajajo možnosti za zmago leve sredine na občinskih in pokrajinskih volitvah. Pogoj za to ni samo enotnost v levi sredini, a tudi enotnost v Demokratski stranki, saj so volilci - je poudaril Cosolini - naveličani stalnih prerekanj in sporov med strankini voditelji na državni ravni.

Sinoči so bili sekcijski kongresi v zgorniški in repentabski občini, na Općinih (vzhodni Kras) in v Barkovljah. Danes ob 19. uri bo v Domu Franceta Prešernera v Bojuncu kongresna skupščina dolinske občinske sekcije.

**MILJE** - Spomin na množični odhod iz Istre in Reke

# Kolesa, simbol eksodusu Italijanov

Pobudo Pokrajine predstavila predsednica Maria T. Bassa Poropat - Govor miljskega župana Nerja Nesladka in zgodovinarja Raoula Pupa



Kolesa na območju Orehu v miljski občini spominjajo na množični odhod Italijanov iz Istre

KROMA

Kolesa, ki so simbol odhodov in potovanj, pri Orehu v miljski občini spominjajo na množični odhod Italijanov iz Istre in Reke. Spomenik je nastal na pobudo Pokrajine, odkrili so ga v nedeljo ob navzočnosti številnih javnih upraviteljev, politikov (med njimi je bila tudi senatorka Tamara Blažina) in zastopnikov euzulskega združenja. Govorili so predsednica pokrajinske uprave Maria Teresa Bassa Poropat, miljski župan Neri Neslašek, vladni podtajnik Roberto Menia in zgodovinar Raoul Pupo.

Neslašek je spomnil, kako so Miljčani v težkih povojnih razmerah sprevajali ebole iz Kopra, Izole in Pirana, med katerimi je bila tudi babica vladnega podtajnika Menie. Dejal je, da so se življenske tragedije s časom prelevile v upanje v boljšo prihodnost, ki jo posebejja spomenik, delo arhitekta Luce Valeria Lonarda. Pupo je povedal, da je množični odhod Italijanov iz Istre korenito spremenil narodnostno podobo Istre, prihod beguncev v naše kraje pa je zelo spremenil tudi našo stvarnost. Eksodus iz Istre in Reke (Pupo je govoril o selitvi 250 tisoč ljudi) je pomenil eno od epohalnih tragedij, ki so tragično zaznamovale prejšnje stoletje na celotnem območju severnega Jadrana.

Predsednica pokrajinskega odbora je dejala, da se je zamisel za spomenik rodila v Deželnem inštitutu za istrsko kulturo (IRCI), idejo zanj pa je Pokrajini pred dvema letoma posredoval takratni vladni podtajnik Etto Rosato. Spominska kolesa so sad sodelovanja Pokrajine in euzulske organizacij, za celovito poznvanje zgodovine teh krajev je Poropatova omenila knjigo Deželnega inštituta za odporniško gibanje z naslovom Pot med nasilji dvajsetega stoletja v tržaški pokrajini. Tej dragoceni publikaciji so pred kratkim predložili še video, ki vsebuje tudi podatke o v nedeljo odkritem spomeniku v miljski občini.

## Prošnje za postavitev fotovoltaičnih modulov

Pokrajinski svetnik Demokratske stranke in koordinator dolinskega krožka DS Emilio Coretti sporoča, da deželni zakon podeljuje Pokrajini Trst funkcijo pri podpiranju alternativnih energetskih virov. Pokrajina Trst s projektom La provincia di Trieste, i cittadini e il sole promovira izgradnjo cim večjega števila fotovoltaičnih modulov na strehah stavb v naši pokrajini.

Na podlagi veljavnega pokrajinskega zakonika za koncesijo podpore in subvencij zasebnikom in podjetjem javnega in privatnega sektorja, pripravlja pokrajinska uprava temu namenjeno lestvico, kjer pričakuje vsaj 1000 tovrstnih prijav. 3kWp fotovoltaični moduli ter instalacija na strehah, nadstreških ali na drugih primernih površinah so popolnoma brezplačni. Uporabnik mora zagotoviti uporabo fotovoltaične inštalacije v naslednjih 20 letih in omogočiti preverjanja ter redna oz. izredna vzdrževanja.

Vse informacije, ki zadevajo prispevek najdete na spletni strani Pokrajine Trst. Rok za vložitev prošnje zapade v četrtek, 30. septembra.

## Fotografski razpis s socialno temo

Tržaška občina v sodelovanju s foto-sekcijo krožka Fincantieri Wartisila prireja drugi fotografski natečaj posvečen socialnim vprašanjem - Su è giù per le scale ... immagini dal sociale a Trieste. Cilj pobude je spodbujanje kreativnosti fotografov, ki bodo v svoj objektiv morali ujeti vsakodnevne težave oseb s posebnimi potrebami, oseb, ki potrebujejo pometi tudi pri vzponu po stopnicam, na primer. Pomenljivi posnetki, ki bodo pričali o konkretnih težavah naših semečanov vseh starosti. Seveda ne gre pri tem le za fizične probleme, pač pa tudi za težave z ekonomskega vidika, težave mladostnikov in težave z integracijo. Skratka, vsak udeleženec bo moral ovekovečiti socialno stisko.

Dodate informacije so na voljo na spletni strani tržaške občine www.retecivica.trieste.it oz. v uradih v Ul. Procureria 2/A. Vendar pozor, fotografije morate poslati do četrtega, 30. septembra, po elektronski pošti na naslov concorsofotots2@comune.trieste.it. Najlepše fotografije bodo novembra na ogled v Trgovinski zbornici.



**REPENTABRSKA OBČINA** - Rebalans proračuna

# Repentabor: zmanjšanje stroškov za 27.800 evrov

*Varčevanje potrebno za pozitivno izvajanje programov - Povečanje stroškov za 4.800 evrov*

Repentabrska občina je kot mrvljica; marljivo zbira prihodke in pridno varčuje z izdatki.

Med zadnjo občinsko sejo je podžupan Casimiro Cibi, ki je tudi odbornik za evropske projekte in finančne, poročal o »preverjanju stanja izvajanja programov in varstva finančnih ravnoštev« ter o potrebnem rebalansu proračuna. Takoj po odobritvi proračuna za letošnje leto je občinski odbor posredoval ustreznata navodila odgovornim za službe, ki so zadolženi za izvajanje programov, da bi izvedli potrebne ukrepe za doseg boljših in bolj učinkovitih rezultatov. Po izteku več kot polovice poslovne dobe izhaja, da se po planskem in programskem potrošilu predvideni programi dobro izvajajo in da bodo v proračunu predvideni prihodki doseženi, z izjemo nekaterih financiranj s strani javnih ustanov (kar že spet nakazuje mačehovski odnos javnih ustanov, v prvi vrsti države in dežele, do najmanjših krajinskih uprav, kot so občine). Iz anali-

ze plačilnih operacij in prevzetih obvez izhaja, da bodo razpoložljive vso-te zadostovale za zadostitev potrebam celotne poslovne dobe. Občina nima izvenproračunskih dolgov in primanjkljajev pri upravljanju, zato je mogoče predvidevati, da se bo poslovna doba zaključila z ravnovesjem med prihodki in stroški, z možnim ostankom upravljanja. Odbor je vsekakor posegel za povečanje prihodkov in zaježitev stroškov, kot je tudi razvidno v rebalansu proračuna.

Podžupan Cibi je v tej zvezi omenil zmanjšanje sredstev za pozitivne obresti na razpoložljivosti blagajne za 4.000 evrov, z upokojitvijo kuharice pa bo občina »prihranila« 19 tisoč evrov.

Tekaci stroški so se po eni strani povečali za 4.800 evrov (porast raznih stroškov konvencije za finančno službo za 1.000 evrov, konvencija za upravljanje teritorija 500 evrov, gorivo smetarske službe 2.000 evrov, stroški cestne službe 800 evrov in za pokopališko službo 500 evrov), po drugi



Casimiro Cibi KROMA

strani pa so se znižali za kar 27.800 evrov. Tako bo občina prihranila 1.000 evrov za stroške institucionalnih organov, 9.800 evrov za nižje plače splošnih služb in skladu za odgovornost zaposlenih, 2.000 evrov za vzdrževanje županstva, 1.000 evrov za vzdrževanje otroškega vrtca, 1.000

evrov za vzdrževanje šolskega avtobusa, 5.200 za plače zaposlenih v šolski menzi in 7.800 za plače zaposlenih za cestne službe.

Občinski svet je rebalans proračuna odobril soglasno.

Na seji je bil govor tudi o vodi. Na aprilski seji je skupščina odobrila resolucijo, v kateri je bila poudarjeno, da predstavlja voda splošno dobro in mora zato ostati v javnih rokah, ne pa v zasebnih, kot predvideva sporen državni zakon. Takrat je bila tudi izražena potreba, da se vodo kot splošno dobro vključi v občinski statut. Skupščina je tako soglasno odobrila spremembo statuta, v katerega je bil v 2. člen vključen tudi odstavek o vodi in njenem pomenu za človeštvo.

Prav tako soglasno je občinski svet odobril odlok o pridobitvi dveh podarjenih zemljišč ob nogometnem igrišču. Župan Marko Pisani se je izrecno zahvalil gospodu Puriču za to resno gesto.

M.K.

**OBČINA TRST** - Sporočilo na skupščini Un'altra Trieste

# Bandelli kandidat za župana

»Če bom postal župan, bom ustanovil odborništvo za Kras« - Med udeleženci tudi sen. Ferruccio Saro in Primo Rovis

Franco Bandelli se vrača v tržaško politično arenino. Trinajst mesecev potem, ko ga je Meniov diktat prisilil k odstopu z mesta tržaškega občinskega odbornika za javna dela, je najavil svojo kandidaturo za tržaškega župana na pomladnih občinskih volitvah.

Kandidatura je bila po svoje pričakovana. V dobrem letu je Bandelli s skupino osmih somišljenikov, občinskih in pokrajinskih svetnikov ter življenjske spoštne, nekdanje deželne odbornice Alessie Rosolen postavljal na noge združenje Un'altra Trieste - Drugi Trst in iskanju širokega ljudskega konzensa. Več kot 500 prisotnih na sinočni skupščini na Pomorski postaji priča, da je pripravljalno delo za veliki met - vsaj zaenkrat - obrodilo sadove.

Bandelli je v nekaj več kot polnrem govoru nakazal svojo vizijo mesta. V politiki je treba dopustiti razpravo, sočejenje, priznati manjšine, ki predstavljajo, tudi v politiki, bogastvo. Nekaj pušči je izstrelil proti Meniji in županu (čeprav ju ni imenoval). Posebno pozornost je posvetil gospodarskemu preporodu mesta: prometnim povezavam, prihodnosti železarne, Starem pristanišču, ohranitvi Burla in nepotrebnosti uplinjevalnika. Poseben zakon za Trst (najmanj 5 milijard evrov) naj bi zagotovil finančna sredstva, to pa ne bi bil nekakšen podporni ukrep, temveč zagon za razvoj.

Svoje primo mesto v političnem programu so dobili tudi mladi in ostareli. Trst bi se moral v Bandellijevi viziji odpreti, postati vez med evropskimi vzhodom in italijanskim severozvhodom. V ta okvir sodi tudi večje povezovanje z okoliškimi občinami in večja pozornost do Krasa. V tej zvezi je Bandelli napovedal, da bo v primeru volilne zmage ustanovil posebno odborništvo za Kras, kar so prisotni pozdravili z enim od šestnajstih aplavzov.

Skupščine sta se med drugimi udeležila tudi volilno vplivnemu tržaški podjetniku Primo Rovis in furlanski senatoru Ljudstvu svobode Ferruccio Saro. Ta je izjavil, da je prišel, ker je bil povabljen in da ni Bandellijev sponzor, pač pa prijatelj. Prav tako je prijatelj drugega možnega kandidata tržaške desne sredine, Roberto Antonioneja. Saro je poudaril, da si je pred meseci prizadeval, da ne bi v Ljudstvu svobode prišlo do razkola, ki je prišel do odstopa odbornice Rosolenove. Gleda možnega povezovanja med Bandellijem in Antonionejem pa je prebrisan, da »je v politiki vse mogoče«.

Franco Bandelli je na Pomorski postaji napovedal svojo kandidaturo za tržaškega župana

KROMA



**ZAHODNI KRAS** - Vprašanje rajonske svetnice Marie Grazie Villi

# Križ, sv. Rok kliče na pomoč

S strehe pronica v notranjost voda - Nevarnost, da skrlaste kritine zdrknejo s strehe - Župan obljudil poseg, po enem letu ga še ni



Bočna stran cerkvice sv. Roka s podpornim železjem

KROMA

o razlogu za tako namestitev, pa tudi zahodnokraški rajonski svet ne. Šele pozneje so izvedeli, da je bila namestitev železja potrebna, ker je bila streha po-

škodovana in je obstajala nevarnost, da bi skrle zdrknile s strehe.

Križani so takoj sestavili peticijo, s katero so zahtevali, naj tržaška obči-

## Tonellootto kandidira za župana Trsta

Bivši predsednik tržaškega nogometnega kluba Triestina Flaviano Tonellootto namerava kandidirati za tržaškega župana na občinskih volitvah prihodnje leto. V izjavi za zasebno televizijsko postajo Free je dejal, da ima nekaj lepih zamisli in predlogov ter veliko optimizma, prav tako računa na vse osebe s predlogi, ki želijo imeti drugačno vizijo o določenih stvareh, teh pa je po njegovih besedah v Trstu mnogo.

## Angleščina in slovenščina v Nabrežini

V pondeljek, 4. oktobra, se v prostorih društva Igo Gruden začnejo jezikovni tečaji angleščine in slovenščine. Pouk bo potekal na dveh stopnjah, in sicer začetni in nadaljevalni. Slovenščino bo poučevala Aurora Gabrovec vsak pondeljek v sredo, ob torkih in četrtkih pa bo Kerrie Connor vodila ure angleščine. Obe profesorici sta govorki maternega jezika in zato zagotavljata maksimalno kvaliteto. Tečaji trajajo 42 ur, ki se delijo na 28 lekcij po poldrugo uro na teden. Interesenti se lahko vpisete do četrtka, 30. septembra.

## Drevi film Voda - o zatiranju žensk v Indiji

Kulturalno združenje Tina Modotti vabi drevi v Ljudski dom na Pončani ob 20. uri na predvajanje filma Water - Voda v Indiji rojene režiserke Deepe Mehte. Film pripoveduje o žalostni usodi mladih hindujskih vdov, ki se trudijo ubežati mnogim predsodkom, končuje Mehtino trilogijo, katere del staše Ogenj in Zemlja. Rdeča nit vseh treh filmov je zatiranje žensk v Indiji.

## Spoznamo esperanto

Esperanto je mednarodno umeštni sporazumevalni jezik, ki ga danes govorjajo nad dva milijona ljudi po vsem svetu. Tudi v Trstu. Tržaško esperantsko združenje prireja tudi letos tečaj, ki se bo začel v petek, 1. oktobra, ob 20. uri (v Ul. Coroneo 15 - 3. nadst.) Več informacij je na voljo ravno tam danes od 17. do 19. ure - ali na tel. 331-4805706.

## Stavka prevoznikov

Prevozno podjetje Trieste Transporti sporoča, da bo v petek, 1. oktobra, lahko prišlo do težav z avtobusnimi povezavami zaradi vsedržavne, 24-urne stavke prevoznikov. Osebje podjetja TT zagotavlja redne prevoze od 6. do 9. ure in od 13. do 16. ure.

na »nujno poseže za popravilo poškodovane strehe. Cerkvico predstavlja najstarejši in najpomembnejši obstoječi primer verske arhitekture na kraškem območju.« V resoluciji je bilo omenjeno, da se razpoke na kamnitih strehi širijo. »Če se ne nujno poseže, se bo verjetno škoda hitro razširila še na druge notranje dele stavbe,« so opozorili krajani. Resolucijo, za katero je dala podbudo svetnica Maria Grazia Villi, je v nekaj dneh podpisalo 320 vaščanov.

»Bolj kot se z delom zavlačuje, slabše je,« je septembra lani ob ogledu cerkvico ocenil tudi sam tržaški župan Roberto Dipiazza. Ugotovil je tudi, da pronica v notranjost voda. Razpoke na kamnitih cerkvih se širijo, obstaja nevarnost, da se bo škoda hitro razširila še na druge notranje dele stavbe.

Župan je zagotovil, da bo občinska uprava pripravila načrt in opravila potrebna popravila, kar pa se - po enem letu - še ni zgodilo.

M.K.



INDUSTRIJA - Tiskovna konferenca sindikata FIOM-CGIL

# Dogovor v Pomiglianu bi lahko posnemala tudi tržaška podjetja



Sindikat kovinarjev FIOM-CGIL svet ostale sindikate, da s pristajanjem na dogovor v zvezi z delavci podjetja Fiat in Pomiglianu ogrožajo tudi delavce številnih drugih podjetij. »Negativne učinke tega dogovora, ki znižuje raven delavskih pravic, bi lahko v kratkem zaznali tudi v Trstu,« je na tiskovni konferenci v Ul. Pondares opozoril pokrajinski tajnik sindikata kovinarjev Stefano Borini. Po njegovem mnenju je povsem možno, da bodo tudi krajevna podjetja, ki so trenutno v težavah, ubrala pot, ki jo je odprl pooblaščeni upravitelj Fiata Sergio Marchionne.

Ladjedelniki koncern Fincantieri je v krizi in ni izključeno, da bo vodstvo, podobno kot Marchionne, predlagalo formulo

»manj odpustov v zameno za manj delavskih pravic«, trdi Borini. V središču pozornosti so pravica do stavke in menze, plačan bolniški dopust ipd. Dogovor v Pomiglianu (le-tega je velika večina delavcev z notranjim referendumom podpirala, op. ur.) pomeni korak nazaj, saj omejuje pravice in ogroža vse italijanske delavce, ponavlja Borini, ki poleg Fincantierija omenja tudi družbo Lucchini, ki je naprodaj ter podjetje Alcatel, ki na debelo zaposluje prekerne delavce, ta trend pa bi lahko še okreplil.

V zvezi s Pomiglianom in z obnovno pogodbo kovinarjev so ostali sindikati (FIM, UILM in UGL) pristopili k pogajanju z združenjem delodajalcev Federmecanica, v samem sindikatu CGIL pa so se pojavila

različna mnenja. FIOM-CGIL je neomajno proti vsakršni spremembi, državni tajnik CGIL Guglielmo Epifani pa je namignil, da bi se o nekaterih točkah dalo diskutirati. »V tem okviru bi državnna pogodba postala najvišji cilj sindikatov, medtem ko mora biti pogodba minimalni cilj,« je pojasnil Borini in dodal, da delavci sploh niso seznanjeni z vsebino pogajanja, h katerim so pristopili ostali sindikati.

FIOM-CGIL prireja v četrtek sestanek pokrajinskega vodstva, sledila bo javna debata na odprtju (ob 15.30 na vogalu med ulicama San Lazzaro in delle Torri). 6. oktobra bo v Trstu dvourna stavka kovinarjev, 16. oktobra pa vabi sindikat na vsedržavno demonstracijo v Rimu. (af)

## MILJE - V morju

# Kruta smrt pitbula

Miljčani, policisti in gasilci se od nedelje sprašujejo, kdo je tako kruto pokončal psa, ki so ga mrtvega našli v vodah miljskega jadralskega krožka. V nedeljo dopoldne je nek stanovalec s svojega okna zagledal mrtvega psa, ki je plaval na morski gladini. Šlo je za odraslega pitbula. Miljčan je po telefonu obvestil policijo, poleg osebja miljskega komisariata so privozili še gasilci. Ko so mrtvo žival spravili na kopno, so takoj ugotovili, da se hišni ljubljenček ni ponesrečil. Že res, da se je pitbul utopil, okoli vrata pa je imel težko verigo s šestimi želesnimi utežmi. Uteži so skupaj tehtale šest kilogramov. Veterinar, ki je pregledal mrtvo žival, je potrdil, da gre za utopitev, našel je tudi mikročip. Z branjem čipa pa niso mogli izslediti lastnika nešrečnega psa. Podatkov v njem ni v italijanskem popisu psov, kar pomeni, da je prišel pes iz tujine. Policia kljub temu skuša ugotoviti, kdo je neusmiljeno odvrgel pitbula v morje. Morda ga je kdo ubil prav v Miljah, možno pa je tudi, da je s tokom priplaval iz Slovenije.

## Čezmejna tatvina

V nedeljo ob 5.30 so miljski karabinjerji aretilirali 29-letnega slovenskega državljanja B. Dja, ki je doma iz slovenskega dela vasi Cerej nad Miljam. V noči na nedeljo se je odpravil na italijansko stran naselja in vložil v garažo hiše v Ul. Mulini 44, kjer stanjeta 45 in 55-letna domačina. Ukradel je motorno kolo minimoto, vredno 400 evrov, več električnih avtomobilčkov in glasbeno opremo. Zasegli so mu nož, plem na vrnili lastnikom. Tat je v priporu v Trstu.

## PRAZNIK - Jutri

# Zavetnik policije

Policija praznuje vsako leto svojega zavetnika nadangela Mihaela. Letošnja osrednja slovesnost (lančni je bila v Trstu) bo v Lecceju, v Trstu pa bo jutri kot običajno slovenska maša v stolnici sv. Justa. Ob 10.30 bo mašo daroval škof Giampaolo Crepaldi, navzoča bosta prefekt Alessandro Giacchetti in kvestor Giuseppe Padalano. Nadangela Mihaela je za zavetnika policije leta 1949 proglašil papež Pij XII. Po obredu bo na vrsti družinski dan, ko se policisti srečajo s svojimi družinami in jim pokajojo policijske urade (od poldne dale). Program predvideva tudi nastop pirotehnikov ter voden ogled operativno komunikacijskega centra in foničnega oddelka.

## Nič potnih listov

Ob jutrišnjem dnevu zavetnika policije, bodo okanca urada za potne liste na tržaški kvetnosti zaprta. Spet bodo redno odprta v četrtek.

## Po sprehodu v zapor

V soboto so tržaški karabinjerji odvedli v zapor 73-letnika G. B. je bil v hišnem priporu, na njegovem domu pri Sv. Ivanu pa ga v soboto ob 14. uri niso našli. Počakali so pred vratim, domov se je vrnil ob 15. uri. Pospemili so ga v vojašnico, nato pa v tržaški zapor, saj za »sprehod« ni imel dovoljenja.

## Na hitri cesti gorel avto

Včeraj nekaj po 17. uri se je na tržaški hitri cesti med ulicama Caboto in Svevo vnel požar v avtomobilu. Hujšega ni bilo, z nesrečo so se ukvarjali gasilci in podjetje Anas.

## MEDJA VAS - Po smrti Robija Ferfoglie

# Pokojnikov brat sumi, da se je pri službi 118 nekaj zataknilo

Novica o nenadni smrti Robija Ferfoglie, 40-letnega Medvejca, je pred devetimi dnevi na Krasu boleče odjeknila. Priljubljenemu članu štivansko-medvejske skupnosti, ki je bil zaposlen v avtodelavnici v zgornjski obrtni coni, je v noči med soboto, 18. in nedeljo, 19. septembra med druženjem s priatelji v Štivanu odpovedalo srce. V tržaško bolnišnico ga je sredi noči s svojim osebnim avtomobilom pospremili priatelj karabinjer, zdravniško osebje pa Robija ni moglo obdržati pri življenu. V nedeljo je umrl v tržaški bolnišnici. Pokojnikov brat Ladislav in nekateri priatelji pa menjajo, da reševanje ni steklo tako, kot bi moralno.

Ladislav Ferfoglia, ki se je že se stal z odvetnikom, je po telefonu razložil, zakaj se pripravlja na vložitev sodne prijave. Njega ni bilo zraven, navzočih na prizorišču žalostnega

**TRŽAŠKA KNJIGARNA** - Od petka dalje

# Mojstrski izzivi za domišljijo

Razstava otroških ilustratorjev

Če se je preteklo šolsko leto končalo z odmevnim razstavo 4 ilustratorjev v Kulturnem centru Škerk v Trnovci, se novo pričenja prav tako z razstavo otroških ilustratorjev, ki bo na ogled od petka, 1. oktobra 2010 dalje v prostorih Tržaške knjigarni. Ilustracijo dojemamo kot nekaj, kar dopolnjuje besedni zapis. In vendar bi moralno biti prav obratno, in večkrat tudi je, vsaj pri otrocih, ki najprej pogledajo ilustracijo in sicer nato preberajo besedilo. Vsekakor pa slika in besedilo postaneta enota, ko se zljetna v knjižno obliko, ki v mladem bralcu vzбудi domišljijo.

V Tržaški knjigarni se bosta tokrat poleg Vesne Benedetič in Ane Košir, ki sta razstavljali v Trnovci, na novo predstavila še Suzi Bricelj in Peter Škerl.

Vesna Benedetič se je rodila v Gorici, nakar je dolgo živel v Trstu, zdaj pa ustvarja v Škrbina na Krasu. Bila je učenka akademikega slikarja prof. Sava Sovreta v Ljubljani, nato pa je obiskovala izobraževalni tečaj o uporabi barv v terapevtski praksi pri prof. Gianniju Camattariju v Milanu. Vrsto let riše za otroško revijo Galeb, sodelovala na več kot 20 razstavah, ukvarja pa se tudi z grafičnim oblikovanjem, scenografijo in organizacijo likovnih tečajev.

Ana Košir je doma iz Črnuč pri Ljubljani. Po končani srednji šoli za oblikovanje se je vpisala na Akademijo za likovno umetnost, obenem pa je študirala tuje jezike in klavir. Ilustrirala je preko 40 knjig in je v let let zapor prejela nagrado Moja najljubša knjiga. Še posebej priljubljene so ilustracije zgodb o Anici, ki jih je napisala Desa Muck. Za angleško govoreči trgi je ilustrirala knjigo »Mala mučna piratka«, ki je izšla tudi v slovenščini.

Prvič pa bosta v Trstu razstavljala Suzi Bricelj in Peter Škerl.

Suzi Bricelj je zmagovalka lanskega natečaja za izvirno slovensko slikanico. Po šolanju v Novem mestu, je v Ljubljani diplomirala na Akademiji za likovno umetnost, nakar je opravila še podiplomski študij v Parizu. Za svoje delo je prejela več nagrad: dve študentski Prešernovi nagradi, Zlato ptico za slikanico »Martin Krpan v vrhu« in priznanje Hinka Smrekarja.

Peter Škerl pa je doma iz Kleč pri Ljubljani, ima za sabo nad 100 različnih izdaj. Med najuspešnejše spada knjiga »Kako postati deževnikar«, za katero je prejel priznanje Hinka Smrekarja. Kot dijak srednje šole za oblikovanje je posnel kratki risani film »Tri gosenice«. Leta 2007 je dobil nagrado za najlepšo slovensko izvirno slikanico.



Posnetek z majske razstave



Robi Ferfoglia

vestil osebja, ki je ponoči dežuralo v bolnišnici v Tržiču.

Prijatelj, ki je v noči med 18. in 19. septembrom na telefonu odtipkal številko 118, je operaterju razložil, kaj se dogaja. Sogovornik mu je baje odgovoril, da opravi rešilec pot do Štivana v tridesetih ali štiridesetih minutah. Robijeva prijatelja sta se zato odločila, da sama pospremita bolnika v najbližjo bolnišnico, to je v Tržiču.

Pred bolnišnico v pristaniškem mestecu pa je avtomobilista čakala hladna prha. Nihče jih ni čakal, voznik je pred vhodom na urgenco moral hupati, šele zatem je pritekla medicinska sestra. Le-ta baje ni bila seznanjena z dogodkom, bolnišnice ni obvestil nihče. »Medicinska sestra se je morala še seznaniti z zdravstvenim stanjem, spraševala je, kaj se je zgodilo. Tako pa so verjetno zapravili še nekaj dragocenih minut,« pravi Ladislav Ferfoglia. Sam se je že pozanimal in trdi, da je obvezni postopek pri tovrstnih dogodkih precej drugačen: »Povedali so mi, da mora tržaški komunikacijski center službe 118 v podobnih primerih nemudoma obvestiti tržaško bolnišnico, rešilec ali avtomobil pa prevozi cesto iz Tržiča v Štivan oziroma Medjo vas v kakih sedmih minutah.«

Ferfoglia, ki torej sumi, da se je nekaj zataknilo, dodaja, da se spomini, kako je pred časom privabil iz Tržiča v Štivan rešilec. Z odvetnikom bo vložil prijavo, v upanju, da bo tožilstvo razčistilo zadevo. Odgovorni pri tržaški službi 118 včeraj po telefonu niso bili dosegljivi, v prihodnjih dneh je pričakovati njihovo stališče. Morda ne bo nikoli znano, ali je bilo Medvejcu res mogoče pomagati in mu rešiti življenje, morebitno preiskava pa naj bi, če že ne drugega, pojasnila, ali je postopek stekel po pravilih. (af)

## Družina in oskrbovanje nepokretnih oseb

Socialna služba Socialnega Okraja 1.1 (Devin-Nabrežina, Zgonik in Repentabor) v sodelovanju s socialnima zadrganama Lybra in La Quercia, obvešča, da se bo jutri, 29. septembra, začel izobraževalni tečaj, namenjen negovalkam, družinskim članom in prostovoljcem, ki skrbijo za nepokrene osebe, ter vsem tistim, ki bi radi poglobili svoje znanje na tem področju.

Pobuda ima naslov *Izobraževalni tečaj – družina in oskrbovanje nepokretnih oseb*. Udeleženci bodo spoznali osnovne pojme delovnega razmerja na domu ter veljavne predpise v zvezi z oskrbovalnim delom, temeljna pravila o vodenju hiše in o pomoči osebam, ki so s psihofizičnega vidika prizadete in še razne oblike pomoči, ki jih na teritoriju nudijo socialnosrbstvene, zdravstvene ter zasebne službe, ki delujejo na tem področju.

Izobraževalni tečaj bo razdeljen na didaktične sklope, ki bodo obravnavale naslednje teme: delovno razmerje na domu: veljavni predpisi (vsedržavna kolektivna delovna pogodba), delo v družini - kako prenašati delovni stres, upravljati spremembe v življenu in vsakodnevne težave, ki se pojavijo med delodajalcem in delavci, odnosi z nepokretnimi osebami, gospodinjstvo, varnost, prehrana in higiena.

Predavanja se bodo začela jutri, 29. septembra, ob 16.30 v Kamnarski hiši v Nabrežini. Dodatne informacije nudi socialna služba Okraja 1.1 – Naselje sv. Marjana 124 – 34011 Sesljan (Trst), tel. 040 2017381/382/383.

**PROSEK - V priredbi domače godbe na pihala**

# Prijetno spoznavanje glasbe in različnih instrumentov

V prenovljenem kulturnem domu na Proseku se je minuli petek zbral kakih 120 osnovnosolcev s Prosek, iz Zgonika in Barkovlj, ki so se odzvali na povabilo Godbenega društva Prosek in tako spoznali njegovo glasbeno šolo. Glavno vlogo so pri predstavitvi odigrali mladi gojenci, ki so svojim sovrašnikom pokazali razne instrumente, ki jih igrajo v godbi: klarinete, pozavne, roge, flavte, saksofone, trobente in itd. Zdrženi v Mladinskem orkestru glasbene šole so nato gojenci mlademu občinstvu postregli še s krajšim nastopom.

Predstavitev je vodila Irina Perosa, kateri sta se pridružila še dirigent Ivo Bašič in predsednik godbe Martin Rustja, medtem ko je Matija Kralj občinstvo spravil v smeh s skeči. Ob vsem tem so si osnovnošolci ogledali tudi Disneyeve risanko o svojevrstni godbi, ki jo vodi Topolino oz. Miki miška. Otroci so bili nad sprejanjem navdušeni in predstaviti so pozorno sledili.



**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.30, 19.45, 22.00 »Mangia, prega, ama«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »La passione«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.45 »Cani & gatti: La vendetta di Kitty 2D«; 18.30, 20.15, 22.00 »Somewhere«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 21.00 »Hibrid«;

19.00 »Nowhere Boy - Zgodba o Johnu Lennonu«; 16.30, 18.40, 20.50 »Butec na večerji«; 17.00 »Nevidno zlo: Drugi svet«; 16.50, 19.10, 21.30 »Čarownikov vajenec«.

**KOPER - PLANET TUŠ** 15.00, 17.20 »Svet igrač 3 - 3D (sinhro)«; 16.20 »Karate Kid«; 19.05 »Ljubezen na dajavo«; 16.55 »Charlie«; 19.40, 21.50 »Nevidno zlo: Drugi svet 3D«; 16.40, 19.00, 21.20 »Odplesi svoje sanje 3D«; 19.10, 21.30 »Butec na večerji«; 16.00, 18.20, 20.40 »Čarownikov vajenec«; 21.25 »Hibrid«; 15.10, 18.00, 20.50 »Jej, moli, ljubi«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 19.15 »Sharm El Sheikh«; 17.00, 19.30, 22.00 »Inception«; Dvorana 2: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Ultimo dominatore dell'aria 3D«; Dvorana 3: 16.30, 17.50, 20.40, 22.15 »Mordimi«; Dvorana 4: 16.40 »Shrek e vissero felici e contenti 2D«; 18.15, 20.15, 22.15 »Fratelli in erba«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim iz pod 18. leta starosti.

**TRŽIČ - KINEMA** - Dvorana 1: 17.40, 20.30 »Inception«; Dvorana 2: 18.10, 20.10, 22.10 »Ultimo dominatore dell'aria 3D«; Dvorana 3: 18.00, 20.00, 22.00 »Mordimi«; Dvorana 4: 17.30, 20.00, 22.00 »La passione«; Dvorana 5: 17.30, 19.50, 22.15 »Mangia, prega, ama«; Kinemax d'Autore: 17.40, 20.00, 22.00 »Il rifugio«.

## Šolske vesti

**OBČINA DEVIN NABREŽINA** sporoča, da bo pouk v otroškem vrtcu v Šempolaju s slovenskim učnim jezikom do četrtega, 30. septembra, od 8. do 16. ure.

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111. Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleni številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

**KLUB PRIJATELJSTVA** obvešča, da je odhod na izlet v Stično v sredo, 29. septembra, ob 7.30 s Trga Oberdan in ob 7.45 z Opčin pri tramvaju.

**DOLINSKA SEKCIJA SSK** prireja v nedeljo, 3. oktobra, tradicionalni jesenski izlet na Dolenjsko, z obiskom Ribnice in pobratene občine Kočevje, kjer se bomo srečali s prijatelji ter si ogledali mesto in lepo urejen zgodovinski muzej. Ob Kočevskem jezeru bomo imeli kosilo. Popoldne bomo obiskali Žužemberk in si ogledali grad ter obiskali spomenik padlim. Vpis in vse potrebne informacije: Sergij Mahnič (040 - 228924, Boljunc in Boršt), Rado Štrajn (040 - 228274, Dolina) in Branko Slavec (040 - 231975, Mačkolje in Prebeneg). Toplo vabljeni!

**SPDT** vabi člane in prijatelje v nedeljo, 3. oktobra, na pohod na Sabotin. Potih traža približno 4 ure in je zmereno naporen. Zbirališče ob 8. uri na trgu v Sesljanu. Vse potrebne informacije na tel. št. 040 - 220155 (Livio).

**DRUŠTVО SLOVENCEV MILJSKE OBČINE K.** Ferluga vabi svoje člane na iz-

let na Koroško, ki bo 10. oktobra. Program izleta je sledeč: ob prihodu se bomo v pristanu vkrcali na splav in se s splavarji peljali vzdol reke Drave. Sledil bo ogled več zanimivosti in vožnja po dolini reke Bistric. Odhod avtobusa iz Milj bo ob 6. uri po ustaljeni poti. Vpisuje Vesna v opoldanskem času ali zvečer na tel. št. 040-271862.

**OGLED PASIJONSKIH IGER** v Kirchschlagu in romarskega svetišča Fatimske Matere Božje v Prosingbirbaumu ter Gradca od 10. do 11. oktobra. Cena 155,00 evrov (vključen je avtobusni prevoz, polpenzion, vstopnica za obisk pasijona in kosilo na poti domov). Prijave sprejema sestra Angelina Šterbenc na telefonski številki 347-9322123, 00386-41-290386, 040-299409 (Normala), 040-370846 (pon-pet., 9.30-13.30 Slovenska prosjeta). Zaradi organizacijskih razlogov je za vpisovanje nujno pohiteti!

**TRŽAŠKA KMETIJSKA ZADRUGA** tuди letos organizira tradicionalni izlet 27., 28. in 29. oktobra. Z avtobusom se boste odpeljali do Plitvičkih jezer, kjer si boste prvi dan ogledali spodnja in drugi dan zgornja jezera. V petek pa vas pričakuje otok Krk, z vodenim ogledom mesta in ekskurzijo na otok Kosjun. Po kosilu pa še ogled tipične torklje. Zainteresirani poklicite v južnejših urah tel. št. 040-8990103 Laura oz. 040-8990108 Roberta. Dobili boste dodatne informacije in podrobni program izleta. Izleta se lahko udeleži kdorkoli, ne glede na to, če je naš član, oljkar oz. odjemalec.

## Prireditve

**SKD BARKOVLJE**, Ul. Bonafata 6, s pokroviteljstvom ZSKD in Slovenske prosvete prireja v četrtek, 30. septembra, razstavo »Spomini«: Neva Pertot slikanje, Mileva Martelanc glineni izdelki, glasbena kulisa Nadja Pertot - sopran, nastop skupine učencev Glasbeno kambrice SKD Barkovlje, ki jo vodi Aleksandra Pertot, pri klavirju Beatrice Zonta. Začetek ob 20.30.

**DRUŠVENA GOSTILNA GABROVEC** v sodelovanju z ZTT vabi na predstavitev nove knjige Marija Čuka Nikar se ne hujde na vreme, da je zmenjano. Z avtorjem se bo pogovarjal Ace Mermolja. Srečanje bo v drušveni gostilni v petek, 1. oktobra, ob 20. uri.

**NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNIČA** vabi na osebno razstava Sare contestabo »Kralj petrolej«. Predstavila jo bo Jasna Merku. Glasbeni utrinek - duet violin: Vera Sturman in Neža Zobec, Glasbena matica, razred prof. Janez Kuder. Odprtje razstave bo 1. oktobra, ob 17.30, Trst, Ul. S. Francesco 20.

**TPK SIRENA** vabi na otvoritev in ogled fotografike razstave Miloša Zidariča o regati Barkovljanki v petek, 1. oktobra, ob 20. uri v drušveni dvorani v Miramarskem drevoredu št.32 v Barkovljah. Ogled je možen vse do nedelje, 10. oktobra, v času odprtja drušvenega bara.

**15. MUŽIKFEŠT** bo v nedeljo, 10. oktobra, pod šotorom v Praprotni. Vabljeni vsi muzikanti, ki igrajo na različne instrumente, tudi originalne, le da so v postavi od dva do številne skupine, dobrodošli so tudi pevci. Sreča-

nje je razdeljeno v dve kategoriji: otroci do 14. leta in odrasli; skupina je lahko tudi mesešana. Prijave do sobote, 9. oktobra, na tel. št. 380-3584580 ali na tajnistvo@skdvigred.org.

**SKD BARKOVLJE**, Ul. Bonafata 6, vabi na spominski večer Nadje Kriščak in predstavitev njene knjige ob sodelovanju ŽPS Studi Ledi v četrtek, 14. oktobra, ob 20.30. O knjigi »Marko in note« ter avtorici bosta spregovorila ilustratorka Jasna Merku in Marko Tavčar.

**KONCERT SLOVENSKEGA KOMORNEGA ZBORA** Zveza cerkvenih pevskev zborov - Trst v sodelovanju z župnijo sv. Jerneja apostola - Općine in pod pokroviteljstvom Sveta slovenskih organizacij vabi na koncert Slovenskega komornega zpora, ki bo pod vodstvom Martine Batič nastopal v soboto, 16. oktobra, ob 20. uri v župnijski cerkvi sv. Jerneja ap. na Općinah.

## Čestitke

*V vrtcu Pika Nogavička razširila se je novička, da pri Cancianijevih imajo drugega otročička. Ob prihodu malega DEANA se z Alanom, Eleno in Miranom vsi veselimo in mirne noči jim želimo.*

*Naš dragi JARI je maestro postal in svojo harmoniko boše glasne igral. Nanj smo v Gropadi ponosni vsi in mu želimo še obilo uspešnih dni. Nikol in družina Križmančić.*

## Poslovni oglasi

**PRODAM GROZDJE** refoška.

Tel.: 339-5811776

## Mali oglasi

**20. SEPTEMBRA** smo dobili na zgošnjem pokopališču žensko zapestno uro. Tel. št.: 040-229192.

**NA PROSEKU** oddajamo opremljeno stanovanje (spalnica, dnevna soba, kuhinja in sanitarije) z balkonom in parkiriščem. Tel. 333-1129574.

**PRODAJAMO** več posod za vino v steklenem vlaknu v zelo dobrem stanju. Tel. št.: 040-327330.

**PRODAM** domačo čebulo, tel. št. 333-6741266.

**PRODAM** Isuzu Trooper LS, 3000 cc, 159 cv, prevoženih 160.000 km, 7.500,00 evrov v zelo dobrem stanju. Tel. št.: 348-8865580.

**PRODAM** pašo uto srednje velikosti. Tel. št.: 339-3132487 (po 19. uri).

**PRODAM** tri stare kamnite vase. Tel. št.: 040-327128.

**PRODAM** trisedenj divan, moderen in istočasno klasičen ter naslonjač - relax, oba sta še v garanciji. Zaželjena je resnost. Tel. št.: 347-2754912 (ob uru obedov).

**PRODAM** železna vrata 2 x 0,80 m in kado za grozdje (10 kvintalov). Tel. št. 040 - 814212.

**PRODAM** belo in črno grozdje. Tel. 348-3127194.

**PRODAM** dve hrastovi kadi za grozdje. Za informacije poklicite na tel. št. 349-8430222.

**PRODAM** po zelo ugodni ceni skoraj nov mlin za grozdje (repkalnik) - ročno ali motor. Tel. 347-5828180.

**SIMPATIČNO MUCKO** sive barve, podarimo ljubitelju živali. Tel.: 040-213701.

## Osmice

**DRUŽINA ŠUC** je odprla osmico, Briščiki 18.

**FRANC IN TOMAŽ** sta odprla osmico v Mayhinchah. Vljudno vabljeni! Tel. št.: 040-299442.

## Obvestila

**TELOVADBA ZA DOBO POČUTJE**

pri SKD Igo Gruden (vodi Divna Slavec) prične ponedeljek, 4. oktobra, po lanskem urniku: ponedeljek 18.00-19.30, torek in četrtek 9.00-10.30 in 10.30-12.00, sreda 9.00-10.30 in 18.00-19.30.

**ŠC MELANIE KLEIN** obvešča, da bo urad, v ul. Cicerone 8, odprt vsako soboto od 10. do 11.30. Info na tel. 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.



## VABILO K ABONMAJU

Vstopnice in vpisovanje abonmajev na kraju prireditve

Slovensko stalno gledališče Peter Quilter

### Dueti

režija: Matjaž Latin

Četrtek, 30. septembra ob 20.30

Prosvetni dom na Općinah v sodelovanju z SKD Tabor

### Sobota, 2. oktobra ob 20.30

Kulturni dom na Prosek v sodelovanju z Zadružno kulturno domom Prosek-Kočevje

Vstopnice: 6 €

Plesna skupina Mehki čevlji Sežana

Rdeča kapica v pravljicnem gozdu

(koreografija predstava za otroke in družine)

Sobota, 2. oktobra ob 18.00 v veliki dvorani SSG

Vstopnice: otroci 2 €, odrasli 6 €</

**Obvestila**

**ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS:** tečaji španskega jezika za vse stopnje, za otroke in odrasle. Priprava na izpite. Informacije in vpisi na tel.: 040-212289, e-mail: info@skladmc.org. Predstavitevno srečanje v sredo, 29. septembra, ob 19.30.

**GLASBENI USTVARJALCI** vabijo na informativni sestanek vse starše, ki so zainteresirani na glasbeni laboratoriji. Sestanek bo potekal v sredo, 29. septembra, v domu A. Sirk v Križu ob 18. uri. Delavnica je namenjena otrokom vrtca in osnovne šole.

**JUS NABREŽINA** obvešča člane, da bo izdajala dovoljenje za sečenje in pobiranje suhih drv in čersakov na jusraskih površinah od srede 29. septembra do ponedeljka 18. oktobra. Člani lahko dvignejo obrazec za prošnjo ob ponedeljkih in sredah od 18. do 19. ure na sedežu Jusa v stavbi Nabrežina Kamnolomi 12/D (Centro Servizi) prvo nadstropje.

**ŠLOVENSKI KLUB** vabi na debato »Tok tok: leva sredina, kje si?« v sredo, 29. septembra, ob 20.30 v Gregorčičevi dvorani v Trstu (Ul. Sv. Frančiška 20). Sodelujejo Roberto Cosolini, Iztok Furlanič, Peter Močnik, Daniela Birsa in Giuliana Zagabria, moderator novinar Sandor Tence.

**STUDIO ART** začenja novo sezono: vabimo mlade, ki se zanimajo za gledališče, da se nam tudi letos pridružijo. V sezoni 2010-11 se bodo nadaljevali tečaji za gledališke igralce, začenjammo pa tudi tečaj za mlade tehnike lutči in zvoka. Informacije na 347-7615287 ali sola@teaterssg.it. Začetek tečaja 29. septembra.

**UPRAVA OBČINE ZGONIK** sporoča, da v sredo, 29. septembra, ob priliki Sv. Mihaela - zgoniškega zavetnika, ne bodo delovali občinski uradi ter sledče občinske storitve: služba za prevoz učencev, šolska kuhinja, delavska in smetarska služba ter občinska knjižnica bo zaprta.

**GODBENO DRUŠTVO PROSEK** obvešča, da so se začeli vpisi v Glasbeno šolo za otroke in mlade. Informacije na tel. št. 349-4103131 (Martin) ali 040-251101 (Bruno).

**JUSARSKI ODBOR PROSEK** obvešča, da lahko predložijo prošnje za sečenje in pobiranje suhih drv na jusraskih površinah do četrtega, 30. septembra, na sedežu odbora - Prosek 159.

**KLEKLJARSKA SEKCIJA KD LIPA** iz Bavorice, vabi na informativni sestanek stare in nove članice v četrtek, 30. septembra, ob 20. uri v društvene prostore.

**LETNIKI OD 1930 DO 1960 IZ TREBČA** organizirajo v soboto, 6. novembra, celične izlet na Dolenjsko. Kdor se še ni vpisal, lahko to stori v četrtek, 30. septembra, ob 20. ure dalje, v Ljudskem domu v Trebčah.

**MILADINSKA GLASBENA SKUPINA VIGRED** vabi vse, ki imajo od 10. do 17. leta starosti in jim je več glasba, na srečanja v Štalci v Šempolaju vsak tork od 19.30 do 20.30. Mentor Aljoša Saksida.

**NATIVITAS 2010** - Zveza slovenskih kulturnih društev sprejema do 30. septembra najave koncertov v okviru mednarodne božične revije Nativitas. Včlanjen zbor/društvo lahko prijavlja koncert, kjer nastopa eden ali več zborov. Za informacije pokličite na 040-635626.

**PLESNA SKUPINA VIGRED** vabi v svoje vrste osnovnošolce in srednješolce. Plesne vaje vsak četrtek, v Štalci v Šempolaju: od 16. do 17. ure za 1., 2. in 3. razred osnovne šole; od 17. do 18. ure za 4. in 5. razred in srednjo šolo. Mentorica: Jelka Bogatec.

**STAREJŠE SKAVTINJE POZOR:** pridite na priložnostno večerjo v četrtek, 30. septembra, ob 19. uri na Pesek. Javite se na odraslikavti@google-groups.com ali na 347-7000353 (Irina Ozbič Piščanc).

**TEČAJI ANGLEŠCINE IN SLOVENŠCINE** pri SKD Igo Gruden v sodelovanju z Občino, se začnejo v mesecu oktobru. Vpisovanje v knjižnici »Nada Pertot« in v Kavarni Gruden v Nabrežini. Info: 040-299632, e-mail: veratuta@tiscali.it.

**AŠD BREG** sporoča, da bodo v občinskem športnem centru S. Klabjan v Dolini stekle še sledče dejavnosti: rekreacija odrasli - od 1. oktobra ob ponedeljkih in petkih ob 21. uri; rekreacija odrasli - od 5. oktobra ob torkih in četrtekih ob 8.30; otroška telovadba

- od 2. oktobra ob sobotah, skupina starejših - ob 9. uri in skupina mlajših ob 10. uri. Prisrčno vabljeni!

**AŠK KRAS** (mladinski odsek) prireja tečaj modernih plesov za mlade (od 14. do 29. leta starosti). Tečaj se bo odvijal ob sredah od 20.30 do 22.00 v športno kulturnem centru v Zgoniku. Vse potrebne informacije in vpisovanje na predstavitev tečaja v petek, 1. oktobra, ob 20. uri ali na tel. št. 340-3957915 (Mateja). Toplo vabljeni!

**ROMANJE V MEDŽUGORJE** od 1. do vključno 4. oktobra. Za romarje iz Slovenije in Italije zadostuje veljavna osebna izkaznica za inozemstvo. Vpis na tel. št.: 0481-882395 in 0481-32121 (Darko), za Slovenijo 00386-5-3022503 (Anica) in 040-229166 (Markuž).

**TEČAJ ZA DOJENKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, ob 10.30 do 11.30. Tečaji za otroke od 12. do 36. meseca pa bodo potekali ob sobotah popoldne. Število mest je omejeno. Prijave in info: tel. 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**TRŽAŠKI POKRAJINSKI ODBOR IN MILJSKA SEKCija VZPI - ANPI** vabi na predstavitev knjige »Giorgio Marzi 1925 - 2008 zgledni priatelj in tovarš« - zbral in uredil Boris Pangerc, ki bo v petek, 1. oktobra, ob 17. uri v KC Gastone Millo, Trg Republike 4 v Miljah. Sodelovali bodo Nerio Neslašek - miljski župan, Stanka Hrovatin - pokrajinska predsednica VZPI in senator Silvano Bacicchi.

**KRUT** obvešča, da za skupinsko bivanje v Montegrotto Terme od 3. do 12. oktobra sta se sprostili dve mesti v dvo-postenjini sobi. Vse dodatne informacije in prijava, na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8/B, tel. 040-360072.

**PILATES** - Skupina 35-55 pri SKD F. Prešeren sporoča, da v telovadnici nizje srednje šole S. Gregorčič v Dolini poteka, ob torkih in petkih, od 19. do 21. ure tečaj Pilatesa in telovadbe za zdravo hrbtenico.

**UMETNOSTNA ŠOLA UNINT** sporoča, da se začenjamajo pobude in tečaji umetnosti na sedežu na Ul. Mazzini št. 30. Informacije v tajništvu - 3. nadstropje: ob ponedeljkih in sredah od 16.00 do 19.30 ali s klicem na 040-774586, 333-4784293 ali 338-3476253.

**V BARKOVLIJAH**, v nedeljo, 3. oktobra, bo procesija rožnovenske Matere božje po maši ob 8. ure. Vila se bo na brežju v spremstvi godbe s Prosek. Vabljeni noše.

**AŠD MLADINA** organizira tečaj bikram joge. Predstavitev in brezplačna poskusna vaja v ponedeljek, 4. oktobra, v rekreatorju v Križu št. 441 ob 20. uri. Tečaj vodi Yasmin Anuby. Informacije: tel. št. 333-5663612.

**AŠD MLADINA** organizira tečaj trebušnih plesov. Predstavitev in brezplačna poskusna vaja v ponedeljek, 4. oktobra, v vsem rekreatorju v Križu 441 ob 18.30. Tečaj vodi Yasmin Anuby. Info: www.yasmin.anuby.it, tel. 333-5663612.

**AŠD MLADINA** vabi na tečaje hip-hopa in break-danca, ki bodo potekali v bivšem rekreatorju v Križu 441 pod vodstvom večkratnega svetovnega prvaka Samo Polutaka Kosa in Mateje Terčon. Predstavitev in brezplačna poskusna vaja v ponedeljek, 4. oktobra; osnovnošolci ob 16. uri, vrtec ob 16.45, srednješolci in mladinci ob 17.30. Info: 329-9751782.

**AŠD ZARJA** sporoča, da bo tudi letos potekal tečaj rekreacijske telovadbe in pilatesa za dekleta in gospe. Vadba bo vsak ponedeljek in četrtek od 20. do 21. ure v telovadnici športnega centra v Bavorici. Prva vadbeni ura bo v ponedeljek, 4. oktobra. Za vse potrebne informacije pokličite na tel. št. 339-2447832.

**BABY FITNESS** ŠC Melanie Klein prireja tečaj za starše, kako naj dvigajo, oprijemajo in ljubljajo svojega dojenčka. Dojenčka spodbujamo k pozitivni gibbalni izkušnji in pridobivanju samozavesti za ponovne poizkuse ter mu nudimo optimalno oporo za ustrezeno spodbujanje telesnega razvoja. Tečaj je namenjen dojenčkom od rojstva do 18. meseca. Brezplačna predstavitev delavnica bo v ponedeljek, 4. oktobra, ob 10. uri za nekobacače in ob 11. uri za kobacače, v Ul. Cicerone 8. Število mest je omejeno. Prijave in info na tel. 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**DSMO K. FERLUGA** odpira vrata svojega sedeža v Miljah, Ul. Roma 22, kjer

dobite informacije o tečajih, prireditvah, prebirate Primorski dnevnik in Novi glas ter z dežurnim pokramljitev po slovensko. Urnik odprtja: vsak ponedeljek med 18.30 in 20.00 ob 4. oktobra dalje. Pričakujemo vas!

**KK ADRIA - TELOVADBA ZA ODRASLE** bo na sporednu vsak ponedeljek in četrtek od 20. do 21. ure v telovadnici ŠKC v Lonjerju. Prvo srečanje bo v ponedeljek, 4. oktobra. Potrditev in novice prijave na tel. št.: 040-910309.

**PLESA SEZONA** pri AŠD Cheerdance Millennium se je začela! Jazz, hip-hop in cheerdance, vse to dobiš pri nas. Treningi so ob torkih in četrtkih od 19.00 do 20.30 v prostorih društva Skala v Gropadi. Namenjeni so dekletom od 15. leta dalje. Pridruži se nam: 349-7597763 Nastja, 335-6278496 Nikoli ali info@cheerdance-millennium.com.

**SHINKAI CLUB** obvešča, da bodo letos od 4. oktobra dalje stekli treningi za začetnike tudi v telovadnici v Lonjerju. Urnik treningov: ponedeljek in četrtek, od 17.30 do 18.30 (otroci) in od 18.30 do 19.30 (odrasli). Informacije: Elia 349-0861971.

**V KRD DOM BRİŞČKI**, Mateja Šajna, obvešča, da se bo v ponedeljek, 4. oktobra, začela redna vadba Pilatesa za redne člane in za nove člane. Urnik: ponedeljek: ob 18.00 ali ob 19.00, četrtek: ob 19.00 ali ob 20.00. Za vpis in pojasnila: 040-327327 ali 340-4853610 Anica in 00386-40-303578 Mateja.

**ŠIVANJE NOŠ PRI SKD F. PREŠEREN V BOLJUNCU** - prvo srečanje po počitnicah bo v ponedeljek, 4. oktobra, ob 20.30 v društveni dvorani v gledališču Frane Prešeren.

**ŠZ BOR** obvešča, da bo rekreacijska telovadba za odrasle potekala na Stadionu 1. maja v Trstu s sledenjem urnikom: ponedeljek in petek od 9.00 do 10.00 in od 10.00 do 11.00 ter v torkih in četrtkih od 17.30 do 18.30. Začetek vadbe v ponedeljek, 4. oktobra. Informacije: urad ŠZ Bor (od 15.00 do 18.00) 04051377.

**ŠZ BOR** sporoča, da bo tudi letos na štadionu 1. Maj potekala rekreacijska telovadba za odrasle: ponedeljek in petek 9.-10. in 10.-11., torek in četrtek 17.30-18.30. Vadba se začne v ponedeljek, 4. oktobra.

**OBČINA REPENTABOR** v sodelovanju s športnim združenjem Sloga prireja tečaj telovadbe za »manj mlade«, v občinski telovadnici v Repnu. Tečaj se bo odvijal od 5. oktobra do 30. junija 2011 ob torkih in četrtkih od 10.15 do 11.15. Informacije: urad ŠZ Bor (od 15.00 do 18.00) 04051377.

**ŠZ BOR** sporoča, da bo tudi letos na štadionu 1. Maj potekala rekreacijska telovadba za odrasle: ponedeljek in petek 9.-10. in 10.-11., torek in četrtek 17.30-18.30. Vadba se začne v ponedeljek, 4. oktobra.

**PREDSMUČARSKA TELESNA VADBA SPDT** - Smučarski odsek SPDT obvešča, da se v sredo, 6. oktobra, začenjamajo treningi za pridobitev kondicije za smučarsko sezono, namenjeni odraslim, v telovadnici šole Codermatz v Ul. Pindemonte 11 v Trstu, z začetkom ob 20.30. Info in prijave na tel. št. 335-6123484.

**AŠK KRAS** - odsek za otroško telovadbo obvešča, da se bo v sredo, 6. oktobra, začela telovadba za otroke (vrtec in osnovna šola) v športno kulturnem centru v Zgoniku. Urnik: sreda od 17. do 18. ure. Vpis in dodatne informacije na prvem treningu.

**TORKLA V TRŽAŠKI KMETIJSKI ZADRUGI** vabi na tečaj veznenja, ki bo vsak četrtek od 16. do 18. ure na društvenem sedežu. Mentor: Marica Pahor. Vpisovanje na prvem srečanju v četrtek, 7. oktobra.

**ZDRUŽENJE PROSTOVOLJCEV** Hospice Adria Onlus v sodelovanju z Dušovsko zvezo vabi na predavanje škofeve vikarija za Slovenije g. Antona Bedenčiča »Zakrament bolniškega maziljenja« v četrtek, 7. oktobra, ob 17. uri v Marijanšči - Dunajska ul. 35, Općine.

**KRUT** vabi na odprtje razstave »S cvetjem v jesen« - Ustvarjalno v vsaki dobri, v petek, 8. oktobra, ob 17. uri v Umetnostnem in kulturnem centru Škerk, Trnovca. Predstavlja Deziderij Švara, nastopa Moška vokalna skupina Lipa. Lepo vabljeni!

**SKD VIGRED** vabi v petek, soboto in nedeljo, 8., 9. in 10. oktobra, na 15. Kraski Oktoberfest pod šotorom v Pračtu. V petek ob 19.00 otvoritev s

harmonikarji društva Kraška harmonika in godbeno skupino Salež. Sledi ples z ansamblom Kraški ovčarji. V soboto ob 15.00 ex tempore in turnir v briškoli, od 16. do 18. ure plesna delavnica, ob 19.00 nastop plesnih skupin, sledi ples z Alter Ego. V nedeljo ob 13. uri odprtje kioskov, od 9.00 do 9.45 zbirališče na pohod Na Krasu je krasno, ob 16.00 srečanje ljudskih godcev in pevcev, sledi ples z Kraškim muzikanti.

**GLASBNA SKRINJICA** Zveza cerkevnih pevskev zborov - Trst v sodelovanju s Slovensko prosveto prireja glasbeno delavnico na osnovi Orffove metode za otroke od 4. do 7. leta starosti. Prvo srečanje bo v soboto, 9. oktobra, ob 10-ih v Peterlinovi dvorani na ulici Donizzeti, 3 v Trstu. Dodatne informacije in prijave na telefonski številki 328-4535725 od ponedeljka do petka med 14. in 18. uro.

**SKD BARKOVLJE**, Ul. Bonafata 6, prireja v soboto, 9. oktobra, »Pohod Zoro Starcev« po domačih klančih. Vodila ga bo prof. Marinka Pertot. Start ob 15. uri izpred barkovljanskega društva. Hoje bo približno



**GLEDALIŠČE V GLEDALIŠČU** - Lepo uspel nastop izredno nadarjenih učenk Glasbene matice

# Tadeja Kralj in Tanja Cibiz poželi zaslужen aplavz

*Uspel nedeljski večer sta kitaristka in harfistka zaključili s skupno točko*

Niz Gledališča v Gledališču, ki ga je tržaška Pokrajina tudi letos uspešno izpeljala, nas je ponovno povabil v prestolno dvorano Miramarskega grada, kjer je Glasbena Matica predstavila dve svoji učenki, kitaristko Tanjo Cibiz in harfistko Tadejo Kralj. Že več let spremljamo razvoj obeh nadpovprečno nadarjenih deklet, ki sta zdaj v polnem cvetu mladosti, že v otroških letih pa sta poželi vrsto zavidljivih uspehov na tekmovanjih in nastopih doma in tujini.

Devetnajstletna kitaristka Tanja Cibiz je prekinila razmeroma dolgo obdobje tišine: poleg študija kitare v razredu prof. Marka Ferija je uspešno opravila maturo na klasičem liceju Prešeren, kar pomeni nezanemarljiv napor. Kljub šolskim obveznostim pa kitare ni odložila v kot in je svojo predanost glasbi potrdila v kratkem, a zahtevnem programu. Led je prebila z Mutacijami na dve znani temi: Bruno Bettinelli je izbral Mozarta in Chopina, toda ne v duetu iz Don Giovannija ne v Chopinovi skladbi nismo zasledili veliko fantazije; Tanja je skladbico podala nežno in brezhibno, nato pa sta prišla na vrsto dva Capriccia Luigi Legnani, ki sta pokazala zavidljiv tehnični nivo mlade glasbenice. Bolj študijsko kot zapeljivo je zazvenela Etuda št.8 Hectorja Ville-Lobosa, glasbeno bolj privlačno vsebino pa nam je prikazala Tema z variacijami in Finale Manuela Marie Ponca: kitaristka je smiselnododa nit, ki se iz izhodišča postopoma obogati in pripelje do živahnega finala. Najlepše sovočje z intimno sporočilnostjo svojega instrumenta je Tanja našla v poslednji skladbi - Se ela perguntar brazilskega kitarista in skla-



Tadeja Kralj (levo) in Tanja Cibiz sta se v nedeljo s skupno točko poslovili od občinstva

datelja Dilermanda Reisa: tipična brazilska saudade, zmes otočnosti in nostalgijske, je lepo zaokrožila nastop, s katerim si je glasbenica prislužila dolge aplavze polnoštevilnega občinstva.

Prehod iz šestih strun kitare na sedeminštirideset strun harfe je pomenil odločno spremembo zvočne slike, čeprav sta si glasbili do neke mere sorodni. Tadeja Kralj je nastopila na predvsem zato, ker je glasbenica cel program igrala na pamet, je bila izvedba ljubka in prikupna, umetniški višek večera pa je so-listka doseгла s Tournierjevo Au Matin:

to je bil tudi njen program delno didaktično zasnovan: najprej dve Dizjivi etudi, ki jih je Tadeja odigrala gladko in tekoče, nato prikupna sonata Jana Ladislava Dusska, v kateri je harfistka dokazala svoje muzikalno zorenje. Mimo rahlih zapletov, ki so nastali predvsem zato, ker je glasbenica cel program igrala na pamet, je bila izvedba ljubka in prikupna, umetniški višek večera pa je so-listka doseгла s Tournierjevo Au Matin:

samozavestna in interpretativno poglobljena igra je oplemenila skladbo, v kateri izstopajo najlepše značilnosti harfe. Kraljeva je svoj nastop zaokrožila s Scherzettom Jacquesa Iberta ter požela zasluzene aplavze, mladi in perspektivni glasbenici pa sta pripravili tudi skupno točko in se poslovili od hvaležnega občinstva s priredbo Piazzollove Ave Marije.

Katja Kralj

## FILM

### Nova mednarodna nagrada za film Igorja Šterka 9:06

ALEKSANDRIJA - Igor Šterk je na 26. filmskem festivalu v Aleksandriji (Alexandria Film Festival), ki je potekal od 14. do 19. septembra, za svoj četrti celovečerni film "9:06" prejel nagrado za režijo. To je po posebnih nagradah žirije in nagradi za najboljšo fotografijo na 11. festivalu evropskega filma v Lecciju tretja mednarodna nagrada za film "9:06". Žirija je v obrazložitvi zapisala, da nagrado podeljuje zaradi "mojstrskega prikaza potovanja v notranje življenje policaja v težavah, zaradi izjemne vizualizacije in kreativne obravnavne".

Film bo od jutri do 10. oktobra na sporednu na festivalu Raindance, ki poteka v Londonu. Prikazali ga bodo v sekciiji najboljših evropskih filmov. Jutri bo film predvajala tudi RTV Slovenija. Šterkov film, tudi veliki zmagovalec 12. festivala slovenskega filma, je na festivalu prejel kar devet nagrad vesna, poleg vesne za najboljši celovečerni film "9:06" prejel nagrado za režijo, za scenarij, za glavno moško vlogo, to je prejel Igor Samobor za vlogo inšpektorja Dušana, ter za stransko žensko vlogo, za fotografijo, za glasbo, za ton in za montažo. Samobor je za igro v omenjenem filmu prejel tudi nagrado revije Stop.

Film "9:06" je drama o kriminalističnem inšpektorju, ki preiskuje neobičajen primer, preiskava pa se kmalu spreverže v obsesijo. Inšpektor Dušan, ki ga je odigral Samobor, se skriva in preseli v stanovanje umrlega v primeru, ki ga raziskuje. Vse globlje tone v njegovo življenje in sčasoma začne prevzemati njegovo identitet.

**KULTURNI DOM** - Narodno gledališče iz Sarajeva s predstavo Mortal Combine v sklopu NETA

# Ulična tolpa in razkrojena družina kot ponazoritev družbenega razkroja

Pawel Sala, Mortal Combine

Režija: Dino Mustafić

Scena: Dragutin Broz

Kostumi: Lena Stefanović-Gafić

Glasba: Nedim Zlatar, Elvir Salčinović

Avtor songov: Adnan Hamidović-Frenki

Video Fabrika

Produkcija: Narodno pozorište Sarajevo

Igrajo: Ermin Sijamija, Josip Pejković, Ejla Bavčić-Tarakčija, Alen Muratović, Hasija Borić, Miraj Grbić, Slaven Vidak, Adnan Hasaković, Aldin Omerović, Vedran Đekić, Damir Kušura, Edhem Hisić, Nedim Zlatar in Elvir Salčinović

V okviru niza Nove evropske teatrske Akcije – NETA in Primorskoga poletnega festivala je bila v soboto, 25. septembra, v tržaškem Kulturnem domu na sporednu predstavo Narodnega gledališča iz Sarajeva, in sicer drama mlajšega poljskega ustvarjalca Pawela Sala Mortal Combine, ki nazorno odslikava zmedenost sodobnega človeka v praznini vrednot in pomanjkanju opornih točk, v kateri se je znašla sodobna družba v dobi neznanskih sprememb, ki so iznizile prepričanje v nekdanje ideale in vero, medtem ko se ponuja nihova zamenjava z novo verou, to je vero v denar, ki pa ni vsakomur sprejemljiva, za mnoge pa je celo nemogoča, ker so že na začetku izrinjeni na rob, tako da jim je nedosegljiva.

V drami Pawela Sala ta družbeni razkrok ponazarjajo Pako in drugi fantje poulične tolpe ter Pakova družina z očetom pijancem, slaboumno nosečo sestro Emilko, kateri je edina potestiv želje po dajanju ljubezni le osem muckov, ki jih nosi s sabo v košari, in naivni mlajši brat, ki ga želja, da bi sel

po bratovi poti, privede v smrt; mate-re ni več: oče trdi, da je umrla, morda pa jih je le preprosto zapustila. Življenje vseh preveva beda, ki jim vrh vsega zastira pogled na možnosti rešitve in jih zato peha vše večjo bedo.

Režiser Dino Mustafić je na oder postavil realistično tolpo mladih na-silnežev, ki se izražajo in gibljejo tako, kot jih vidimo na cesti in stadionu, še zlasti pa v filmih in glasbenih video-

spotih, na katere se tudi vizualno in zvokovno navezejo nekateri prizori, že zlasti ob v živo izvedeni rockovski glasbeni kulisi z bobni in električno kitaro. Prav tako so skozi drobce njihovih življenj realistično in brez prizanesljivosti prikazani ostali protagonisti drame, ki so ubogi in bedni, vendar kljub temu ne vzbujajo usmiljenja, tudi pomilovanja ne, kvečjemu odpor. Kakorkoli že, predstava izžareva silo-

**MOHORJEVA**  
**Predstavili knjigo Marka Sulčiča o nafti**

LJUBLJANA - Pri Mohorjevi družbi so včeraj predstavili enciklopedijski priročnik kapitana Marc-a Sulliva-Sulčiča Nafta: Nastanek in razvoj svetovne naftne industrije ter dva ponatisa - Dnevnik spopada misionarja Pedra Opeke in Samotno potovanje Alme Maximiliane Karlin. Obe knjigi sta uvrščeni na seznam literatur za Cankarjevo priznanje.

Tržaški Slovenec Marko Sulli-Sulčič je sprva, kot je povedal na predstavitvi knjig, nameraval zabeležiti le nekaj spominov, ki jih je doživel pri 35-letnem delu za priznano naftno korporacijo Chevron ter kot kapetan na naftnem tankeru, poimenovanem Condoleezza Rice. Ladjo so po njej imenovali kot zavalo korporacije Chevron, ker jim je kot nekdanja izvedenka za Sovjetsko zvezo pomagala pri raznih pogodbah za naftne koncesije v tej državi za časa Mihuela Gorbačova, je pojasnil avtor. Dodal je, da je pozneje delo preseglo interno, domačo rabo in "nastala je knjiga". Priročnik vsebuje poglavja o zgodovini naft, načinih pridobivanja, njenih uporabi in transportu, pa tudi poglavja o političnem dogajaju, o embargih ter razmerah v današnjem času. Kot zanimivost je Sulli-Sulčič omenil, da je eden poznavalcev tega področja dejal, da imamo zalog naftne še do dobrih 100 let. Knjiga je tudi vir nove slovenske terminologije, saj nekateri tehnični izrazi še niso bili nikoli prevedeni.



Predstava Narodnega gledališča iz Sarajeva mlajšega poljskega ustvarjalca Pawela Sala Mortal Combine nazorno odslikava zmedenost sodobnega človeka v praznini vrednot in pomanjkanju opornih točk v sodobni družbi

vito sporočilnost, ki v veliki meri premoča oviro, ki jo za marsikoga predstavlja nepoznavanja močno žargonskoobarvanega jezika; pri tem so bili žal v zelo skromno pomoč pomanjkljivi in od časa do časa povsem odsotni nadnapisi (v slovenščini in v italijanščini), poleg tega niso imeli gledalci na razpolago niti lističa s shematskim povzetkom zapleta, ki bi jim omogočil bolj proščeno gledanje. (bov)



**IZRAEL** - Iztekel se desetmesečni moratorij, ki ga je razglasil premier

# Spet gradnje na Zahodnem bregu Mirovnim pogajanjem grozi prekinitev

ZDA ponovno pozvale Izrael, naj moratorij podaljša - Netanyahu ne popušča

JERUZALEM - V Izraelu se je opolnoči iztekel 10-mesečni moratorij na gradnjo judovskih naselij na Zahodnem bregu, ki ga je razglasil izraelski premier Benjamin Netanyahu. Izraelska vlada ob tem ni sporočila, ali namerava moratorij podaljšati, poročajo tuje tiskovne agencije. Na Zahodnem bregu se je zbral več tisoč judovskih nasejencev, ki so slavili konec moratorija. V Jeruzalemu pa so izraelski mirovni aktivisti na manjšem protestu Netanjahu pozvali, naj moratorij podaljša. V bližini nekaterih krajev na Zahodnem bregu je po poročanju nemške tiskovne agencije dpa ponoči prišlo tudi do posameznih strelov.

Palestinski predsednik Mahmud Abas je sicer dal vedeti, da bo palestinska stran zapustila nedavno obnovljena mirovna pogajanja z Izraelci, če ne bo prišlo do podaljšanja moratorija. Netanjahu pa je tik po izteku moratorija Abasa pozval k nadaljevanju mirovnih pogovorov. Kot so poročali izraelski mediji, je dejal, da je Izrael pripravljen v prihodnjih dneh nadaljevali stike, da bi našli pot za nadaljevanje pogajanj.

Hkrati so ZDA po poročanju francoske tiskovne agencije AFP ponovno pozvale Izrael, naj moratorij podaljša. »Naša politika glede gradnje naselij se ni spremenila. Smo v tesnih stikih z obema stranema in v prihodnjih dneh se bomo vnovič sestali z obema,« je dejal tiskovni predstavnik State Departmenta PJ Crowley.

Po poročanju francoske tiskovne agencije AFP, ki se sklicuje na izraelske medije, se je zgodaj zjutraj, le nekaj ur po poteku moratorija, v naseljih na Zahodnem bregu že začela gradnja. V naselju Adam na severnem delu Zahodnega brega, kjer naj bi zgradili 30 domov, so opazili buldožerje na delu.

Gradbena dela naj bi se začela v najmanj osmih naseljih, vključno s Kiriat Arbo, nedaleč stran od mesta Hebron, kjer med 163.000 Palestinci živi 600 skrajno desničarskih Judov.

Po poteku moratorija, ki se je formalno zaključil opolnoči, lahko vsakdo, ki je pridobil gradbeno dovoljenje, preden je moratorij stopil v veljavo, začne z gradnjo. (STA)



Tako po zapadlosti moratorija so na spornih gradbiščih zabrneli motorji buldožerjev

ANSO

PRIŠTINA - Zaradi kršenja ustave

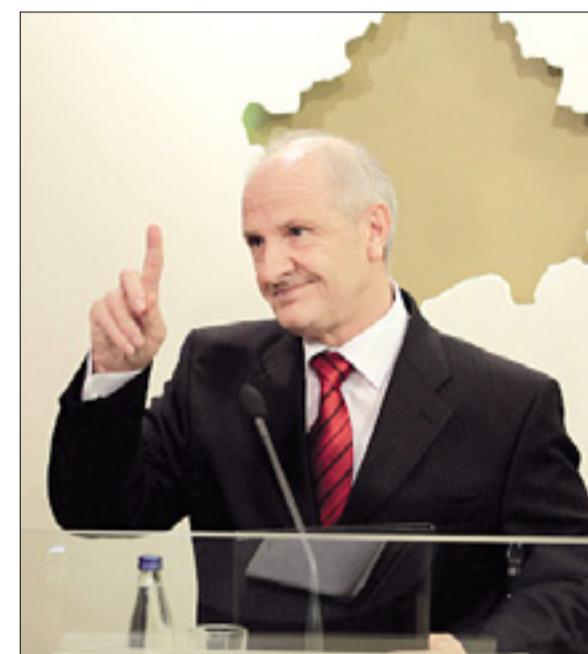
## Kosovski predsednik Fatmir Sejdju včeraj odstopil

PRIŠTINA - Kosovski predsednik Fatmir Sejdji je včeraj sporočil, da odstopa. Kot je pojasnil Prištini, se je za to odločil po petkovi razsodbi kosovskega ustavnega sodišča, da je kršil ustawo, poročajo tuje tiskovne agencije. Sporno je bilo predvsem, da je bil 58-letni Sejdji, ki je predsedniški položaj prvič prevzel leta 2006, hkrati tudi na čelu stranke Demokratska liga Kosova (LDK). Vodenje stranke je sicer zamrznil. Pobudo za presojo je na ustavno sodišče vložila skupina 31 poslancev, sodišče pa je v petek nato sporočilo svojo odločitev, da je Sejdji kršil ustawo.

Sejdji je včeraj poudaril, da je bil prepričan, da s tem, da ostaja na čelu stranke, a je operativno ne vodi, ne krši ustawo. Dodal je, da mora kljub temu spoštovati odločitev ustavnega sodišča, čeprav razsodbe uradno še ni prejel.

Sejdji je v začetku leta 2008 začel že drugi petletni predsedniški mandat. Prvič je postal predsednik po smrti kosovskega predsednika Ibrahima Rugove, tokratni mandat pa bi se mu iztekel jeseni prihodnje leto, ko so na Kosovu predvidene tudi parlamentarne volitve.

Kosovskega predsednika voli kosovski parlament, v primeru njegovega odstopa ali smrti pa njegove dolžnosti začasno opravlja predsednik parlamenta. V tokratnem primeru bo položaj začasno prevzel predsednik kosovskega parlamenta Jakup Krasniqi, poroča hrvaška tiskovna agencija Hina. Avstrijska tiskovna agencija APA pa piše, da ima parlament v Prištini šest mesecev časa za imenovanje novega predsednika. (STA)



Kosovski predsednik med odstopno izjavo

ANSO

VENEZUELA - Na nedeljskih parlamentarnih volitvah

## Zmagala stranka predsednika Chaveza, vendar tokrat brez dvotretjinske večine

CARACAS - Na nedeljskih parlamentarnih volitvah v Venezueli je zmagała stranka predsednika Hugo Chaveza, vendar pa ni dobila dvotretjinske večine, ki je potrebna za izvedbo ključnih reform, poročajo tuje tiskovne agencije. Chavezova Združena socialistična stranka Venezuela (PSUV) bo imela v 165-članskem parlamentu 90 sedežev, medtem ko bodo predstavniki opozicijske koalicije Miza demokratične enotnosti zasedli 59 mest. Drugi sedeži so zasedle manjše stranke oziroma še niso razdeljeni, je povedal predstavnik državne volilne komisije v Caracasu.

Volilna udeležba je bila 66-odstotna, prve izide volitev pa so sporočili še osem ur po zaprtju volišč. Opozicija je bila zaradi pozne objave izidov nezadovoljna in je volilno komisijo ves čas pozivala, naj sporoči rezultate glasovanja.

Vodja opozicijske koalicije Ramon Guillermo Aveleido je dejal, da je zaksnitve objave izidov »nesprejemljiva«. Zatrdiril je tudi, da so po njihovih podatkih Chavezovi nasprotniki zbrali več kot polovico glasov.



Predsednik Venezuele Hugo Chavez

ANSO

Zadnjih pet let je v parlamentu prevladovala Chavezova stranka, potem ko je opozicija prejšnje volitve bojkotirala. Chavezov cilj pred volitvami je bil, da njegova stranka tudi tokrat dobi dvotretjinsko večino, da bi lahko ključne zakone sprejemala brez posvetovanja z opozicijo oziroma da bi lahko sama opravila ključna imenovanja v državi. Raziskave javnega mnenja v Venezueli kažejo, da je Chavez še vedno najbolj priljubljen politik, kljub temu pa se je njegova priljubljenost v zadnjih dveh letih precej zmanjšala. Ljudje so najbolj nezadovoljni z naraščanjem kriminala, s slabim delovanjem javne uprave ter z visoko inflacijo.

Cene zlata se zvišujejo, prvič na meji 1300 dolarjev

LONDON - Cene zlata se zaradi zaskrbljenosti glede okrevanja ameriškega gospodarstva še naprej vztrajno zvišujejo in so včeraj prvič dosegle mejo 1300 dolarjev za 31-gramsko uncó. Od začetka avgusta se je zlato podpralo že za več kot deset odstotkov. Na blagovni borzi v Londonu je bilo treba dopoldne za unčo zlata nekaj časa odštetiti natančno 1300 dolarjev. To je nekaj več od zadnje rekordne cene, dosežene v petek, je poročala nemška tiskovna agencija dpa. Borzni posredniki pojasnjujejo trenutno rast cen zlata med drugim z bogaznjo vlagateljev, da bo svetovno gospodarstvo opešalo. Doslej so zlato dražili vedno novi nespodbudni konjunkturni podatki iz ZDA. V tveganjih časih namreč predvsem zlato pa tudi srebro veljata za tradicionalno »nadomestno valuto« oz. »varen pristan«. Poleg tega pa je v zadnjem času cene zlata poganja navzgor tudi šibak tečaj ameriškega dolarja, so povedali analitiki pri nemški banki Commerzbank. Konec prejšnjega tedna je tečaj ameriškega dolarja za nekaj časa zdrsnil na najnižjo raven v približno petih mesecih.

## Oktobra francosko nemško ruski vrh v Normandiji

PARIZ/BERLIN/MOSKVA - Francoski predsednik Nicolas Sarkozy, nemški kanclerk Angela Merkel in ruski predsednik Dmitrij Medvedev se bodo 18. in 19. oktobra na povabilo francoskega predsednika sešli v francoskem mestu Deauville na severozahodu države. Govorili naj bi predvsem o odnosih med državami ter varnostnopolitičnih vprašanjih, poročajo tuje tiskovne agencije. Tristranski vrh v Normandiji naj bi bil tudi v znamenju vrha skupine največjih gospodarstev na svetu (G20), ki bo novembra v Seulu, ter predsedovanju Francije skupini sedmih najrazvitejših držav sveta in Rusije (G8) ter G20.

## Zaradi grožnje z bombo evakuacija pariške postaje

PARIZ - Francoska policija je danes za krajši čas evakuirala železniško postajo Saint-Lazare v središču Pariza, potem ko so dobili anonimno opozorilo o podtaknjeni bombi. Kasneje se je izkazalo, da je šlo za lažen preplah, poročajo tuje tiskovne agencije. Železniški postajo so pregledale posebne enote francoske policije, železniški promet na njej pa je bil prekinjen približno pol ure. Med preiskavo niso odkrili nobenih eksplozivnih sredstev.

Po navedbah francoskih oblasti je v Franciji trenutno povečana nevarnost terorističnih napadov.

ZAGREB - Napoved Jadranke Kosor

## Na vidiku spremembe v sestavi hrvaške vlade

ZAGREB - Hrvatska premierka Jadranka Kosor je med obiskom v ZDA hrvatskim novinarjem v nedeljo povedala, da bo do konca leta opravila spremembe v sestavi vlade. Premierka ni želela povedati, katere ministre bo zamenjala ali v katerih ministrstvih bo uveljavila spremembe. Hrvatska premierka je obenem napovedala spremembe znatnej vladajoče stranke HDZ, ker je dejala, da bo na volilnih seznamih HDZ najmanj polovica ali več mladih ljudi.

Kosorjeva je tudi poudarila, da je sklenitev pogajanj z EU do konca madžarskega predsedovanja junija 2011 v hrvatskem interesu, predčasne parlamentarne volitve ali prezgodnji začetek predvolilne kampanje za redne volitve pa lahko ogrozili omenjeni cilj, je poročala hrvatska tiskovna agencija Hina. Kot je še dejala, ni razloga, da bi Hrvatska iskala pomoč Mednarodnega denarnega sklada (IMF), čeprav je državo prizadela gospodarska kriza. Pojasnila, je da vlada izvaja program krepitev go-



Hrvatska premierka Jadranka Kosor

ANSO

spodarstva, ki sta ga podprla tako IMF kot Svetovna banka.

Kosorjeva je še ponovila, da bo do konca vztrajala pri preiskavah v korupcijskih afrah, kot sta poslovanje Hypo Alpe Adria banke na Hrvatskem ali nakup gasilskih vozil podjetja Daimler v času koaličnske vlade pokojnega socialdemokratskega premierja Ivice Račana. Poudarila je, da je od sklenitve preiskav o afrah odvisno zaprtje poglavja o pravosodju in temeljnih pravih v pristopnih pogojanjih Hrvatske z EU. (STA)



**ŠTEVERJAN-SOVODNJE** - Senatorka Tamara Blažina na obeh občinah

## Za šolo potrebujejo denar, za avtocesto pa odškodnino

**Števerjanci se bojijo ukinjanja malih občin - »Dežela mora prisluhniti Sovodenjem«**



Senatorka Tamara Blažina s sodelavcem Liviom Semoličem na pogovoru s števerjansko županjo Francho Padovan in člani njenega odbora

BUMBACA

Senatorka Tamara Blažina je včeraj obiskala Števerjan in Sovodnje, kjer se je seznanila z najbolj perečimi problemi. V Sovodnjah so Blažinovo in njenega sodelavca Livia Semolič sprejeli županja Alenka Florenin, podžupan Slavko Tomšič in odbornica Vesna Primožič, v Števerjanu pa županja Franca Padovan in občinski odborniki Marjan Drufovka, Milko Di Battista in Robert Princic.

V Števerjanu so upravitelji senatorko seznanili z načrti, ki jih imajo glede osnovne šole. Pravkar je namreč v teku obnavljanje enega dela poslopja, števerjanski upravitelji pa bi radi prenovili še drugi del, saj razmišljajo, da bi v prihodnosti šola postala celodnevna. Na ta način bi bila pravilačnejša in bi imela nove razvojne možnosti. Padovanova je opozorila tudi na zakon o davčnem federalizmu, na podlagi katerega bi števerjanska občina lahko postala lastnica dveh nekdanjih kasarn finančne straže. Števerjanski upravitelji bi v eni izmed dveh radi uredili sedež civilne zaščite, drugo pa bi napolnili s turističnimi vsebinami; za uresničitev teh projektorje seveda problem denar, saj občina ni ma sredstev za kritje tako zahtevnih naložb. Padovanova je Blažinovi, ki je bila prvič na obisku v Števerjanu, spregovorila tudi o zaostrenih normah prometnega zakonika, zaradi katerih se je znižala prodaja alkoholnih piščak. »Prodaja vina se je znižala tudi za trideset odstotkov, kar predstavlja za naše vinjarje in gostince izredno velik problem,« je poudarila Padovanova, ki je Blažinovo opozorila še na govorice o ukinjanju majhnih občin. Števerjanci se namreč bojijo, da bi se moral združiti s kako izmed sosednjih občin.

Po števerjanskem srečanju se je Blažinova odpovedala v Sovodnje, kjer je v zadnjih časih težav na pretek. Prejšnji konec tedna je Vipava poplavila nekaj hiš, kleti in gospodarskih objektov, le nekaj dni prej pa so odprli gradbišče za novo avtocesto. V zadnjih

časih je po besedah Blažinove deželna vlada le pokazala večjo mero pozornosti do težav, ki jih bo imela sovodenjska občina med gradnjo avtoceste. »Županja Floreninova povsem pravilno ravna, ko zahteva od dežele odškodnino zaradi težav, ki jih bo povzročila avtocesta,« je menila Blažinova, ki je tudis sama prepričana, da dežela mora pridobiti sami odškodnino.

### TRŽIČ - Podjetji Utajili štiri milijone in pol evrov

Sedež njunih podjetij je bil na Portugalskem, v resnici pa sta vse svoje dejavnosti vodila v Italiji, kjer sta državni blagajni utajili preko štiri milijone in pol evrov. Goljufijo je odkrilo goriško osebje finančne straže v okviru preiskovalnega dela, s katerim preverjajo posle družb, ki imajo svoj sedež v tujini samo zato, da bi se izognile plačevanju davkov v Italiji.

Na podlagi poglobljenega preiskovalnega dela so finančni stražniki goriškega pokrajinskega poveljstva ugotovili, da sta portugalski podjetji »Arrebolha o marmore Construcao« in »Civil naval Unipesseol FMPC Consutroes Lda« svoje posle vodili skoraj izključno v Italiji; portugalsko bivališče njunih lastnikov pa je bilo zgolj fiktivno. Podjetji sta opravljali raznata dela svojim dobaviteljem, pri tem pa sta krčili določila o njihovem trajanju. Na podlagi dogovorov med italijansko in portugalsko vlado imajo namreč tovrstne pogodbe že vnaprej določeno časovno veljavnost, ki sta jo podjetnika s fiktivnim bivališčem na Portugalskem namerno kršila. Na ta način sta se izognila plačevanju davkov tako na Portugalskem kot v Italiji. Eno izmed dveh podjetij je svoje posle vodilo na področju ladjedelnštva oz. gradnje potniških ladij, drugo pa je opravilo razna zidarska dela - med drugim tudi v nekaterih prestižnih hotelih v Benetkah. Finančna straža je lastnika obeh podjetij, ki med drugim zadnja tri leta nista prijavila svojih dohodkov italijanski državi blagajni, prijavila sodnemu oblastem; finančno stražo so prijavila sporocili tudi tržiški občini.

S pokrajinskega poveljstva finančne straže so včeraj tudi opozorili, da se preiskovalno delo na tem področju še nadaljuje, saj podjetja, ki imajo sedež v tujini in prikrivajo dohodke, s svojo nelojalno konkurenco oškodujejo italijanske družbe, ki poslujejo v skladu z zakoni.

sluhniti potrebam in zahtevam sovodenjske občine. Senatorka se je s Floreninovo tudi strinjala, da morajo pristojne službe čim prej preveriti, kaj se dogaja z Vipavo, ki je v polnem letu trikrat prestopila svoje bregove. Na obeh srečanjih so se pogovarjali tudi o šolski problematiki, pri čemer je Padovanova opozorila, da je za prihodnje leto treba preprečiti krčenje učnega osebja. Blažinova je pojasnila, da je v pripravi dokument, ki gre v tej smeri, saj je treba zagotoviti šolam primerno število učiteljev in profesorjev. V prihodnjih dneh bo sovodenjsko občino obiskala tudi evropska poslanka in deželna tajnica Demokratske stranke Debora Serrachiani. (dr)

### GORICA - Novi kvestor v KB centru

## Splošna večjezikovna vzgoja za novo dinamičnost Goriške



Goriški kvestor Pier Riccardo Piovesana s knjižničarko Luiso Gergolet včeraj v prijaznem okolju mladinske sobe Feiglove knjižnice

BUMBACA

### GRADEŽ - Hospic, klinika in hotel Trije tožilci preiskujejo finančni polom

*Do danes ni še nihče bil vpisan v register osumljenih*

Goriško sodišče je sestavilo ekipo treh javnih tožilcev, ki bodo skupaj vodili preiskavo v zvezi s hospicem Ospizio marino iz Gradež ter s stečajem klinike Santa Eufemia in hotela Rialto, ki ju je upravljala družba Eurosanity. Le-ta je imela med svojimi družabniki tudi hospic Ospizio marino, ki je bil lastnik dvajsetih odstotkov deležev.

Na podlagi dosedanjega preiskovalnega dela ni bil še nihče vpisan v register osumljenih, sicer pa bodo odslej preiskavo vodili javni tožilci Valentina Bossi, Luigi Leghissa in Enrico Pavone. Po besedah javne tožilke goriškega sodišča Catherine Ajello finančni stražniki še zbirajo do-

kazno gradivo, preiskava pa gre v dve smere. Kot prvo preiskujejo strukturalne po-majkljivosti hospicja in njegove higienische razmere, poleg tega pa preverjajo, kako je družba Eurosanity upravljala kliniko Santa Eufemia in hotel Rialto. Preiskovalce zanimata, zakaj je klinika prejela 28 milijonov evrov finančne pomoči, ki jo je zagotovila skupina bank, čeprav ni imela avtorizacije dežele FJK za nudjenje zdravstvenih storitev. Klinika je tako kupila ogromno opreme in aparatur, ki jih ni mogla uporabljati, saj je bila brez deželne avtorizacije za delovanje. Na deželi so medtem že prejeli nekaj ponudb za prevzem hospica; rok bo zapadel 8. oktobra.

### Stavkalo neučno osebje

Stavka, ki jo je oklical šolski sindikat SI-SA, je včeraj oplazila tudi slovenske šole na Goriškem. Po razpoložljivih podatkih je stavkalo samo neučno osebje, ki je letos še posebej na udaru. Zaradi stavke ni bilo pouka v osnovnih šolah v Ulici Brolo v Gorici, v Štandrežu, Pevmi, Števerjanu in Bračanu, zaprti pa so bili vrtci v Ulici Brolo, v Štandrežu in Bračanu; dva prva razreda nižje srednje šole Ivan Trinko sta imela skrajšan pouk. V okviru Večstopenske šole Doberdob je bil pouk okrnjen samo v slovenskem vrtcu v Ulici Fratelli Cervi v Ronkah.

### Dogovor o naložbi v varnost

Na goriški prefekturi bosta jutri župan Ettore Romoli in prefektinja Maria Augusta Marrosu podpisala dogovor o sodelovanju za koriščenje deželnega denarja za varnost. Občina in prefektura bosta imeli na razpolago 36.000 evrov, ki jih bodo vložili v sistem za upravljanje videokamer v mestu in v okrepitev nadzora v mestnih ulicah v večernih in nočnih urah.

### Zahteva spremembo imena

Donatella Gironcoli zahteva spremembo imena svoje svetniške skupine v goriški mestni skupščini, ki ji edina pripada. Leta 2007 je bila izvoljena na listi Illyjevih državljanov, ki jih dejansko ni več. Sprva so Državljanji sodelovali z Italijo vrednot, nakar so se njihove poti razšle. Po volilnem porazu Illyjevega gibanja so se številni člani vključili v Italijo vrednot, tako tudi Gironcoljeva, ki je postala pokrajinska tajnica stranke, katere ime bi sedaj rada tudi za svojo svetniško skupino.

### Koncertna sezona 2010/2011



Godalni kvartet Calisto

in

Aleksandra Pavlovič, klavir

Koncert v sklopu

Festivala Kogojevi dnevi 2010

Kulturni center Lojze Bratuž  
četrtek, 30. septembra 2010,  
ob 20.30

Vstop prost - Vljudno vabljeni

### GRADEŽ - Hospic, klinika in hotel

## Trije tožilci preiskujejo finančni polom

*Do danes ni še nihče bil vpisan v register osumljenih*

Na povabilo goriškega predsednika Slovenske kulturno gospodarske zveze (SKGZ) Livia Semoliča je novi goriški kvestor Pier Riccardo Piovesana včeraj obiskal KB center. Ogledal si je prostore in se zadržal v Feiglovi knjižnici, kjer ga je knjižničarka Luisa Gergolet opozorila na vlogo knjižnice ne le za goriške Slovence, ampak tudi za celo mesto, saj jo redno obiskujejo občani italijanskega jezika. V pogovoru z gostom je Semolič povzel zgodovino prostorov KB centra, omenil mu je društva in ustanove, ki imajo v njem sedež, in izpostavil vlogo tega slovenskega središča v mestu, ki je podobna nekdanji vlogi bližnjega Trgovskega doma. »Pričakujemo, da bo ta končno le zaživel kot dom vseh goriških kultur,« je dejal Semolič in s tem v zvezi orisal kvestorju dosedanje korake.

Pogovor se je nadaljeval na sedežu SKGZ-ja; poleg Gergoletove in Semoliča so se ga udeležili še Igor Pahor in Igor Komel iz vodstva krovne organizacije ter sodelavka Sara Boškin. Semolič je pred Piovesano izrazil željo po čim bolj tvornih institucionalnih odnosih kot že z dosedanjimi kvestorji. O SKGZ-ju je povedal, da skušajo vedno delovati v interesu slovenskih organizacij in hrkati celotnega mesta, na primer kot dejavnik povezovanja čezmejnega prostora. Med predstavljivijo manjšinske organizacije ga je seznanil s finančno stisko, ki je sicer huda za vse, za slovensko narodno skupnost pa še hujša, ker črpa denar samo iz specifičnih zakonov. Posebej ga je še opozoril na problem pravilnega zapisovanja slovenskih črk na osebnih dokumentih, ki jih izdaja kvestura.

Kvestor Piovesana je priznal, da je ob svojem prihodu takoj zaznal kompleksnost Goriške, ki je povezana z zgodovino dvajsetega stoletja. Predvsem pa je poudaril, da ima mesto razvojne priložnosti, če se bo znalo za to primerno opremiti. Posebno zanimanje je pokazal za slovensko šolstvo in izrazil preporočanje, da bi splošna večjezikovna vzgoja dala vsej Goriški neko novo dinamičnost. Glede tega je tudi sam izrazil željo, da bi pobliže spoznal slovenski jezik, in vprašal, katere instrumente ima na razpolago. Poudaril je še sodelovanje kvesture z organi javne varnosti v Sloveniji in dejal, da se bo po svojih močeh udeleževal slovenskih pobud, zato da se bo vživel v manjšinsko stvarnost.



**GORICA** - Na občini že razmišljajo o Okusih na meji prihodnjega leta

# Vreme ni pregnalo ljudi, porast gostov iz Slovenije

Sovodenjska »pljeskavica«, štandreški »vržoti«, štmavrski golaž in briška vina poželi velik uspeh



Nedeljski užitki (desno) in včerajšnje podiranje stojnic (levo)

BUMBACA

»Klub dežu je obračun letošnjih Okusov na meji pozitiven. Prodajalci in gostinci so prodali približno enako količino jedi in tipičnih proizvodov kot lani; seveda je pri tem treba upoštevati, da je bil letošnji praznik štiridevset, slabo vreme pa je nekoliko skvarilo dva dneva.« Tako pojasnjuje občinski odbornik Antonio Devetag, ki je včeraj z županom Ettorejem Romolijem spregovoril o poteku komaj zaključenega praznika. »Glede na zadnja leta se je povečalo število obiskovalcev iz Slovenije, saj je bilo slovenskih stojnic skoraj štirikrat toliko; nedvomno se je obrestovala tudi reklamna kampanja, ki smo jo opravili v Sloveniji,« pravi Devetag, ki podpira, da štiridevsetno formulo praznika nameravajo potrditi tudi prihodnje leto. »Na prazniku morajo sodelovati krajevna društva in organizacije, če hočemo, da bo tudi turistično zanimiv, pa potrebujemo do datne atrakcije iz tujine,« je prepričan Romoli. Devetag pa napoveduje, da se bodo prihodnje leto v Gorico vrnili tudi Španci in Katalonci, ki so letos nekoliko razočarali. Španci so »paello« vsak dan razprodali prezgodaj, katalonska ponudba pa ni bila ravnino primerna, saj Katalonci niso bili opremljeni za kuhanje svojih tipičnih jedi.

Po mnenju Romolija ima praznik velik razvojni potencial, na letošnji izvedbi pa so pogrešali predvsem Tržačane, ki so kot znano veliki ljubitelji dobre hrane in pičače. »Čim prej se moram pogovoriti s tržaškim županom, saj je bedasto, da iste dni potekata popolnoma enaki prireditvi v Trstu in Gorici,« poudarja Romoli, ki ni zadovoljen niti s televizijskim kritjem gorškega praznika. »Prejšnji teden so na delnem televizijskem dnevniku na dolgo in široko poročali o videomski prireditvi Fruili DOC; tokrat so spregovorili samo o tržaškem prazniku in o šagri hrušk iz Furlanije, o naših Okusi na meji pa ni bilo ne duha ne sluga,« poudarja župan Romoli, ki je zaradi tega med včerajšnjim občinskim svetom predlagal izglasovanje resolucije, s katero bi pozvali deželni sedež televizije RAI, naj namen več pozornosti dogajanju na Goriškem.

Med štiridevstnim praznikom so vsekakor obiskovalcem zelo tekmili »fasolari«, saj so jih ribiči iz Chioggie prodali

okrog 10.000. Kot že v prejšnjih letih so bile zelo obiskane tudi stojnice iz Srbije, ob katerih so prodali 4.500 pljeskavic. Goričani in obiskovalci iz drugih krajev so med praznikom pojedli tudi 20.000 poljskih, nemških in avstrijskih hrenovk, 4.700 belgijskih sladic iz kokosa in 1.800 njokov s sливami iz Karnije. S prodajo so zadovoljna tudi slovenska društva, ki so svoje stojnice namestila v Ulici Crispi. Pri prosvetnem društvu Štandrez so prodali 300 litrov jote, 100 kilogramov njokov, 40 kilogramov testenin, 400 kilogramov krompirja in 200 kilogramov »vržotov«. S potekom praznika so zadovoljni tudi pri nogometnem društvu Sovodnje. Zaradi dežja in mrzlih večerov so prodali manj pičače kot lani, zelo uspešne pa so bile njihove pljeskavice. Ker je bila pred srbsko stojnico večinoma zelo dolga vrsta, so se številni obiskovalci odpravili kar k Sovodenjem in ugostili, da so njihove pljeskavice ravnino tako dobre.

Prvič je bilo na prazniku prisotno društvo Sabotin iz Štmavra, ki je stojnico delilo z Našim praporom. Štmavri so prodali štirideset kilogramov golaž iz divjega prasiča, za prihodnje leto pa načrtujejo, da bi gostom ponudili tipične štruklje, ki jih navadno pripravljajo za praznik sv. Valentina. Z obiskom so zadovoljni tudi pri Našem praporu, kjer so točili briška vina. Pred njihovo stojnico ni manjkalo obiskovalcev, pult pa ni bil nikoli prazen niti pri Vinoteki Števerjanski griči, tako da je splošna ocena praznika vsekakor pozitivna. (dr)

**TRŽIČ** - Fincantieri  
**Predaja brez leska**  
Antonaz sprašuje Tonda

Brez leska in pretiranega pompa bodo jutri zvečer v tržiški ladjedelnici Fincantieri predali potniško ladjo Queen Elizabeth ladjarju Cunard line, ki spada v koncert Carnival. Ceremonija je predvidena zgolj za zaposlene v družbi Fincantieri in za dobavitelje ladjedelnice, drugih gostov pa ne bo zaradi težkega obdobja, ki ga preživlja italijanski ladjedelniki velikan. Povsem drugačen bo praznik, ki ga za 11. oktober prirejajo v Southamptonu v Angliji in na katerev bo prisotna tudi angleška kraljica Elizabeta. Za to priložnost baje pripravljajo praznovanje, ki mu doslej še ni bilo para, saj družba Cunard line želi na najbolj zvezneč način predstaviti svojo novo velikanko. Queen Elizabeth razpolaga namreč s 1.046 kabinami, v katerih bo prostora za 2.500 potnikov in 1.090 članov posadke, sploh pa je ena izmed največjih potniških ladij na svetu, ki lahko pljujejo skozi Panamski prekop.

V zvezi z negotovo prihodnostjo družbe Fincantieri je medtem deželni svetnik Komunistične prenove Roberto Antonaz pozval predsednika deželne vlade Renza Tonda, naj se zavzame proti krčenju številka delovnih mest v tržiški ladjedelnici in v tržaških uradilih. Antonaz v svetniškem vprašanju sprašuje Tonda, ali se v kratkem namerava srečati z vodstvom družbe Fincantieri in z ministrom za delo.

**NOVA GORICA** - Oktobrske volitve

## Se napoveduje spopad Kozinčeva-Špacapan?

Kampanja se zaostruje, v javnost prihajajo prve javnomnenjske raziskave

V Sloveniji bodo 10. oktobra lokalne volitve. V novogoriški mestni občini, kjer se pričakuje tudi drugi krog volitev (24. oktobra), se za župansko mesto poteguje devet imen. Za županski stolček se potegujejo Matej Arčon (LDS), Oton Filipič (NSi), Darinka Kozinc (SD), Matjaž Kulot (SLS), Nataša Leban (neodvisna kandidatka s podporo Liste Roberta Goloba), Miloš Ložič (Stranka ekoloških gibanj), Tomaž Slokar (SDS), Črtomir Špacapan (Zares) in Gregor Veličkov (neodvisni kandidat s podporo Liste Gregorja Veličkova). Volilna kampanja se v teh dneh zaostruje, v medijih pa se pojavljajo tudi že prve javnomnenjske raziskave, ki napovedujejo vrstni red kandidatov. Sodeč po anketi, ki jo je Delo Stik opravil prejšnji teden, je med 300 vprašanimi kandidatko Darinka Kozinc kot svojo izbiro navedlo 25,4 odstotka vprašanih novogoriških krajanov, Črtomirja Špacapana pa 18,4 odstotka. Dobro desetino glasov (10,2) je dobil Tomaž Slokar, skoraj pol manj pa Gregor Veličkov (5,8 odstotka) in Matej Arčon (5,7 odstotka). Sledita še Nataša Leban (3,6 odstotka) in nazadnje Oton Filipič (2,8 odstotka). (km)

### KMALU V TRŽIČU Furlansko okence

Na tržiškem županstvu bodo v kratkem odprli okence za furlansko narodno skupnost, kot določa zakon 482 iz leta 1999. Na tržiški občini so namreč objavili razpis, s katerim iščejo združenje, ki na podlagi svojega statuta prizadeva za ovrednotenje furlanščine in ki bi bilo odgovorno za okence. Le-to bo moral biti odprtvo vsaj tri krate tedensko za skupnih osem ur, svoje dejavnosti pa bo moralno koordinirati skupaj z uradom za stike z javnostmi. Občina bo odprtje okanca podprla s prispevkom 7.200 evrov, zagotovila pa bo tudi primerne prostore. Furlansko okence bo nudilo vse informacije o uporabi furlanščine v javnosti, vzdrževalo bo stike z furlanskimi organizacijami in skrbelo za ažuriranje spletnih strani, kar se tiče pobud, ki zadevajo furlansko narodno skupnost.

**NOVA GORICA** - Rešujejo stanovanjsko stisko

## Do novega doma še devet mladih družin



Novi stanovanjski kompleks v Šempasu ob včerajšnji predaji ključev

FOTO K.M.

Devet mladih družin je včeraj dobilo v roke ključe stanovanj v novozgrajenem objektu v Šempasu. Novogoriški stanovanjski sklad je namreč od investitorja, družbe Zemono, odkupil polovico stanovanj v omenjenem objektu in tako omogočil, da mlade družine za bivanje v njem plačujejo neprofitno najemnino.

Stanovanjski sklad je od investitorja devet stanovanj odkupil po ceni 1.500 evrov za kv. meter. Tolikšno ceno sta namreč obe strani dosegli na medsebojnih pogajanjih. Mlade družine, v večini primerov gre za to kategorijo prosilcev, pa nato po vselitvi plačujejo neprofitno najemnino. Za dvosobno stanovanje le-ta znaša 180 evrov, v primeru, da imajo prosilci nižje dohodek, lahko zaprosijo tudi za subvencijo.

Na listi prosilcev za neprofitna stanovanja pri novogoriškem stanovanjskem skladu je bilo v začetku letošnjega leta 180 oseb oz. družin, 101 stanovanje je sklad doslej že podelil. Naslednje predaje ključev sicer ne načrtujejo pred koncem prihodnjega leta, ko naj bi zrasli dva do trije novi bloki v Novi Gorici, natančneje za kotalkališčem v bližini me-

je. Glede na obstoječe prostorsko ureditvene pogoje občine so tam predvideni dvonadstropni bloki, vendar si bodo na stanovanjskem skladu prizadevali za zvišanje načrtovanih objektov za nadstropje ali dva. V vsakem primeru si tam obetajo najmanj 45 novih stanovanj.

Da bi čim prej rešili stanovanjsko stisko, je stanovanjski sklad pred meseci od Republiškega sklada odkupil nekaj stanovanj tudi v Ajdovščini in Vipavi. Ne glede na to, da se je bilo treba odseliti v drugo občino, se je pred tednom dne 20. prosilcev že preselilo v nova stanovanja v Vipavi, dodatnih deset prosilcev na stanovanja tam še čaka, 15 mladih družin pa bo novi dom našlo v Ajdovščini. Na novogoriškem stanovanjskem skladu si sicer prizadevajo, da bi večino namestitev našli znotraj matične občine, toda glede na veliko povraševanje je bila ponujena možnost v Ajdovščini in Vipavi dobra alternativa, pojasnjujejo pristojni. Kot pri vseh primerih, ko prosilci preko stanovanjskega sklada najamejo stanovanje in zanj plačujejo neprofitno najemnino, imajo najemniki tudi v primeru odselitve v omenjeni dve občini možnost kasnejšegega odkupa stanovanja. (km)

**GRADEŽ** - Gasilci v nedeljo zapustili svojo poletno izpostavo

## 150 poletnih posegov

Z novim patruljnim čolnom so nudili pomoč raznim plovilom tako na morju kot sredi lagune

V Gradežu se zaključuje poletna turistična sezona, zato so v nedeljo zaprli tudi tamkajšnjo izpostavo gasilcev, ki je odprta samo v poletnih mesecih. Med jesenjo in zimo bodo za protipožarne in druge posege v mestu ob laguni skrbeli gasilci iz Tržiča.

Med osmedesetimi dnevi prisotnosti v Gradežu so gasilci opravili preko 150 posegov najrazličnejše narave. Pomoč so nudili poškodovanim osebam, posegli so zaradi čmrljev, prometnih nesreč in požarov. Letos je bila gradeški gasilski izpostavi dodeljena tudi tričlanska ekipa gasilcev, ki so se usposobili za nudjenje pomoči na morju in v sladkih vodah. Na voljo so imeli tudi povsem nov čoln tipa Rib M09, ki je opremljeno s celo vrsto aparatur. Gasilci so s čolnom večkrat nudili pomoč plovilom in osebam tako na morju kot sredi lagune, poleg tega pa so skrbeli za varnost med številnim nautičnim prireditvami.



Gasilci na čolnu v Gradežu



**JAMLJE** - Trideseta obletnica odkritja spomenika padlim v NOB

# »Začnimo novo odporništvo, saj nekateri to že počenjajo«

*Semolič: Niti po smrti zadnjega partizana osvobodilni boj ne sme v pozabo*



Pred tridesetimi leti so v Jamljah v rekordnem času enega leta in z udarniškim delom vseh domačinov postavili spomenik v čast trinajstim mladim vaščanom, ki so padli v boju proti nacifašistom. Takratne proslave se je v nedeljo med svojim nagovorom ob tridesetletničici odkritju spomenika spomnil predsednik združenja partizanov VZPI-ANPI Dol-Jamle Jordan Semolič, ki je z zadovoljstvom ugotavljal, da se v Jamljah plemenite vrednote partizanskega boja prenašajo na mlade generacije. »Otroci, ki so pred tridesetimi leti nastopili s petjem in recitacijami, so zdaj odrasli in pred spomenikom že ponosno stojijo njihovi sinovi in hčerke,« je opozoril Jordan Semolič in poudaril, da si je treba še naprej prizadevati za ohranjanje partizanske dediščine, saj niti po smrti zadnjega partizana osvobodilno gibanje ne sme v pozabo. Poleg Semoliča sta pozdravila doberdobski župan Paolo Vizintin in pokrajinski predsednik VZPI-ANPI Paolo Padovan, slavnostni govornik pa je bil zgodovinar Franc Fabec.

»V zadnjih časih sem bil med prebiranjem časopisov resnično zgrožen zaradi nekaterih svinjarji. Počutil sem se poražen. Pred dnevi, ko sem se sprehabal jemljskemu spomeniku, ob plošči, v katero so vklesana imena žrtev, me je bilo sram ob misli na sedanjost. Prebral sem ta imena, te datume in na koncu mi je ušel absurden stavek: žal mi je. Žal mi je, ko vidim, kaj smo postali,« je poudaril Fabec in nadaljeval: »Čas je, da začnemo novo odporništvo. Želel bi, da bi vsi postali partizani današnjega časa. Številni to že počenjajo in se vztrajno upirajo; tisti, ki so brez dela, tisti, ki s težavo preživljajo svoje družine, tisti, ki vidijo svojega otroka umreti na hodniku bolnice. Danes pa meni upor tudi misliti in govoriti, kajti danes prava nevarnost ni več zlo, ni kak zamehek nacifašizma. Prava nevarnost je ne-sprejemljiva brezbrinjnost, ki zaznamuje vse več ljudi in tudi institucije. Kot da bi bil izgon nekega ljudstva iz države sprejemljiv, kot da bi bili streljanje proti čolnom in pravica do ubijanja lahko normalni!«

Kulturni program so pred številnimi domačini, praporščaki raznih borčevskih sekcij, prijatelji iz sosednjih občin in predstavniki krajevnih uprav, med katerimi so poleg celotnega doberdobskega občinskega odbora izstopali župan Bleda Janez Fajfar, župan Mirna-Kostanjevice Zlatko Martin Marušič in pokrajinski svetnik Marko Jarc, oblikovali mladinski pevski zbor Kremenjak pod vodstvom Kristine Frandolič, recitatorji društva Kremenjak iz Jamle ter Kras iz Dola Ivan in Mateja Semolič ter Sara Vizintin in Marko Vizintin, godba na pihala Kras iz Doberdoba, ki jo je ob priliki vodil David Gergolet, združena moška pevska zborna Jezero iz Doberdoba in Skala iz Gabrij ter Veteranski pevski zbor območja Jesenice in Radovljica - Veterani vojne za Slovenijo.

Govornik Franc Fabec (desno), mladinski zbor Kremenjak na proslavi (zgoraj)

BUMBACA



**NOVA GORICA**

# Stanovalci prikrajšani za pravico odločanja

»Tega direktorja hočemo še naprej, saj je deloven in izobražen, ima vizijo, kako obnoviti dom in usklajevati domovske aktivnosti. Oklica ga spoštuje in ga ima rada,« je povedala predsednica sveta stanovalcev novogoriškega doma upokojencev, 88-letna Marija Melink po zboru stanovalcev, na katerem so pred dnevi podprli Vasjo Medveščka, ki dom vodi zadnjih sedem let. Svet zavoda Doma upokojencev je nameč pred kratkim s tajnim glasovanjem zavrnil izvolitev Medveščka za nov mandat, pa čeprav naj bi med tremi prijavljenimi edini izpolnjeval vse pogoje. Stanovalce in zaposlene je zmotilo, da je odločitev padla na podlagi tajnega glasovanja, brez vsakršne obrazložitve in brez upoštevanja njihovega mnenja, verjamemo pa tudi, da je šlo za usklajeno potrezo novega sestava devetčlanskega sveta zavoda, v katerem sedi kar pet predstavnikov ministrstva za delo, družino in socialne zadeve, ki imajo večino. Čeprav so stanovalci od predsednika sveta zavoda, Alda Ternovca, na zboru ponovno zahtevali obrazložitev, zakaj Medvešček ni primeren za to mesto, je ta odgovoril le, da je bilo glasovanje stvar vsakega posameznika in se v to ne vtika. »Vse v domu se v tem trenutku vrati okrog vprašanja prenove, cene prenove in začasne selitve dela stanovalcev v Vrtojbo. Svet zavoda je zavrnil načrtovan načrt prenove, ki bi imel za posledice previsoke cene,« nam je pojasnil Ternovec.

Medvešček sicer sprejema odločitev, da svet zavoda pojasnila formalno ni dolžan podati in se zgodba ranjtu konča, moti pa ga odnos do stanovalcev in zaposlenih. Pravvi tudi, da se na nov razpis, če se razmere



VASJA MEDVEŠČEK

FOTO N.N.

ne uredijo, najverjetneje sploh ne bo prijavil. »Pri vsem skupaj ne gre za to, ali bo direktor Vasja, Lojze ali Peter, ampak za možnost soodločanja, ki je v domu nimajo,« je dodal Medvešček in izrazil prepričanje, da bi moral ministristvo, tako kot drugod, v svetih zavodov šol, vrtcev ipd., poskrbeti za to, da ne bi imelo več glavne besede in da bi lahko imeli tudi predstavniki iz lokalnega okolja možnost soodločanja. Glede predrage obnove in njenih posledic pa je na podlagi izračuna cen za bivanje v drugih domovih upokojencev v Sloveniji zatrdir, da po prenovi stanovalci ne bi plačevali nič več kot drugod, tako da argument o predragi obnovi, ki so jo med drugim odobrili tudi goriški župani, po njegovem ne zdrži. Povedal je še, da svet zavoda v sestavi, kakršno je dobil pred nekaj meseci, blokira vse njegove odločitve, kar mu onemogoča delovanje. Sporno se mu zdi tudi, da so med petimi predstavniki ministristva v svetu zavoda kar trije taki, ki so tudi zaposleni na ministervu, čeprav je komisija za preprečevanje korupcije podala mnenje, da gre pri tem za konflikt interesov, da ne morejo isti ljudje na dveh ravneh odločati o eni in isti zadevi. Kritičen je tudi do tega, da je bil na mesto predsednika sveta zavoda pred nekaj meseci imenovan Ternovec, pa čeprav naj bi po pravilniku to mesto praviloma zastopal predstavnik zaposlenih. Ternovec je na to odgovoril, da v pravilniku piše »praviloma«.

Razpis za novega direktorja - Medveščku poteče mandat 21. decembra - bo zunaj takoj po zaključku drugega kroga lokalnih volitev, govorice, ki se širijo po domu in njegovi okolici, pa pravijo, da naj bi bil direktorski stolček namenjen eni od kandidatov za županjo v eni od goriških občin. Medvešček je pojasnil, da je tudi sam slišal nekaj o tem, a nima nikakršnih dokazov in se s tem ne ukvarja, ne more pa se znebiti občutka, da gre pri celotnem zapletu za neke igrice oz. vnaprej načrtovan potek dogodkov. Ternovec je kakršno koli politično ozadje kategorično zanikal. (nn)

**DOBERDOB** - Trideseta obletnica pobratenja

# Brezmejne vrednote

*Sekcije VZPI-ANPI z Vrha, iz Dola-Jamelj in Doberdoba potrdile prijateljske vezi z blejskim borčevskim združenjem*

Proslava na Gradini: med udeleženci so bili blejski župan Janez Fajfar, doberdobski župan Paolo Vizintin in podžupanja Luisa Gergolet, sovodenjska županja Alenka Florenin in pokrajinski svetnik Marko Jarc

BUMBACA



V sprejemnem centru na Gradini v Doberdobu je v nedeljo potekalo občuteno slavlje ob 30. obletnici podpisa liste pobratenja med sekcijami VZPI-ANPI Doberdob, Dol-Jamle in Vrh z območnim Združenjem zvezre borcev za vrednote NOB z Bleda.

Predsednik sekcije Doberdob Jože Jarc je podal kratek, a zgoeden pregled partizanske aktivnosti v občini Doberdob. Glede na število prebivalcev je bil odziv domačinov izreden, saj je vsaka hiša imela vsaj po enega partizana, kurirko, obveščevalca. Poudaril je, da je ponosen na takšno preteklost in da je počaščen, da lahko tak ponos deli z bori in aktivisti z Bleda. Predsednik območnega Združenja zvezre borcev za vrednote NOB z Bleda Borut Rus je razložil pomen pobratenja z borčevskimi organizacijami izven državnih meja. Omenil je mednarodna dogajanja iz prve svetovne vojne, ko se je slovensko narodno telo začelo deliti na sovražne si suverene države, omenil je medvoyna dogajanja, agresijo na Jugoslavijo in oborožen boj. Grenko je ugotavljal, da niti po zmagi, niti po porazu fašizma ožji domovini Sloveniji v okviru Jugoslavije ni uspelo združiti vse pripadnike naroda pod isto streho.

Predsednik pokrajinskega odbora VZPI-ANPI Paolo Padovan je izrazil svo-

**SOLKAN** - Druga etapa Fotosrečanja v organizaciji Skupine 75

# Neobičajne Benetke fotografiraj iz Mester in Redfern pogled v ponotranjeni svet

Veliko ljubiteljev umetniške fotografije se je v soboto pod večer zbral v prostorih galerije Tir na solkanski Mostovni za drugo etapo letosnjega Fotosrečanja, s katerim goriški fotoklub Skupina 75 nekoliko drugače proslavlja svojo 35. obletnico delovanja. Poleg osrednje razstave, ki je že teden dni na

ogled v goriškem Kulturnem domu, si s tedenskimi presledki sledijo še razstave v drugih galerijah na obeh straneh goriške državne meje.

V res lepem okolju solkanske galerije - nekoč so njeni prostori služili železnici in proizvodnji elementov za gradnjo mostov - so se s svojimi pos-

netki predstavile članice kulturnega in fotografskega združenja Fatue iz Mester pri Benetkah, domače »barve« pa je zastopal član Skupine 75 Paul David Redfern. V prijetni večer je uvedla pevskoglasbena točka, ki sta jo prispevala mlada pevka Kristina Frandolič iz Dobrodo in kitarist Franjo Reja iz Goriških

manje za umetniško fotografijo tudi na podeželju, je dejal in poudaril, da je praznovanje »rojstnega dne« goriškega fotokluba naletelo na pozornost razstavnih galerij na obeh straneh sicer zrahljane, pa vendar še vedno prisotne meje. Ob tem se je Pittoli zahvalil tudi mestni občini Nova Gorica, ker je prevzela pokroviteljstvo nad pobudo.

Fotografe in njihova dela je predstavila umetnostna kritičarka Jasna Merkuš iz Trsta, ki je tudi avtorica nekaterih prispevkov v katalogu letosnjega Fotosrečanja. O skupini Fatue iz Mester je med drugim povedala, da so članice posvetile solkansko razstavo Benetkom; na to enkratno mesto gledajo daleč od reflektorjev, stereotipov ter običajnih komercialno in turistično pogojenih podob, ki so globoko zakorenjene v skupinskom imaginariju. Tokrat gre za takšne Benetke, ki nas bodo presenetile in nam ponudile obraz, ki ga običajno prezremo. Presenetljive pa so tudi nadrealistične in fantastične podobe Paula Davida Redferna. Pri goriškem vsestranskem ustvarjalcu podob se proces povsem obrne, je poudarila Merkuševa in k temu dodala, da se pri avtorju zdi, kot da bi objektiv obrnil v umetnikov notranji svet in pri tem dopušča, da ga odkrivamo. Ob zaključku je Redfern prikazal še svoj video posnetek na temo skrinvostnega in obenem grozčega podvodnega sveta.

Brd; pri vseh odprtih razstav letosnjega Fotosrečanja sodelujejo namreč gojeni Glasbene matice iz Trsta in Gorice. Glasbena točka je tudi zaključila solkansko predstavitev.

V imenu galerije Tir je zbrane ljudi pozdravila kustosinja Katarina Brešan, ki je poudarila, da je spodbujanje in vzdrževanje stikov na kulturnem področju izredno pomembno. Izrazila je še željo, da bi se sorodne pobude iz občnosti prelevile v stalno izmenjavo pogledov in izkušenj. Predsednik fotokluba Skupina 75, Silvan Pittoli, je nato predstavil potek in namen jubilejnega Fotosrečanja. Cilj je širiti zani-

formacije po tel. 0481-882195 ali 333-2677398 (Miriam).

**SKD HRAST** prieja tradicionalno dirko z gorskimi kolesi Hrast bike slalom v soboto, 2. oktobra, ob 14.30 na travniku pred župnijsko dvorano v Doberdalu.

**AŠZ DOM IN DIAŠKI DOM SIMON GREGORČIČ** vabita otroke, mlade in odrasle, da se udeležijo tečajev pleśnie šole »Luna Lunca« v Kulturnem domu v Gorici. Začetek plesnih vaj bo v pondeljek, 4. oktobra; informacije v Kulturnem domu v popularnih urah (tel. 0481-33288).

**DRUŠTVO JADRO IZ RONKA** prieja tečaj slovenščine za odrasle (50 ur po dve uri tedensko) od oktobra do maja na sedežu v Romjanu. Organizacijsko srečanje bo v pondeljek, 4. oktobra, ob 20. uri na sedežu društva v Ul. Monte 6 Busi 2; informacije pri članih društva, v ronški knjižnici in v mladinskem informativnem središču v Tržiču (Informagiovani) na Drevorednu sv. Marka 70 (tel. 0481-494656).

**KD SOVODNJE** vabi člane na redni občni zbor volilnega značaja, ki bo v Kulturnem domu v Sovodnjah v četrtek, 14. oktobra, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicu.

## Pihalni orkester KRAS - Doberdob

## Številni očetje dobrih del

Na prošnjo zadruge Arcobaleno iz Gorice smo pred dnevi poročali, da je imela gospodarska misija dežele FJK v Črni gori tudi goriški pečat, v kolikor je zadruga Arcobaleno »v sodelovanju s podjetjem IRIS in APT poslala v Podgorico vozilo Apecar in ga podarila novoustanovljeni zadrugi Plamen, ki se ukvarja z nabiranjem sortiranih odpadkov. Tako je javnosti sporočil predsednik Arcobalena, Fabrizio Valencic. Iz družbe IRIS pa so včeraj pojasnili, da »je onkraj vsake spodbobnosti Valencicevo prevzemanje očetovstva in zaslug za podobo ter dejstvo, da IRIS-u in APT-ju pripisuje le podporo. Podčrtati gre, da je bil »slavni« Apecar last družbe IRIS, ki je na lastne stroške poskrbel za njegov izbris iz registra avtomobilov, za njegovo vzdrževanje in za pridobitev dokumentov za carino, medtem ko je prenos v Črno goro omogočila družba APT. Dobra dela imajo ocitno številne očete.«

## Umrl Sergio Ragnacci

Na svojem domu v Pancanu, v Tržiču, je umrl 53-letni Sergio Ragnacci predsednik tržiškega združenja ribičev. Truplo naj bi našla njegova hči, ki je poklicala reševalce. Vsaka pomoč pa je bila za man. Ragnaccijeva smrt je močno odjeknila na Tržiškem, saj je bil moški poznan v ribiških in športnih krogih.

## Narečja in ogroženi jeziki

Peti mednarodni festival poezije »Absolute [Young] Poetry« se začenja jutri, 29. septembra, ob 11. uri v t.i. Palazzetto Veneto s prvo okroglo mizo na temo narečij ter manj razširjenih in ogroženih jezikov. Udeležili se bodo docenti z univerz v Cagliariju, Trstu in Padovi ter drugi poznavalci problematike. Poudarek bo na govorici mladih. Z začetkom ob 15. uri pa bo sledila razprava z naslovom »Favelle on stream. Jezik sredstev javnega obveščanja in deželi FJK in mlado občinstvo«. Vstop bo prost.

## Prvi abonmajske koncert

V novogoriškem Kulturnem domu bo nočjo ob 20.15 prvi koncert iz letosnjega glasbenega abonmaja. Trideseta sezona se pričenja s koncertom zboru in orkestra Baročne akademije iz Detmolda pod vodstvom dirigenta Gerharda Weinbergerja. (km)



Jasna Merkuš,  
Silvan Pittoli,  
Katarina  
Brešan (levo)  
in občinstvo  
(spodaj)  
na odprtju  
solkanske  
razstave

FOTO VIP



## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
TAVASANI, Korzo Italia 10, tel. 0481-531576.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
LUZZI DAVERIO, Ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

**DEŽURNA LEKARNA V MARIANU**  
CINQUETTI, Ul. Manzoni 159, tel. 0481-69019.

**DEŽURNA LEKARNA V RONKAH**  
ALL'ANGELO, Ul. Roma 18, tel. 0481-777019.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
S. ANTONIO, Ul. Romana 93, tel. 0481-40497.

## Kino

**DANES V GORICI**

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.40 - 20.30 »Inception«.

Dvorana 2: 17.30 - 19.50 - 22.00 »La Passione«.

Dvorana 3: »Kinemax d'Autore« 17.40 - 20.00 - 22.00 »Chloe«.

**DANES V TRŽIČU**

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.40 - 20.30 »Inception«.

Dvorana 2: 18.10 - 20.10 - 22.10 »L'ultimo dominatore dell'aria« (digital 3D).

Dvorana 3: 18.00 - 20.00 - 22.00 »Mordim«.

Dvorana 4: 17.30 - 20.00 - 22.00 »La passione«.

Dvorana 5: »Kinemax d'Autore« 17.40 - 20.00 - 22.00 »Il rifugio«.

## Izleti

**UPOKOJENCI IZ DOBERDOBA** organizirajo ob martinovem v soboto, 13. novembra, enodnevni avtobusni izlet v Spilimbergo in okolico; informacije in vpisovanje v trgovini pri Mili (tel. 0481-78398), v gostilni Ivica (tel. 0481-78000) in pri Milošu (tel. 380-420329).

**DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV** za Goriško prosi vse udeležence izleta na Sicilijo, ki bo od 11. do 18. oktobra, da plačajo zadnji obrok (400 evrov) v sredo, 29. septembra, od 10. do 12. ure na društvenem sedežu na korzu Verdi 51/int. Tedaj bodo prejeli vsa navodila o potovanju. Priporoča se točnost.

## Čestitke

**Vse najboljše JESSICA za tvoj 18. rojstni dan ti želijo mama, tata, sestra Deborah, tetka, Veronika, Dennis, nona Kika, nono Aldo in nona Vida.**

**JESSICA** (Miča-Bagigia-Totola), hip-hip-hura, 18 let inmaš! Mnogo sreča ti želimo Giulia, Nika, obe Sari, Mateja in tvoj Matteo.

## Šolske vesti

**AD FORMANDUM** na Korzu Verdi 51 v Gorici prireja tečaj slovenščine na ravni C2 (materni jezik). Tečaj, ki bo potekal od januarja do marca 2011, traja 48 ur in je namenjen zaposlenim in sodelavcem v raznih organizacijah slovenske narodne skupnosti v Italiji z namenom, da spoznajo novosti slovenskega knjižnega jezika; vpisovanje do torka, 28. septembra, informacije na go@adformandum.eu ali po tel. 0481-81826.

**AŠKD KREMENJAK** iz Jamelj prireja tečaj diatonične harmonike (začetniški in nadaljevalni). Seja s profesorjem Andrejem Gropajcem bo v sredo, 29. septembra, ob 18.30 v večnamenskem centru v Jamljah.

**PIHALNI ORKESTER KRAS** Doberdob prireja glasbene tečaje za pihala, trobila in tolkala za vse stopnje in tudi za predšolske otroke. Srečanje z učitelji bo v sredo, 29. septembra, ob 20. uri na glasbeni šoli v Doberdobu.

**»ENGLISH FOR HIGH-SCHOOL STUDENTS«**: tečaj angleščine za dijake višjih srednjih šol bo na Sloviku v KBcentru v Gorici vsako sredo od 17.15 do 18. ure (stopnja A2) in od 18. ure do 18.45 (stopnja B1); informacije: info@slovik.org, tel. 0481-530412, www.slovik.org. Pričetek 6. oktobra.

**KOMUNIKACIJA V SLOVENSKEM JEZIKU:** tečaj slovenščine za dijake višjih srednjih šol bo na Sloviku v KBcentru v Gorici vsak petek od 15. ure do 15.45; informacije: info@slovik.org, tel. 0481-530412, www.slovik.org. Pričetek 8. oktobra.

## Osmice

**KOVAČEVI** za cerkvijo v Doberdobu imajo ob petkih, sobotah in nedeljah odprto; tel. 0481-78125.

## Poslovni oglasi

**PODGETJE IMPORT - EXPORTV GORICI** išče fanta z voznim dovoljenjem za delo v komerciali. Curriculum poslati na imp\_exp2010@hotmail.it

## Mali oglasi

**NISSAN PRIMERA** 16 SLX, 1600 cc, letnik 1996, klimatizirana, s premično streho, črne barve prodam za 500 evrov; tel. 0481-882112.

**PRODAJAM** domač krompir v Doberdalu; tel. 0481-78066.

**PRODAM** svetlo in razgledno stanovanje v Štandrežu: dnevna soba, jedilnica, kuhinja, dve spalni sobi, dve kopalnici, dva balkona, shramba in garaža, cena 132.000 evrov; tel. 328-8872507.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV** za Goriško sporoča članoom, da bo v soboto, 9. oktobra, od 17. ure dalje v Bovcu revija upokojenskih pevskih zborov, na kateri bo nastopil tudi društveni ženski pevski zbor. Na avtobusu je poleg pevki več prostih mest. Kdor se želi udeležiti revije, naj se čim prej obvezno prijaví po tel. 0481-390688 ali 0481-532092. Odhod iz Doberdoba ob 13. uri in nato iz Štandreža.

**DRUŠTVO VIPAVA** na Peči organizira tečaje modernega plesa hip-hop s trenerko Jelko Bogatec za otroke od 5. leta in za mlade do 14. leta starosti; informacije in vpisovanje po tel. 348-3047021 (Barbara).

**OBČINSKA KNJIŽNICA** v Sovodnjah bo v sredo, 29. septembra, zaprta.

**NATIVITAS 2010 - ZSKD** sprejema do 30. septembra najave koncertov v okviru mednarodne božične revije Nativitas. Včlanjen zbor/društvo lahko prijavi koncert, kjer nastopa eden ali več zborov. Za informacije pokličite na 040-635626.

**SPORTNO DRUŠTVO SOVODNJE** prireja v telovadnici v Sovodnjah rekreacijsko telovadbo ob torkih in petkih med 21. uro in 22.30; prvo srečanje bo v petek, 1. oktobra; in-

## Obvestila

**GORIŠKI MUZEJ** iz Nove Gorice prireja predavanje Igorja Šapača z naslovom »Gradovi, dvorci in palače - območje Nove Gorice in Gorice. Grajske stavbe v zahodni Sloveniji« danes, 28. septembra, ob 20. uri na gradu Kromberk.

**V KNJIZNICI FRANCETA BEVKA** v Novi Gorici bo danes, 28. septembra, ob 18. uri predstavitev zgodbe o slovenski planinski transverzali »V zakrpanih gojzarjih« avtorja Matjaža Klemšeta.

**KRVODAJALCI SOVODNJE** vabijo na praznovanje ob 33. obletnici delovanja v nedeljo, 3. oktobra; ob 9.30 zbiranje na trgu pred cerkvijo v Štandrežu, ob 10. uri maša, ob 11. uri polaganje venca v spomin padlim, ob 11.15 uradna slovesnost v Kulturnem domu Andreja Budala, ob 12.30 kosilo. V sklopu praznovanja bo v Sovodnjah v soboto, 16. oktobra, ob 19.30 dobrodelna baljava za hospic »Via di Natale« pri CRO v Avianu.

## Pogrebi

</div



## OB ROBU Lahko bi bilo boljše

Krajnjim organizatorjem tem moškega svetovnega odbojkarskega prvenstva je padla v dar ena najlepših in najbolj izenačenih skupin SP, kar sta najbolje dokazala rezultata drugega dne, ko je Kanada nepričakovano premagala favorizirano Srbijo, Poljska pa je proti Nemčiji po spektakularni in napeti igri zmagala še po petih setih igre. Za razliko od drugih petih uvodnih skupin SP v Milanu, Veroni, Modeni, Turini in Reggio Calabriji je bil v Trstu pred zadnjim dнем znan le en udeležence naslednje faze, tako da sta bili pomembni tudi obe včerajšnji tekmi. Tudi dejstvo, da so v Trstu nastopile reprezentance treh nam bližjih evropskih držav, je bil za organizatorje adut neprečenljive vrednosti. So ga izkoristili? Odgovor je, ne. Pred fiaskom so organizatorje pravzaprav rešili Poljaki, ki so se v ogromnem številu zgrnili v mesto ob zalivu in skoraj povsem napolnili in tudi dodober »segrel« dvoranu z glasnim in izjemno korektnim navijanjem. Manjši od pričakovanj je bil odziv srbske skupnosti, morda največ 1.000 je bilo Tržačanov in Goricanov, v zelo malo navijačev iz Slovenije, Furlani so prvenstvo malo da ne bojkotirali. Drugače tudi ne bi moglo biti, saj je bilo za promocijo narejeno bore malo, za pogostitev pa še manj, če vemo, da so na primer pred športno palačo v Veroni za navijače namestili celo vrsto stojnic, v lenobnem Trstu pa niti ene.

In kaj je pokazal trdnevni vrhunski spektakel, ki smo ga v Trstu pogrešali že več let? Predvsem neverjeten napredok obramb, ki so bile še pred tekmo leti pred napadali ci povsem nemočne, in pa hitrost, gibečnost in tehnična dovršenost praviloma več kot dva metra visokih igralcev. Takšne bi v klubih še pred nekaj desetletji uvrščali med »nerodneže«, ki jih za silo naučiš poslati zgoč mrežo.

A. Koren

## ZAPISNIKARSKA MIZA

# Monica Carrara skrbi za elektronsko verzijo

Slovenska sodnica iz Gorice je v Italiji čisto blizu sodniškega vrha

Med slovenskimi »uradnimi« osebami na tekma svetovnega prvenstva je tudi naša uveljavljena sodnica Monica Carrara. Goriška črnolaska sedi za zapisnikarsko mizo, vendar ne izpolnjuje klasičnega papirnatega zapisnika, temveč je zadolžena za njegovo elektronsko verzijo. »Upam, da bodo ta sistem čimprej uvedli tudi na tekma italijanskega prvenstva, ker je preprostejši, preglednejši, so določeni avtomatizirani in lahko zapisano tudi preverjaš,« je povedala Monica. Pred koncem tega meseca bo Goričanka izvedela, v katerih ligah bo sodila letos. Najbrž se ji obeta delitev pravice na tekma ženska A1 in moške A2-lige. Je torej čisto blizu državnega vrha!



# Šport

## ODBOJKA - Svetovno prvenstvo v Italiji

# Premoč Poljakov in njihovih navijačev

**Skupino F končali nepremagani - Naprej tudi Srbija in Nemčija**

Po tekma v tržaški skupini F so se v naslednjo, drugo fazo moškega svetovnega odbojkarskega prvenstva po pričakovanjih uvrstile reprezentance Poljske, Srbije in Nemčije. Presenetljiva nedeljska zmaga Kanade proti Srbiji torej ni vplivala na pričakovani končni vrstni red, saj so Nemci že v prvih včerajšnjih tekmi gladko odpravili ameriško moštvo. Večernia tekma med Poljaki in Srbji, za katero je od vsega začetka vladalo največje pričakovanje, je tako dejansko odločala o prvem in drugem mestu v skupini. Pred tekmo je bilo veliko ugibanj o tem, kakšen bo pristop moštov na tekmi, saj je bilo že vnaprej znano, da bo zmagovalec »padel« v težjo skupino z Bolgarijo in poražencem med Kubo in Brazilijo, poraženec pa v skupino z zmagovalcem med Kubo in Brazilijo ter mnogo manj močno Mehiko, ob tem, da iz 2. faze napredjujeta v 3. dve ekipi na tri. Potek tekme bojazni o »nepristni« tekmi, k sreči, ni potrdil, so pa bili Poljaki boljši in so zasluženo zmagali. A pravo prvenstvo se v resnici še začenja.

**Poljska - Srbija - (25:19, 25:18, 21:25, 25:23)**

Poljska: Nowakowski 4, Winiarski 16, Grusy 7, Zagumny 1, Kurek 8, Bartman 11, Wlazly 3, Czarnowski 7, Ruciak, Ignaczak (L), Moždzonek 3, Lomacz 0, Trener: Castellani.

Srbija: Kovačević 4, Janić 12, Petković, Terzić 1, Stanković 11, Gribić 1, Nikić 5, Miljković 3, Starović 11, Petrović, Podraščanin 13, Rosić (L). Trener: Kolaković

Srbci so tekmo začeli slabo, največji problem so bile v prvih dveh setih pri njih napake (14 sam v prvem setu), njihov najboljši tolkač Ivan Miljković pa je bil zelo nerazpoložen, da ga je trener Kolaković poslal na klop že po kmalu po začetku 2. seta, v statistiko pa je vpisal le tri točke. V tretjem setu so Srbci le začeli boljše napadati (58%) in so vzpostavili ravnotežje, ki je nato trajalo do konca tekme, čeprav je zmaga Poljakov vendarle zaslужena, saj so igrali bolj organizirano.

**Nemčija - Kanada (27:25, 25:22, 25:20)**

Nemčija: Andrae 6, Bohme 8, Kromm 12, Gunther 8, Steuerwald 1, Grozer 19, Schwarz 1, Tille (L), Tischer 1, Kaliberda, Schops 2, n.v. Dunnes. Trener: Lonzano.

Kanada: Mainville 7, Simac 3, Schneider 4, Van Lankvelt 7, Schmitt 5, Winters 9, Lewis (L), Perrin 1, Soonias 10, Duff 3, Watson, Cundy. Trener: Hoag.

V prvem srečanju je zmagala Nemčija in si tako zagotovila napredovanje v drugo fazo. Predvsem s konstantnejo igro je vnovancem argentinskega stratega Lozana

uspelo iztržiti vse tri nize, kanadski odbojkarji pa so vseskozi preveč grešili: »Smo mlada ekipa, ki ni vajena tekmovanja na visoki ravni. Nihajoča igra in število naivnih napak je odraz naše mladosti,« je po tekmi nastop svojih varovancev ocenil kanadski trener Hoag.

Srečanje je bilo sicer vseskozi zelo izenačeno. Kanadčani so največ pokazali v prvem nizu, ko so imeli tudi prvo set žogo (ki so jo Nemci naposled iznicočili), v ostalih dveh nizih pa so stalno zasledovali nemške odbojkarje, ki so z Grozercem (19 točk) in Krommom (12 točk) na čelu diktirali ritem tekme in imeli vselej dve to tri točke pred-

nost. Kanadčani so jih večkrat dohiteli, a vodstva niso uspeli prevzeti. »Vedeli smo, da bo Kanada trd oreh. Zadovoljen sem s prikazano igro, čeprav je bila tekma zelo nervozna. Občutili smo pritisk, zdaj pa smo veseli, saj smo dosegli zastavljeni cilj,« je bil dobre volje nemški selektor, temperamentni Lozano.

**Nedeljska izida:** Kanada - Srbija 3:1 (25:20, 25:22, 17:25, 25:23); Poljska - Nemčija 3:2 (25:20, 21:25, 25:22, 22:25, 15:13).

**Končni vrstni red:** Poljska 6, Srbija 2, Nemčija in Kanada 2.

več fotografij na [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)



Poljaki v Trstu pokazali največ

KROMA

## NAVIJAČI - Poljaki in Srbi v Trstu

# V dvorani, a ne v mestu

Večina poljskih sogovornikov bo že danes odpotovala domov - Večinoma niso prenočevali v Trstu

Če bi lahko v športni palači Palatrieste kanadske in nemške navijače prešeli (skorajda) s prsti obeh rok, pa tega ni mogoče storiti z več kot tisočglavo množico poljskih in stotinami srbskih podpornikov. Predvsem poljske zastave, šali in navijaške majice so prebarvale športno dvorano v (naključno) belo-rdeče tržaške barve. Zar avtobusi, kombiji in avtomobili so v Trst dospeli izključno zato, da bi spremljali poljske odbojkarje: »So najboljši!« pravi navdušena navijačica iz Konina, ki je preživel v Trstu vse tri dni. »Utrti (danes op.a.) odpotujemo domov, vendar ce bodo Poljaki igrali v finalu, grem tudi v Rim,« napoveduje. Večina poljskih sogovornikov je v Trstu preživel marj kot teden dni, le peščica pa bo nadaljevala pot s poljsko izbrano vrsto. Trst in Benetke so bile ob športnih popoldnevih in večerih glavnih destinacijah navijačev. Šestnajst študentov univerze v Biala Podlaskie, ki je v nedeljo navajalo ob velikem letaku AWF Biala Podlaska, bo trdnevdno potovanje zaključilo z ogledom Dunaja. Daljše potovanje si je privoščilo 57 navijačev iz Sieśmanowic, mesta na jugu Poljske, ki bodo v Italiji preživel 11 dni - po tržaški prvi fazi bodo odbojkarjem sledili tudi v drugi. Skupina petnajstih navdušencev iz Gorzow-Wielkopolskega, mesta na severozahodu Poljske, pa je dosegla z osebnimi avtomobili. Nekateri bodo odpotovali domov že danes, drugi pa bodo preživel tu še nekaj dni: »Spirno v Ankaranu, ker je bilo v mestu že vse zasedeno. Sicer pa si Trsta nismo ogledali dosti, dan smo preživel v bližini Vidme in Benetkah, v naslednjih dneh pa bomo spoznavali okolico,« je pojasnila gospa v tekoci angleščini. Dvajsetčlanska skupina iz Bydgoszsa, mesta

Koliko je bilo Poljakov v športni palači? Po nekaterih ocenah skoraj 4.000



na severu, pa je izkoristila tekme tudi za ogled mesta. S turistično agencijo Alfa Star se je v Trst pripeljalo 150 Poljakov iz različnih mest. Približno sto se jih bo po prvi fazi svetovnega prvenstva vrnilo domov, ostalih petdeset pa si bo ogledalo tudi drugo fazo prvenstva.

Le manjša skupina poljskih sogovornikov je prespala v Trstu, ostali pa so izbrali namestitve drugje: mnogi so spali v Ulmu (»kjer smo sicer le spali in jedli,« je povedala navijačica) oziroma v Gradežu. Skupina petih prijateljev iz Reude je izbrala hotel na Obelisku, študentje so spali v Sežani, navijači iz Bydgoszsa v Gorici, petnajstčlanska skupina iz Gorzow-Wielkopolskega pa v Ankaranu. Skratka: velikega navala poljskih navijačev v tržaških hotelih in restavracijah torej navidez v teh dneh ni bilo. Tržaški organizatorji se resa lahko pochlajajo, da je bila dvorana nabit polna, a bi bil dobiček še večji, če bi bili vsi navijači nameščeni v Trstu. Na

še mesto je torej (spet) izgubilo enkratno priložnost za promocijo.

Če so Poljaki večinoma izbirali namestitve zunaj Trsta, pa so Srbi vendarle spali v mestu. A ne v hotelih, marveč pri sočasniki in prijateljih. Tako je na primer mladenič iz Požarevacca prenočeval pri sestri, ki že 8 let živi v Trstu. Tekmo med Srbijo in Kanado si je ogledal s tržaškimi prijatelji, ki so v nedeljo številčno zasedli zgornjo tribuno in razobesili velik letak z napisom v cirilici »Požarevac«. Veterani iz Novega Sada, Šida in Bačke Topole (v športni palači so razobesili velik letak z napisom Šid) so spali v Kopru, kjer je v nedeljo stekel tradicionalni veteranski odbojkarški turnir med srbskimi in slovenskimi ekipami. Skupina petih prijateljev iz Bjeline in Zvornika pa živi že nekaj let v Vidunu: »Čeprav nismo strastni odbojkarški navdušenci, zelo radi spremljamo vse tekme naših reprezentanc,« je pojasnil mladerič.

Veronika Sosa



## ITALIJA »Azzurri« proti Nemčiji in Portoriku

**Italija - Iran 3:2 (25:21, 25:10, 21:25, 26:28, 15:13)**

ITALIJA: Mastrangelo 3, Fei 9, Vermiglio 3, Černic 13, Savani 16, Parodi, Lasko 12, Sala 18,

Birarelli 1, Zaytzev 1. Marra (libero), Travica. **Ostali izida:** Japonska - Egipt 3:2. Nedeljska izida: Italija - Egipt 3:0, Iran - Japonska 3:1. **Končni vrstni red:** Italija 6, Egipt, Japonska in Iran 2.

### Skupina B

**Izida:** Španija - Tunizija 3:1; Kubo - Brazilija 3:2. Nedeljska izida: Tunizija - Kubo 0:3, Brazilija - Španija 3:1. **Končni vrstni red:** Brazilija in Kubo 4, Španija 2, Tunizija 0.

### Skupina C

**Izida:** Avstralija - Kamerun 1:3; Portoriko - Rusija 2:3. Nedeljska izida: Kamerun - Portoriko 0:3, Rusija - Avstralija 3:1. **Končni vrstni red:** Rusija 6, Portoriko 4, Kamerun 2, Avstralija 0.

### Skupina D

**Izida:** Mehika - Venezuela 3:0; ZDA - Argentina 3:1. Nedeljska izida: Venezuela - Argentina 0:3, ZDA - Mehika 3:2. **Končni vrstni red:** ZDA 6, Argentina 4, Mehika 4, Venezuela 2.

### Skupina E

**Izida:** Bolgarija - Češka 1:3; Kitajska - Francija 0:3. Nedeljska izida: Češka - Kitajska 3:1, Francija - Bolgarija 3:2. **Končni vrstni red:** Francija 6, Češka 4, Bolgarija 2, Kitajska 0.

### 2. faza

**Catania - skupina G: Italija, Nemčija, Portoriko** Skupina I: Rusija, Španija, Egipt.

**Milan** - skupina H: Srbija, Mehika, Kubo Skupina M: Francija, Japonska, Argentina.

**Ancona** - skupina L: ZDA, Češka, Kamerun. Skupina N: Poljska, Bolgarija, Brazilija.



NOGOMET - B-liga

# Triestina v Modeni nadoknadila visok zaostanek

*Gostitelji po prvem polčasu vodili z 2:0 - Pomanjkljivi, a borbeni*

**Modena - Triestina 2:2 (2:0)**

STRELCI: v 9. in 21. Pasquato, v 23.dp

Godeas, v 43.dp iz 11-m Testini.

**MODENA (4-3-2-1):** Alfonso; Gozzi, Diagouraga, Perna, Milani; Mazzarani, Signori, Luisi (22.dp Spezzani); Giampa, Pasquato (15.dp Giliohi); Cani (31.dp Bellucci).

Trener: Bergodi.

**TRIESTINA (4-4-2):** Colombo 5; D'Ambrosio 5,5, Broško 6, Scuroto 6 (35.dp Sabato), Malago 5,5; Toledo 5,5, Matute 4,5 (26. Antonelli 6,5), Filkor 6, Testini 6,5; Marchi 5 (26.dp Della Rocca), Godeas 6. Trener: Iaconi.

**SODNIK:** Tommasi iz Bassana del Grappa 6; **OPOMINI:** Marchi, Mazzarani, Perna, Signori.

Triestina sinoč v Modeni ni popustila in si tri minute pred koncem prigrala zaslzeno točko, ki je bila po prvem polčasu prava utopija. Iaconijevi varovanci so namreč podarili prvo polovico tekme domači ekipi, ki je povsem zaslzeno vodila z 2:0. Morda so bili takrat Bergodijevi varovanci prepričani, da je zmaga že na varnem, tako da so popustili in omogočili preobrat Triestini.

**IZBIRE** - Domači trener je zaupal Caniju v napadu, za njim pa postavil dve polšpici, ena od dveh pa je bil Cristian Pas-

quato, ki je lani branil barve Triestine. Iaconi ni spremenil postave, ki je pred osmimi dnevi igrala nedoločeno proti Padovi. Na levem obrambnem pasu je torej Malago dokončno spodnesel Sabata, v napadu pa je standardna dvojica že ustaljena, to se pravi Godeas in Marchi.

**TEKMA** - Triestina je tekmo začela kot sramežljivo dekle, ki se znajde na veselicu, kjer nikogar ne pozna. Iz daljave opazuje dogajanje. Tako so Iaconijevi varovanci le nemo opazovali, kaj počenjo domači igralci. Po devetih minutah je Modena že vodila s Pasquatom, čeprav sta se njegovega prostega strela dotaknila vsaj dva branilca Triestine. Enajst minut kasneje je isti igralec znova zadel s prostega strela. Iaconi je tedaj res povprečnega Matuteja zamenjal z Antonellijem, da bi poskušal ogroziti obrambo Modene, ki je do takrat živel v brezidelju. Z vstopom Antonellija je bila Triestina nekoliko bolj živahnih, vendar je prvič nevarno streljala šele v 41. minutni s Testinijem, ki je za las zgrešil cilj. V drugem polčasu so bili Iaconijevi varovanci veliko bolj aktivni. Poskušali so prestreči kako žogo več z visokim presingom, medtem ko so domači igralci branili dvojno prednost in čakali 90. minuto. Sredi polčasa je Godeas z glavo preusmeril prosti strel Antonellija in zni-



Matute (Triestina)

žal zaostanek. Začela se je ofenziva Triestine in sodnik je Tržačane nagradil, ko je za prekršek nad Della Rocco z 11-metrovko kaznoval Signorja. Testini je hladnokrno zadel za nepričakovani in zato toliko bolj okusen 2:2.

**KLJUČNI DOGODEK** - Vstop Antonellija že sredi prvega polčasa bi lahko bila preveč tvegana poteza, a trener Iaconi je opa-

zil, da je Matute naletel na res črn dan, tako da se je odločil, da pohiti s spremembami. Izbirala je bila pravilna, saj je imel desni zunanjii vezist prste vmes pri vsaki akciji »helebarde«.

**JE ŠLO** - Srčna igra Triestine v drugem polčasu je dober znak. Letos je morda kaakovost Tržačanov manjša, a to hib kompenzira z žilavostjo in zagrizenostjo.

Top: Antonelli - vse štiri nevarne prislovnosti, ki so jih ustvarili Tržačani, so se zčeles na desnem pasu.

**NI ŠLO** - Začetni pristop je bil v znamenu pretirane sramežljivosti. Iaconijevi varovanci so pobudo prepustili domači ekipi, ki sicer do gola ni bila nevarna, a je bila stalno v bližini Colombovih vrat.

Flop: Vratar Colombo je bil doslej vedno med boljšimi na igrišču, tokrat pa ima na vesti drugi gol Pasquata, tudi pri prvem pa bi morda lahko spretnje posegel.

**VRSTNI RED:** Siena 14, Novara 13, Crotone, Vicenza, Empoli in Portogruaro 10, Padova, Ascoli in Atalanta 9, Modena in Reggina 8, Triestina, Sassuolo in Torino 7, Livorno, Pescara in Varese 6, Grosseto in Albino-leffe 5, Cittadella 4, Piacenza 1.

**PRIHODNJI KROG:** (v soboto, 2. oktobra ob 15. uri) Triestina - Crotone.

Iztok Furlanič

## Po petih krogih A-lige

### Gneča na lestvici in nihanja v igri

**GNEČA** - Po porazu Interja v Rimu je na lestvici nastala prava gneča. Prvenstvo torej nima še pravega gospodarja, kar 19 ekip na 20 pa je na razdalji samih petih točk. Navedemo le primer, ki nakazuje, kako izenačen je ta začetek prvenstva. Juventus je pred začetkom večerne tekme proti Cagliariju sameval na predzadnjem mestu na lestvici, po zmagi pa je prehitel kar 10 ekip in se znašel na devetem mestu. Ž enim samim porazom oziroma zmago se torej stanje neke ekipe polnoma spremeni.

**UDINESE SAMEVA** - Prej smo govorili o 19 ekipah na 20. Žal je edina ekipa, ki je trenutno povsem osamljena na dnu razpredelnice s kar štirimi točkami zaostanka od šestih predzadnjih uvrščenih ekip (in med temi je le Lecce tekme Furlanov v boju za obstanek, medtem ko naj bi Roma, Genoa, Parma, Fiorentina in Palermo v kratkem izboljšali svoj položaj na lestvici) Udinese. Furlani so sicer v Genovi proti Sampdorii le iztržili prvo točko letosnjega prvenstva, stanje pa se ni prav nič izboljšalo zaradi kombinacije izidov, ki Guindolinemu moštvu ni bila po godu. A smo le v zatemkih prvenstva, tako da ni sploh smiseln se psihoško bremeniti zaradi nastale situacije.

**CESENA PRISTALA NA REALNA TLA** - Po presečljivo uspešnem začetku sezone pa je Cesena le občutila težavnost A-lige. Ficcadentjevi varovanci so v dveh krogih kar osemkrat morali pobrati žogo iz svetlobe. V nedeljo so proti Napoliju celo povedli na začetku drugega polčasa, a Mazzarrijevi varovanci so nato nasuli kar 4 gole nebogljennemu moštву iz Romagne, ki se bo moral za obstanek v ligi še kako namučiti. Pomanjkanje kakovosti pri določenih igralcih je namreč več kot ocitno.

**SPREMEMBE IN NIHANJA** - Mnoge ekipe so med poletjem marsikaj spremene. Tako Milan kot Juventus sta na primer zamenjala strokovni štab (Allegri in Delneri namesto Leonarda in Zaccaronija), a tudi številne igralce. Prav zato je uigravanje teh ekip zahtevna naloga in posledica številnih sprememb so stalna nihanja v igri. Trenerja namreč še iščeta pravo ravnotežje med fazo napada in fazo obrambe. To iskanje je zlasti problematično za trenerja Juventusa. Dovolj je analizirati statistike, saj imajo črnobelji hrkrati najboljši napad (12 doseženih golov) a tudi najslabšo obrambo (9 prejetih zadetkov). Proti Cagliariju je znova opozoril nase Krašič, ki je Sardincem nasul kar tri gole, kar je za veznega igralca res neobičajen izkupiček. Pravi zrelostni izpit čaka črnobele v nedeljo zvezčer, ko bo na San Siru težko pričakovani »derbi« proti Interju.

Milan pa je trenutno zelo odvisen od Ibrahimovića (kar je bil nekako problem Interja, ko je švedski Bosanec igral za črnomedodore). Allegri še ne ve, katera je najboljša kombinacija treh napadalcev. V bistvu je preizkusil skoraj vse možne variante, le nečesa je najbrž gotov: v njej mora biti tudi Ibra, saj je edini tam spredaj, ki lahko sam odloči tekmo, kot je to storil v soboto proti Genoi.

## JADRANJE - Državno prvenstvo v olimpijskih razredih v Formii

### Mladinska prvaka



Čupina jadralca Simon Sivitz Košuta in Jaš Farineti se z državnega prvenstva v Formii vraca na izpolnjenim primarnim ciljem. V zadnji regati sta uspela prehiteti mlajšo posadko Vignone/Ramian in sta tako s štirimi točkami prednosti osvojila državni mladinski naslov: »Pred zadnjo regato smo se odločili, da bomo vse moči usmerili le v osvojitev mladinskega naslova. Med regato sta Simon in Jaš tako vseskozi nadzirala drugo mladinsko posadko Vignone in Ramiana, kar jima je tudi uspelo. Lahko bi se bolj posvetili članom – bron je bil najbrž dosegljiv – vendar smo ocenili, da je pomembnejši mladinski naslov,« je pojasnil trener Matjaž Antonaz, ki je bil po prvenstvu zadovoljen. V absolutni konkurenči sta bila Čupina jadralca med 63 posadkami sedma, državni naslov sta osvojila Zandona in Zucc-

sta nastopila na svetovnem mladinskem prvenstvu v Dubaju. »Zvezga tega še ni potrdila, vendar upam, da bosta tja res odpotovala. Tam bodo mladi jadralci jadrali z enakimi jadricami in enakimi jadri. Za Simona in Jaša bi bila to enkratna izkušnja,« pravi slovenski trener.

Državno prvenstvo pa je prineslo še drug val optimizma: ker posadki Zeni/Pitanti in bratranca Dubbin ni sta izpolnili letosnjih ciljev, sta izpadla iz reprezentančne skupine B, tako da ostajata tačas na vrhu le Zandona in Zucchetti (ki sta med drugim osvojila državni naslov), za njima pa sta tačas prav slovenska jadralca v skupini C (vključene so samo posadke do 25. leta starosti). Mladinski naslov bi moral zvezko zato tudi obvezati, da jima nudi več podpor.

Čupina jadralca bosta moralia zdaj popraviti jadrnico: med prvenstvom se je namreč zlomila regulacija jambora, pretrgala pa sta tudi vrv spinakerja. Med tem bosta nastopila na Barcolani, nato pa ju čaka odprtlo slovensko državno prvenstvo, ki ga bosta izkoristila predvsem kot dober trening. (V.S.)

**Absolutni vrstni red:** Zandona/Zucchetti 18 točk (6, 7, 1, 1, 6, 3), 2. Zeni/Pitanti 29 (14, 9, 3, 3, 2, 7, 5), 3. L. in R. Dubbini 35 (12, 14, 12, 2, 3, 4, 2), 4. Bertola/Alcidi 37 (1, 5, 4, 14, 12, 1, 16), 5. Conti/Micol 18 (13, 4, 2, 8, 6, 5, 14), 6. E. in E. Savoini 39 (2, 12, 9, 15, 5, 10, 1), 7. Sivitz Košuta/Farneti 42 (4, 2, 13, 5, 7, 11, 18), 8. Vignone/Ramain 46 (3, 1, 6, 18, 4, 17, 15), 9. Falcatelli/Franciolini 55 (7, 6, 18, 13, 10, 12, 7). **Mladinci:** 1. Sivitz Košuta/Farneti 42 točk, 2. Vignone/Ramain 46, 3. Falcatelli/Franciolini 55.

## FORMULA ENA

### F. Alonso z novo zmago še bližji vrhu

**SINGAPUR** - Španec Fernando Alonso (Ferrari) se je z zmago na nočni VN Singapurja povzpel na drugo mesto skupnega seštevka svetovnega prvenstva formule ena, Avstralec Mark Webber pa je s tretjim mestom obdržal vodstvo. Britanski voznik McLaren Lewis Hamilton se je bržas že poslovil od boja za nov naslov, saj še tretjič na zadnjih štirih dirkah niti pripeljal do cilja. Tokrat je obtičal pri poskušu prehitovanja Webbra. Drugi ferrarijevec Felipe Massa, ki je začel z zadnjega mesta, je osvojil 10. mesto. Alonso je vodil od prvega do zadnjega kroga.

**Skupno:** 1. Mark Webber 202; 2. Fernando Alonso 191; 3. Lewis Hamilton 182; 4. Sebastian Vettel 181; 5. Jenson Button 177; 6. Felipe Massa 125.

Sezona F1 se bo nadaljevala 10. oktobra z VN Japonske v Suzuki.

## UMETNOSTNO KOTALKANJE

### Roncelli na koncu četrta

Slovenska kotalkarica Gionija Francesca Roncelli je svojo pot na evropskem prvenstvu v umetnostnem kotalkanju končala tik pod zmagovalnim odrom. Osvojila je namreč 4. mesto. V dolgem programu je zaostala le za svetovno prvakinja Sbejjevo, boljšo uvrstitev pa ji je preprečilo še 9. mesto, ki ga je zasedla po kratkem programu.

## TENIS - ATP

### Blaž Kavčič zmagovalec v Ljubljani

**LJUBLJANA** - Blaž Kavčič je, kljub poškodbi in protibolečinskim tabletam, zmagovalce ljubljanskega teniškega challengerja ATP z nagradnim skladom 42.500 evrov. V finalu, ki ga je vmes prekinil dež, je po skupaj petih urah pred domaćim občinstvom premagal 19-letnega Belgijca Davida Goffina s 6:2, 4:6 in 7:5. Kavčič na novi lestvici ATO zaseda 103. mesto,

»Z nekimi normalnimi rezultati bi si spet zagotovil mesto med najboljšimi 100 igralci na svetu, kar bi pomenilo, da bi zaigral v glavnem turnirju odprtega prvenstva Avstralije prihodnje leto, kar sem si želel že pred dvema mesecema,« je povedal Kavčič.

### Uspešni nastopi veslačev Saturnie

**MANTOVA** - Tržačan Federico Ustolin (Saturnia) je postal državni veslaški prvak v enojcu. Za njegovo društvo Saturnia je to prvi naslov v enojcu po 38 letih, nazadnje ga je namreč leta 1972 osvojil Mauro Pace. Ustolin je pred tem svetovnem prvenstvu do 23 let osvojil 4. mesto v dvojcu.

Za Saturnio to ni bil edini uspeh. V dvojnem četvercu med mladinkami so zmagale Biondi, Gaggi Slokar, Ferrarese in Casali. Mladinski osmerek v lahkem kategoriji (Aversano, Baldini, Covassin, Brezzi, Sferza, Mansutti, Nessi, Panteca, krmkar Benc) je osvojil srebro, mladinski dvojni četverec v lahkem kategoriji (Zaccagnina, Deluca, Zobec, Covri), dvojec brez krmkarja (Ferrarese Mangano) in osmerek (Cotognini, Ferrarini, Leggieri, Milos, Panteca M., Panteca R., Parma, Tedesco, krmkar Tassan) pa bron.



**D-LIGA - V 4. krogu v deželnem derbiju**

# Točka v Torviscosi ni izpolnila Krasovih pričakovanj

*R. Kneževič: Obstanek bo treba doseči z zmagami na domačem igrišču v Repnu*

V Krasovem taboru so bili pred gostovanjem v Torviscosi precej zaskrbljeni. Upravičeno, saj je furlanska ekipa pred tem dvakrat izgubila, tretjega zaporednega poraza pa si niso smeli privoščiti. Nedeljska tekma proti Krasu je torej bila že pravi test za obstanek. Tudi igralci repenskega društva, po visokem porazu v Benetkah, si niso smeli privoščiti novega spodrljaja.

S točko pravzaprav niso zadovoljni ne Furlani in niti krasovci, ki so prvi povedli s Kneževičem (enajstmetrovka po prekršku nad Bucovazem). Zanj je bil prvi gol v D-ligi. »1:1 pravzaprav ni slab rezultat,« je dejal **Radenko Kneževič**. »Če bi zmagali, bi sicer bili ta teden bolj sproščeni in bi se bolj vedro pripravljali na nedeljski dvoboj proti prvouvrščeni ekipi Sandonajesolu, ki je kar s 4:2 premagala Venezio. V Torviscosi bi lahko tudi zmagali, saj je sodnik na koncu spregledal zelo sumljivo situacijo v kazenskem prostoru, ko me je nasprotnik branilec zaustavil s prekrškom. Domačini pa so imeli kar nekaj irnih priložnosti za gol, tako da je konec končev neodločen izid povsem pravčen,« je priznal Kneževič in še dodal: »Točke v gosteh so vsakič dobrodoše. Obstanek bo treba doseči z zmagami na domačem pravokotniku v Repnu. Začenši z nedeljo.«

Krasov predsednik in športni vodja **Goran Kocman** je takole komentiral nedeljski nastop Musolino-vih varovancev: »Proti Torviscosi, ki se bo kot mi borila za obstanek, bi

Krasov branilec  
Matej Bagon in  
zvezni igralec  
Matteo Cipracca na  
arhivskem  
posnetku s tekme  
proti Pordenonu

KROMA



moralni zmagati. Na gostovanju pa ni šlo vse po načrtih, saj še nismo igrali najboljše. Krstni nastop je opravil Fronzo. Igral je kar dobro. Med boljšimi je tokrat bil Matej Bagon, v prvem polčasu pa je na sredini igrišča kraljeval ALEN CARLI. V obrambi je nekaj težav imel Sessi, tudi Dragosavljević ni bil najbolj briljant. Zdaj nas v nedeljo čaka solidna ekipa Sandonajesolo, ki je celo premagala Venezio. Treba bo igrati zelo zbrano in zelo borbeno. Upam, da bomo do nedelje registrirali koprskega nogometaša Roka Božiča, ki nam bo v veliko pomoč.«

**POTV** - V soboto (ob 14.00) bo po satelitski televiziji RaiSport 1 neposredni prenos tekme Rovigo - Treviso.

**JESINA VODI** - V skupini F je Jesina, Krasov nasprotnik v državnem finalu končnice elitne lige, premagala ekipo Bikkembergs Fossombrone (znani belgijski modni oblikovalec Dirk Bikkembergs sicer ni več predsednik kluba) z 1:0 in je tako z 12 točkami sama na vrhu lestvice.

**4** je skromni izkupiček točk, ki so jih ta konec tedna zbrale ekipe naših društev. V tej vstopi ni vštevna derbi tekma med Primorcem

in Sovodnjami. Druge ekipe torej niso vknjižile niti ene zmage. Točko so domov odnesli Kras, Vesna, Zarja Gaja in Mladost. Juventina, Breg in Primorje pa so izgubili. Vse tri ekipe na domačem igrišču.

**2. AMATERSKA LIGA** - Dva poraza in neodločen izid

# Brežani izgubili, navijači jim ploskali

*Le Zarja Gaja iztržila točko - Breg ustvaril nešteto priložnosti, a zmage so se veselili gostje - Primorje brez izgovorov*

Breg je v Dolini pred domačim občinstvom doživel tretji zaporedni poraz, a Macorjevi varovanci so z igro navdušili. Trener **Oliviero Macor** je bil po tekmi celo ganjen: »Zahvaliti se moramo navijačem, saj se mi ni še nikoli zgodilo, da bi navijači tako toplo in dolgo časa ploskali po porazu.«

Tekma je bila povsem enosmerna, za trenerja pa je Breg v prvem polčasu igral celo brezhibno. Ustvarili so celo vrsto priložnosti in v 35. minutih le zadeli s Cermeljem, ki je bil po kotu najbolj spreten s kratke razdalje. Do konca polčasa so se Brežani umirili, a v drugem delu znova zanimali odlično. Dve prečki, vratnica, dva vrhunska posega vratarja, dve na gol črti odbiti žogi. To so le nekatere od priložnosti, ki so jih ustvarili Brežani, vendar vsi napadi so bili zmanjšani. Nasprotno se je moštvo iz Gradaža dvakrat približalo Cresiju vratom in dvakrat zadelo ter tako poskrbelo za preobrat. Trener Macor je dogajanje celo ironično komentiral: »Poglejte, po teh prvih krogih še sploh ne vem, če imamo dobrega ali slabega vratarja, saj smo prejeli šest golov, pri vseh je bil vratar brez krivide, drugače pa ni niti enkrat posegel.«

Ce so v Bregovem taboru zadovoljni vsaj s prikazano igro pa te tolažbe nimajo pri Primorju. San Canzian je Prosečane odpravil z 2:0, izključitev Ravalica sredi drugega polčasa pa ni sploh vplivala na potek srečanja, saj je bilo le to enosmerno vseh 90 minut. Predsednik **Roberto Zuppin** je bil po tekmi proti San Canzianu zelo zaskrbljen: »V bistvu v devetdesetih minutah nismo nikoli streljali proti vratom. Celo po porazu s 6:2 nisem bil tako zaskrbljen. Za poraz nimamo nobenega izgovora, nobene pozitivne plati po gladkem porazu, ki bi lahko bil še hujši. Opazil



Načelnik Bregove nogometne sekcijs Giuliano Prašelj izza mreže v ozadju pozorno in zaskrbljeno spremlja potek tekme med Bregom in Gradesejem

KROMA

treba na treningih še bolj vaditi ta element. Drugače pa bi fante počivali, saj igramo na vsaki tekmi boljše. Prepričan sem, da smo na dobrati poti. Vili Bečaj je naš cvet v

gumbnici in je tudi tokrat zatresel nasprotnikovo mrežo. V prihodnje pa bo treba najti tudi alternativo. Nasprotnikove mreže morajo zatreći tudi drugi igralci.«

## Postave ekip naših društev

**Torviscosa - Kras Repen Koimpex 1:1 (0:1)**

STRELCA: v 37.iz 11-m Kneževič, v 7.dp Filippo

**KRAS REPEN:** Dovier, Bucovaz, Tomizza, Carli, Sessi (Batti), Bagon, Dragosavljević (Menichini), Fronzo (Davanzo), Kneževič, Cipracca, Venturini. Trener: Musolino.

**Vesna - Cipriacco 1:1 (0:1)**

STRELCA: v 38.dp Cano

**VESNA:** E. Carli, Bertocchi, Pin, Gulinč, Degrossi, De Bernardi (Carpani), Salice, Cheber, Cano, Leone, P. Carli (Pernorio). Trener: Nikčević.

**Juventina - Lumignacco 1:2 (0:1)**

STRELCA: v 17.dp iz 11-m Secli

**JUVENTINA:** Mainardis, Favero, Iansig (Rosolen), Trangoni, Masotti, Sellan, Radovac, Petriccione

(Colella), Palermo, Secli, Stabile (Furios). Trener: Tomizza.

**Primorec - Sovodnje 4:0 (1:0)**

STRELCA: v 7. in 25.dp Sau, v 18.dp Snidar, v 47.dp Lanza

**PRIMOREC:** Barbato, Di Gregorio, Ojo, Meola, Santoro, Ravalico, Antonacci, Dell' Osso, Snidar (Lanza), Sau (Micor), Giorgi (Mercandel). Trener: Sciarone.

**SOVODNJE:** Burino, Tomšič, S. Kogoj, Milenović (Skarabot), Brockmann, Sorbara (Colapinto), Pohlen, Ferluga, Figelj (E. Kogoj), Reščić, Mbaye. Trener: Vitulič.

**Primorje - San Canzian 0:2 (0:1)**

STRELCA: v 17.dp iz 11-m Secli

**PRIMORJE:** Zuppin, Mihic, Kovacic (Percic), Zidarich, (Aiello), Ferro, Tommasi, Emili, Ravalico, Trener: La Calamita.

**Puzzler, Siccardi, Colasuonno (Makivič). Trener: Gulič.**

**Breg - Gradeš 1:2 (1:0)**

STRELCA ZA BREG: v 29. Cermelj.

**BREG:** Cresi, Bampi, Petranich, Stefani, Sovic, Mendella, Laghezza, Daris, Fazio (Esposito), Degrassi (Suttor), Cermelj. Trener: Macor.

**Zarja/Gaja - Mariano 1:1 (1:1)**

STRELCA ZA ZARJO GAJO: v 36. Bečaj.

**ZARJA/GAJA:** Valditara, V. Križmančič, I. Križmančič, Della Zotta, Missi, Candotti (Pezzato), Milič (De Mattia), Kariš, Bernobi, Bečaj, Franco. Trener: La Calamita.

## D-LIGA

Torviscosa - Kras Repen 1:1, Chioggia - Montecchio 2:0, Concordia - Sanvitese 1:2, Opitergina - Pordenone 2:5, San Paolo Padova - Este 1:2, Sandonajesolo - Venezia 4:2, Tamai - Rovigo 2:1, Treviso - Montebelluna 5:1, Quinto - Belluno 2:2.

|                   |          |          |          |          |            |          |
|-------------------|----------|----------|----------|----------|------------|----------|
| Treviso           | 4        | 4        | 0        | 0        | 13:2       | 12       |
| Sandonajesolo     | 4        | 3        | 1        | 0        | 9:5        | 10       |
| Chioggia          | 4        | 3        | 1        | 0        | 7:3        | 10       |
| Unione Venezia    | 4        | 3        | 0        | 1        | 11:8       | 9        |
| Sanvitese         | 4        | 3        | 0        | 1        | 8:4        | 9        |
| Union Quinto      | 4        | 2        | 2        | 0        | 7:4        | 8        |
| San Paolo PD      | 4        | 2        | 2        | 0        | 5:3        | 8        |
| <b>Kras Repen</b> | <b>4</b> | <b>2</b> | <b>1</b> | <b>1</b> | <b>7:6</b> | <b>7</b> |
| Pordenone         | 4        | 2        | 0        | 2        | 9:7        | 6        |
| Rovigo            | 4        | 1        | 2        | 1        | 5:5        | 5        |
| Belluno           | 4        | 1        | 2        | 1        | 6:8        | 5        |
| Torviscosa        | 4        | 1        | 1        | 2        | 4:5        | 4        |
| Tamai             | 4        | 1        | 1        | 2        | 5:7        | 4        |
| Este              | 4        | 0        | 1        | 3        | 3:6        | 1        |
| Montecchio M.     | 4        | 0        | 1        | 3        | 2:8        | 1        |
| Opitergina        | 4        | 0        | 1        | 3        | 7:13       | 1        |
| C. Concordia      | 4        | 0        | 0        | 4        | 3:8        | 0        |
| Montebelluna      | 4        | 0        | 0        | 4        | 3:12       | 0        |

**PRIHODNJI KROG** Belluno - Tamai, Este - Torviscosa, Kras Repen - Sandonajesolo, Montebelluna - Opitergina, Montecchio - Concordia, Pordenone San Paolo Padova, Rovigo - Treviso, Sanvitese Union Quinto, Venezia - Chioggia.

## PROMOCIJSKA LIGA

Juventina - Lumignacco 1:2, Aquileia - Villesse 3:1, Reanese - Ponziana 2:2, Trieste Calcio - San Daniele 0:1, Martignacco - Valnatisone 0:0, Union - Pro Gorizia 2:2, Zaule - Pro Romans 1:0, Vesna - Capriacco 1:1

|                  |          |          |          |          |            |          |
|------------------|----------|----------|----------|----------|------------|----------|
| San Daniele      | 3        | 3        | 0        | 0        | 9:2        | 9        |
| Martignacco      | 3        | 2        | 1        | 0        | 4:2        | 7        |
| Lumignacco       | 3        | 2        | 0        | 1        | 5:3        | 6        |
| Zaule            | 3        | 2        | 0        | 1        | 2:2        | 6        |
| Union            | 3        | 1        | 2        | 0        | 7:2        | 5        |
| Reanese          | 3        | 1        | 2        | 0        | 4:2        | 5        |
| Capriacco        | 3        | 1        | 2        | 0        | 2:1        | 5        |
| Valnatisone      | 3        | 1        | 1        | 1        | 2:1        | 4        |
| Aquileia         | 3        | 1        | 1        | 1        | 4:3        | 4        |
| <b>Juventina</b> | <b>3</b> | <b>1</b> | <b>1</b> | <b>1</b> | <b>4:3</b> | <b>4</b> |
| Ponziana         | 3        | 0        | 3        | 0        | 3:3        | 3        |
| Pro Gorizia      | 3        | 0        | 2        | 1        | 3:4        | 2        |
| Trieste Calcio   | 3        | 0        | 1        | 2        | 1:4        | 1        |
| Pro Romans       | 3        | 0        | 1        | 2        | 2:6        | 1        |
| <b>Vesna</b>     | <b>3</b> | <b>0</b> | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>2:7</b> | <b>1</b> |
| Villesse         | 3        | 0        | 0        | 3        | 2:11       | 0        |



**KOŠARKA** - Jadran Qubik uspešno začel svojo pot v državni C-ligi

# Sergio Tavčar: Končno je znano, kdo piye in kdo plača

Še preveč izgubljenih žog - Cohen potrebuje čas, da dokaže kaj zmore

Po Jadranovi tesni, toda zasluzeni zmagi nad novincem v ligi Latisano, je bilo splošno mnenje med številnimi gledalci in trenerji to, da se je že na prvi tekmi poznala Vatovčeva roka. Ekipa je sicer začela zakrčeno in skoraj bojazljivo. Kazalo je, kot da se še ni otresa lanskega trenda, ko je ob prvih težavah grešila kot za stavo in se prilagodila igri nasprotnika. To je logično vodilo v poraz. V soboto pa je ekipa ob, včasih tudi zelo zagnanem trenerjem spodbujanju, reagirala. Z zvrhano mero požrtvovalnosti in borbenosti ter, kot je po tekmi v dejal sam Vatovec, z velikim srcem spremenila potek srečanja, nadoknadiła zamujeno in na koncu zmagala.

Med prisotnimi gledalcji je bil tudi naš košarkarski strokovnjak Sergio Tavčar.

»Kot pravijo Italijani: sod da vino, ki ga ima. Sem zelo miren, ker zelo zaupam Walterju Vatovcu, ki ga osebno poznam kot zelo dobrega trenerja in se je z leti še izboljšal. Torej, to kar ta ekipa zmore, bo to z Vatovcem tudi dosegla. Po mojem, Vatovec daje prave priložnosti pravim igralcem, povsem naspronto, kot se je dogajalo lani. Hierarhije v ekipi so znane in končno vemo, kdo piye in kdo plača,« je dejal popularni Sergio, ki je prav te dni v središču pozornosti: njegova knjiga o jugoslovanski košarki ima izreden uspeh, saj je skoraj že pošla. Jutri, v sredo, pa ga čaka nova predstavitev svojega prvenca v gorškem Kulturnem domu.

V prostem pogovoru sva nato ugotovljala, da je ekipa precej "tanka" pod koščema, saj ima dejansko samo dva visoka igralca (Marušič in Franca) in še ta nista prava centra, temveč bolj visoki krili.

»Sicer pa katera ekipa si v tej ligi lah-

Christian Slavec

KROMA



ko privošči težkega centra? Taki centri igrajo v višjih ligah,« je pristavil Sergio.

Prav zato bo potrebno igrati agresivno v obrambi, maksimalno zbrani, zapirati prostor pod svojim koščem, kar se na sobotni tekmi, žal, nekajkrat ni zgodilo. Proti enakovrednemu tekmeču, kot je bila Latisana, je že šlo, proti boljšim nasprotnikom bi to jadranove lahko drago stalo. Preveč je bilo tudi izgubljenih žog (21), kar pomeni, da nudiš nasprotniku možnost, da ti "nasuje" najmanj 40 točk. In prav o tem je v svoji izjavi po tekmi mislil Latisanin trener Bosni, ki je dejal, da njegovi igralci na tem srečanju niso izkoristili vseh priložnosti.

Jadranovci bodo morali na naslednjih tekma tudi izboljšati učinek v napadu. Dosegli so le 58 točk, kar je na domačem igrišču seveda premalo. Preveč je bilo zgrešenih metov tudi z lahljih pozicij. Sicer pa je bila sobotna le prva tekma, moštvo pa povsem uigrano. Predvsem novi igralec Maurizio Cohen bo potreboval še nekaj časa, da se vključi v ekipo. V soboto ni dal doprinosa, ki so ga vsi od tega igralca pričakovali. Na dlani pa je, da gre za kakovostnega košarkarja, ki velja ogromno več od skromnih štirih točk, ki jih je dosegel proti Latisani. V napadu pa je na sobotnem srečanju zmanjkal (po-

vsem upravičeno) tudi doprinos drugega Jadranovega strelca Lucia Tomasinija, ki je klub poškodbi nekaj minut igral, dosegel pet točk in si po tekmi zasluzil iskrenno pohvalo trenerja Vatovca. Ko bosta Tomasini in Cohen nared, potem lahko pričakujemo ta "pravi Jadran".

Spodbudno je vsekakor, da sta ob pričakovanem doprinosu starejših, kot so Oberdan, Slavec, Franco (kar 13 skokov) in Marušič (odličen v prvem delu tekme), nosila glavno breme ekipe prav najmlajša igralci Borut Ban, ki je bil kljub ne preveč obetavnem začetku celo najboljši strelec moštva (16 točk), in Saša Malalan, ki še ni povsem okreval po poškodbi gležnja, je pa dal svoj lep doprinos v obrambi in tudi v napadu (9 točk), čeprav je napravil nekaj "mladostnih" napak.

Kam lahko meri ekipa v tem prvenstvu?

Besed bi dali kar sedanjemu trenerju Latisane in nekdanjemu vodji Jadranu Bosiniju, ki je po srečanju med drugim takole povedal: »Tako Jadran kot naša ekipa sta si v igralskem kadru in tudi po igri precej podobna. Na vsaki tekmi bomo morali dati vse od sebe, kajti to je zelo zahetno prvenstvo, v katerem bodo predvsi domaime glavno besedo ekipe iz Veneta, ki so bolje strukturirane, saj imajo večjo finančno podlogo kot mi. Prepričan sem, da oboje ne bomo igrali podnjene vloge. To pa bomo videli in ugotovili šele po nekaj tekmalih.« (lako)

**Izidi 1. kroga:** Spilimbergo - NBU 63:67, Marghera - Virtus Padova 54:62, Jadran Qubik - Latisana 58:54, Codroipiese - San Daniele 67:74, Gemini Benetke - Oderzo 76:66, Montebelluna - Conegliano 77:58.  
**Prihodnji krog (3.10.):** 18.00 NBU - Jadran Qubik

## Obvestila

**AŠZ DOM in DIJAŠKI DOM SIMONA GREGORČIČA** v Gorici vabita otroke, mlade in odrasle, da se udeležijo tečajev plesne šole »Luna Lunca« v Kulturnem domu v Gorici. Začetek plesnih vaj bo v ponedeljek, 4. oktobra; informacije v Kulturnem domu v popoldanskih urah (tel. 0481-33288).

**SKD VIGRED, VAŠKA SKUPNOST TUBLJE, JAMARSKO DRUŠTVO GRMADA, PLANINSKI ODSEK SK DEVIN IN RAZVOJNI DRUŠTVO PLISKA** vabijo v nedeljo, 10. oktobra na 15. pohod Na Krasu je krasno. Zbirališče med 9. in 9.45 v Praproto. Start ob 10.10 v Tubljah. Informacije na tel. št. 380-3584580 in www.skdvigred.org.

**AŠD BREG** sporoča, da bodo v občinskem športnem centru S. Klabjan v Dolini stele še slednje dejavnosti: rekreacija odrasli - od 1. oktobra ob ponedeljkih in petkih ob 21. uri; rekreacija odrasli - od 5. oktobra ob torkih in četrtekih ob 8.30; otroška telovadba - od 2. oktobra ob sobotah, skupina starejših - ob 9. uri in skupina mlajših ob 10. uri. Prisrčno vabljeni!

**AŠK KRAS** - namiznoteniški odsek obvešča, da poteka vadba namiznega tenisa za začetnike v športno kulturnem centru v Zgoniku. Interesenti se lahko prijavijo od ponedeljka do petka od 16.30 do 18.00

**AŠK KRAS** (mladinski odsek) prireja tečaj modernih plesov za mlade (od 14. do 29. leta starosti). Tečaj se bo odvijal ob sredah od 20.30 do 22.00 v športno kulturnem centru v Zgoniku. Vse potrebine informacije in vpisovanje na predstavljiv tečaja v petek, 1. oktobra, ob 20. uri ali na tel. št. 340-3957915 (Mateja). Toplo vabljeni!

**OK VAL** obvešča, da se bosta otroška telovadba in miniodbojka začeli v petek, 1. oktobra. Vpisovanje vsake torek in petek od 16. do 18.30 v telovadnic v Štandrežu. Za informacije: 3932350925 (Sandro), 3459527263 (Jurij), 3284133974 (Tjaša) - v večernih urah.

**AŠZ OLYMPIA GORICA** začenja športne dejavnosti za leto 2010-11: predšolska telovadba, ritmika, orodna telovadba, minivolley, odbobjka in športni ples; informacije in vpisovanje po tel. 335-595251 (Damijana Češčut).

**PLAVALNI KLUB BOR** prireja na Alturi v Trstu in na Opčinah tečaje prilaganja na vodo in plavanja za otroke od 4. leta dalje. Vpisovanje na stadionu 1. maja oz. po telefonu 04051377 vsak delavnik od 14.30 do 16.00. Začetek vadbe 1. oktobra.

**ŠZ BOR - ŠPORTNA ŠOLA TRST** organizira vadbo za PREDŠOLSCHE otroke od 1. do 6. leta starosti v sobotah na Stadionu 1. maj v Trstu. Prva vadba bo v soboto, 2. oktobra. Za informacije pokličite v urad ŠZ Bor od 15. do 18. ure, 04051377.

**NOGOMET** - Promocijska liga: tako v Križu kot v Štandrežu jezni s sodnikoma

# Reakcija Vesne, Juventina KO

Nekaj številk: 2 izključitvi (pri Vesni spremjevalec Giancarlo Zoffoli), 2 gola in najmanj 20 nesojenih prekrškov, v glavnem v Vesnino škodo. Sodnik Valeri si ne zasluzi pozitivne ocene. Zanj 4. Skoraj gotovo bodo med tednom računali tudi pri Vesni. Grozi jim denarna kazen disciplinske komisije deželne nogometne zveze. Po tekmi so razjarjeni kriški navijači namreč sodniško trojko nasuli s kletvicami. Oceno 8 zaslужijo Vesnini nogometni za igro v drugem polčasu. Petico pa za (ne)igranje v uvodnih petnajstih minutah, ko so gostje povedli, Vesna pa je bila z glavo še v slašilnicah. V nadaljevanju so se plavi prebudili in prevzeli pobudo v svoje roke, čeprav so bili gostje iz Capriaccia (zelo agresivna, trdoživa in »nadležna«, kot jo je definiral predsednik Robert Vidoni, ekipa) nevarni vsakič, ko so se predstavili pred Carlijevimi vrati. V drugem polčasu so varovanci sežanskoga trenerja Novice Nikčevića igrali kot je treba. Napadali si tako po krilih kot po sredini in gol je visel na nitki. Domači navijači pa so se veselili šele v 84. minut, ko je Luan Cano zatrezel z glavo nasprotnikovo mrežo. Lepo mu je podal 18-letni kriški nogometna Goran Kerpan, ki je vstopil na igrišče v drugem delu. Prav Goran je dokazal, da lahko tudi v zahtevnem prvenstvu promocijske lige. Na desnem krilu je preigraval nasprotnikove igralce in skušal prodirati v kazenski prostor. Nanj bo Nikčević lahko še kako računal v letošnji sezoni.

Točka je pravzaprav skromnonačelo za ves trud, ki ga je v nedeljo vložila Vesna. Hkrati pa je pozitivna za moral. Če bo Vesna igrala kot v drugem polčasu, potem v prihodnje ne bo težav.

V to je prepričan tudi **trener Nikčević**, ki je bil po tekmi kar utrujen: »Tekma je bila naporna tudi zame. Zadeli smo zelo slabo, nato pa smo končno igrali bolje. Gol smo dobili prepoceni in

Vesnina »štirica«  
Saša Gulič (na arhivskem posnetku), ki je bil v nedeljo med boljšimi na igrišču

KROMA



žal se je to doslej zgodilo na vsaki tekmi. Ne igramo še, kot bi jaz želel: več nizkih podaj in manj visokih žog. Vsekakor moram fantom čestitati za trud in požrtvovalnost v drugem polčasu. Dali so res vse od sebe.«

Če so pri Vesni lahko vsaj delno zadovoljni, so v taboru Juventine totalno razočarani. Rdeče-beli so v Štandrežu izgubili proti Lumignaccu, zgrešili enajstmetrovko s Palermom (pri izidu 1:0 za goste) in končali tekmo z osmimi igralci. Sodnik je izključil Seclija, Mainardisa in Sellana. »Prava katastrofa. Po tekmi smo bili res razočarani. Sodnik je solidno enostransko in je v celoti izgubil nadzor nad srečanju. Seclija je izključil, potem ko so mu storili prekršek v kazenskem prostoru. Sodnik mu je pokazal drugi rumeni karton, češ da je simuliral prekršek. Nato je sicer upravičeno poslat z igrišča vratarju Mainardisu, ki je protinapad prekinil s prekrškom izven kazenskega prostora. Sellanu pa je rdeči karton pokazal neutemeljeno, saj prekrška v tistem primeru ni bilo,« se je hu-

## Praznik v Štandrežu

Štandreška Juventina in njen glavni pokrovitelj Radenska letos praznujeta že 25-letnico sodelovanja. Prav zato tega bo v četrtek ob 20. uri, v hali podjetja družine Nanut ob nogometnem igrišču v Štandrežu, velik praznik. Ob tej priliki bodo obenem predstavili Juventinino člansko ekipo in ekipo deželnih mladincev. (jng)

doval športni vodja Gino Vinti. »Klub temu smo se z osmimi igralci večkrat približali nasprotnikovim vratom in zgrešili kar nekaj dobrih priložnosti. Fantom bi očital le zaradi nepravega pristopa, s katerim smo začeli tekmo. Igrali smo ležerno in nasprotnik je povedel. Nato pa smo prevzeli pobudo v svoje roke in smo igrali dobro. V nedeljo bomo bomo gostovali v Špetru Slovenovem. Trener Tomizza bo zaradi izključitev lahko računal le na ožji izbor igralcev. Upam, da se bodo izkazali tisti, ki so doslej imeli manjšo minutazo,« je zaključil Vinti.

Trener Sovodenj **Davor Vitulič** je bil, bolj kot razočaran, skepticen: »Prej ce težav smo tokrat imeli v obrambi, čeprav so dosegli branilci vsakič igrali zelo dobro. Nekaj se nam je zataknilo in to je Primorec, ki je odlična ekipa, izkoristil. V prvem polčasu smo jim bili enakovredni, nato pa smo popustili. Vsekakor prejšnji teden nismo dobro trenirali, saj so bili nekateri igralci zaračunani raznoraznih obveznosti odsotni. Visok poraz boli, ampak zaradi tega ne smemo vreči puške v koruzu. Ta poraz naj bo lekcija za naprej. Jaz sem optimist in sem prepričan, da bomo že v soboto proti Azzurri igrali kot je treba.«

## 1. AMATERSKA LIGA - Primorec v formi

# »Poker«

**Sciarrone:** Najboljša tekma - **Vitulič:** Nezbrana obramba

**Sciarrone** je bil po tekmi naravnost evforičen: »Odkar treniram Primorec smo tokrat odigrali eno najboljših tekem. In to proti Sovodnjem, ki imajo odlično ekipo in enega najboljših napadov v skupini. Očitno smo jih dobro neutralizirali. Mogoče je res tokrat nihova obrambna vrsta nekoliko 'plesala', mi pa smo igrali res brezhibno. Gol so dosegli vse tri naše špice. Povrh tega smo še zgrešili nekaj dobroih priložnosti. S tem smo dokazali, da lahko letos ciljam zelo visoko. Zdaj pričakujem kontinuiteto. V nedeljo bomo v gosteh igrali proti San Giovanniju. Ta bo lepa priložnost, da še enkrat pokažemo, kaj znamo.«

**Na sliki KROMA:** od leve Maroš Sau (Primorec) in Marko Milenković ter Saša Tomšič (Sovodnje)





Mario  
Šušteršič



4

# Josip Gorup pl. Slavinjski

## tržaški podjetnik in mecen

### Ljuba mati!

Ker se prav dosti kрат primeri de človek o ti bolezni ktera zdaj v Tersti razsaja, o koleri mislim, naenkrat pamet in v kratkim časi tudi življenje zgubi in ker ima božje previdnost tudi moje življenje v rokah ga skrajšati ali podaljšati po njeni visoki modrosti – sim sklenil Vam sledče še pri celim zdravju napisati in se z Vami predraga mati posloviti, ker bi se utegnilo prigoditi de per nagli bolezni Vam ne bi mogel ne pisati ne več z Vami pogovoriti se.

Ako tedaj bi božje previdnost sklenila me poklicati iz tega sveta, Vam serčno priporočim naj Vam ni treba biti žalostni po meni, ampak skrbite toliko več kot mene ljubite za ostale brate in sestre moje, prizadete si jih narediti dobre in poštene ljudi.

Zavoljo mene mislim Vam tudi ni treba biti preveč v strahu. Mojim prijatlam in znancam, mojim dobrotnikom in podpornikom sim močno hvalezen, posebno mojemu gospodu stricu Janezu K. ker mi je zares veliko dobriga storil, in znabit še tudi zanaprej storiti namenil, Vas prosim ga torej za vse v mojem imeni zahvaliti, žal mi je de akoravno sim serčno želil mu nekoliko vsej njegove dobre dela povrniti, nisam imel priložnosti.

Vsim tistim pa, ki nisem bil tako srečen njih volja dopolniti, in se jim toraz zameril, ali kako drugači nisim vgodil.....

Zapuščine moje boste malo po meni našli: okoli goldinarjev petdeset gotoviga dnarja kar je oblačila, perila, platna in tako dalje to vse mati je vaše, bukvenga katerih cene so vlike vrednosti (ampak za Vas nobene) te vse (od prvih do zadnjih) zapustim Ljubljanski biblioteki. Dolga nimam nobenega. Spomnite se časih name, pozdravite Andreja, Franca, Miciko in Hanko in zdravi mati moja tudi vi zbogom amen.

V Tersti 12 julija 1855  
Jože Gorup

Iz pisma, ki ga je napisal Gorup materi, se jasno razbere, kakšno spoštovanje je imel Gorup do matere in kako bi mu bilo težko pri srcu, če bi se moral od nje za vedno posloviti. Mama Mica pa mu je na to pismo odgovorila, kot bi odgovorile vse matere, in sicer da ga bo vedno imela rada in da mu bo vedno stala ob strani. Jože je bil finančni velemojster, takih bi si želeli še danes, a pod koto je bil krvav. Rabil je mamine nasvete, rabil je tisto moralno pomoci, ki jo samo materino srce zna dati otroku, saj v maminih očeh ostajamo vsi večni otroci.

Zanimivo je to pismo iskrene, preproste, pristne kmečke ženice, ki piše svojemu Jožetu (Josipu Gorupu, enemu največjih finančnih mojstrov vseh časov) in mu skuša z dobrimi nasveti pomagati.

*Delali moj joža*

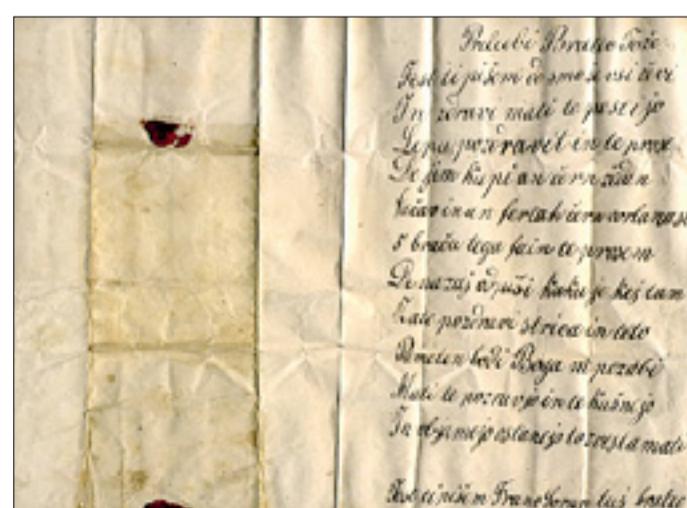
Jest ti pisem in hvala bude da smo  
Terovi vse koker si vladinikarav zustav  
Ni ravno takrat vse tudi hlebo rečijo  
Kromam vri hlebo fožni kijenje sav de  
Ljivimo koker znotam eje vroči kako se kodi  
Ceste omičiljavijo vso sorto kar ni res joni  
Toreba verbat jure hitro vseko reč seznos  
Danes ře od pravij so tista nosreči kisi  
Rozjev zrlo tisiga vina ē nemores sam  
Prenaviti piši meni ti bom pomagala  
jes tri greslem eno majhino reč se senek  
Koker enemu svojimi otroki in te greslem  
De budi rameten ino vlotjem stroki in  
Nevi vruči slabe veči vronas ki se čeznas  
Omčiljavijo sej več u domene sorte, ko lepo  
Roznavim jest lege mati in tozi brezje  
in doje sestare in ostanemo tozi svesti  
Doyadele.

*Mica Gorup*

Pismo Mice Gorup sinu Jožetu

(ORIGINAL HRANI GORUPOV PRAVNUK ALFRED WHYCOMBE GORUP)

V bogati zapuščini epistularnega dela, ki ga skrbno hrani Josipov pravnuk Alfred Whycombe Gorup, dobimo tudi pismo Franciška, naslovljeno starejšemu bratu Josipu, ki je živel v Trstu.



Franetovo pismo bratu

(ORIGINAL HRANI M.ŠUŠTERŠIČ, DARILO ALFREDA WHYCOMBE GORUP)

### Spomin na Gorupa

Lik Josipa Gorupa je še premalo raziskan, tako kot tudi lika Janeza in Franca Kalistra. Ker so bili zavedni Slovenci, ki so se uveljavili izven meja nekdanje in današnje države, le malokdo ve za to trojico. Premalo je ostalo dokumentov in zapisanih citatov. Če danes vemo nekaj več o Gorupu, se je treba zahvaliti nekaterim zanesenjakom, ki so in še brskajo in iščejo po raznih arhivih in, zakaj ne, tudi po podstrejih in kleteh. Gorup bi zaslužil le nekaj več kot sam enkraten spomin. Domovina ni bila zmožna ovrednotiti delo tega človeka, ki je bil res velik kapitalist, a ni nikoli pozabil na svoj izvor. Zavedal se je, kaj pomeni delati na kmetiji, v rudniku ali pa nekje v tujini daleč od svojih domačih. Zato je Gorup spoštoval vsakega delavca, mu pomagal, kot je pomagal slovenskim ustanovam in dobrodelnim društvom. Njegova pomoč je še danes vidna. Naj se samo spomnimo, da ima slovensko društvo na Reki sedež v nekdanji Gorupovi vili, v Ljubljani Ministrstvo za zunanje zadeve deluje v nekdanji dekliski gimnaziji (Mladika), stari Tržačani še danes pravijo hiši, kjer ima sedež neka znana blagovnica, »Casa Kalister« (Kalistrova hiša). A Josip Gorup pl. Slavinjski je ostal »nemo propeta in patria«.<sup>17</sup>

Josipa Gorupa se je leta 1898 spomnil »le« avstrijski cesar, ki je Gorupa odlikoval z viteškim križem Franc Josipovega reda. Leta 1903 pa je bil povzdignjen v viteški stan z naslovom »pl. Slavinjski«.

Spodnja slika je zadnja fotografija plemenitega Slovence Josipa Gorupa, ki je umrl na Reki 25.aprila 1912 .



Josip vitez Gorup pl. Slavinjski Leta 1911 z vnukoma

(SLIKA JE LAST PRAVNKA ALFREDA WHYCOMBA GORUPA)

### Rodovnik JURIJ-ELIZABETA

(Vse rodovnike pripravil s pomočjo Janka Boštjančiča)

### Rodovnik MATEVŽ

(Vse rodovnike pripravil s pomočjo Janka Boštjančiča)

### Rodovnik Josip 1

(Vse rodovnike pripravil s pomočjo Janka Boštjančiča)

### Rodovnik Josip 2

(Vse rodovnike pripravil s pomočjo Janka Boštjančiča)



Josip vitez Gorup pl. Slavinjski

### VIRI IN LITERATURA

#### ARHIVSKI VIRI

Arhiv in generalni protokol Tržaške občine, Trst  
Arhiv Civici musei di storia ed arte in Trstu, Trst  
Ministrstvo za kulturne dobrine in dejavnosti – Državni arhiv v Trstu  
Narodna in študijska knjižnica ter Odsek za zgodovino, Trst  
Občinska knjižnica, Trst  
Osebni arhiv Alfreda Whycomba Gorupa  
Tržaški pomorski muzej, Trst  
Zemljiški urad, Trst

### ČASOPISNI VIRI

Eдиност, prvi dnevnik primorskih Slovencev, 1894 - 1928

### LITERATURA

Godina, Josip Vrdelski: Opis in zgodovina Tersta in njegove okolice, Trst 1872  
Halupca, Armando; Veronese, Leone: Trieste nascosta, Trst druga izdaja 2007, Lint  
Klemše, Vlado; Petar, Robert; Rupel, Aldo: Goriško ozemlje, Zemljevid in seznam krajevnik in ledinskih imen, Gorica marec 1999, SLORI

Pavletič, Bojan: Devet velikih jokov , Trst 2007, Založba Mladika  
Pavletič, Bojan: Tržaški Sokol in njegov dolgi let, Trst 1999, ŠZ Bor  
Primorski slovenski biografski leksikon II. knjiga, Gorica 1982 – 1985  
Slovenski biografski leksikon, I. knjiga Ljubljana 1925 - 1932  
Smotlak, Ljuba: Sprehodi po Trstu, Gorica 1991 SSO  
Šušteršič, Mario: Sledovi: po potek slovenske prisotnosti v Trstu, Trst 2008, ZTT EST

Terčon, Nadja: Z barko in Trst, Koper 2004

Tiberio: Il Fascismo a Trieste, Tipografia D. Del Bianco e Figlio Udine 1956  
Umek, Evelina: Sprehod z baronom in drugimi imenitnimi Slovenci, Trst druga izdaja 2001, Mladika

### USTNI VIRI

Boštjančič, Janko (r.) - v veliko pomoč tudi pri sestavi rodovnikov  
Pavletič, Bojan (r.1928 v Trstu, u. 2009 v Trstu)  
Ustna izročila  
Whycombe, Alfred pl. Gorup (r. 1941), Limassol

### FOTOGRAFIJE:

Fotografije iz osebnih zbirk so dali na razpolago:  
Collezioni A. & A.  
Fischer Filip (r. 1934), Split  
Whycombe Alfred pl.Gorup (r. 1941), Limassol



Alfred Whycombe Gorup (pred spominsko ploščo postavljenou v Ljubljani tam, kjer se danes nahaja Ministrstvo za zunanje zadeve.)

Konec

**Rai Tre****SLOVENSKI PROGRAM**

**Za Trst:** na kanalu 40  
(Ferligi) in 64 (Mile)

**Za Gorico:** na kanalu 69  
(Vrh Sv. Mihaela)

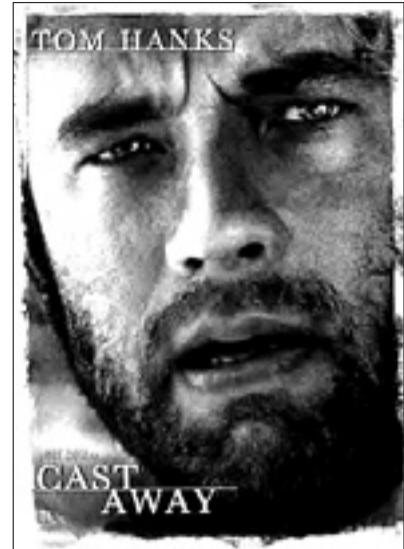
**Teletekst:** str. 316 - 342 - 343

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Moj prijatelj konj  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**20.50** Čezmejna TV - Dnevnik SLO 1

**Rai Uno**

- 6.00** Aktualno: Euronews  
**6.10** Dok: Quark Atlante - Immagini dal pianeta  
**6.30** 10.55, 16.15 Dnevnik in vremenska napoved  
**6.45** Aktualno: Unomattina  
**10.00** Aktualno: Verdetto finale  
**11.05** Aktualno: Occhio alla spesa  
**12.00** Variete: La prova del cuoco (v. A. Clerici)  
**13.30** Dnevnik in gospodarstvo  
**14.10** Aktualno: Bontà loro  
**15.00** Variete: Se... a casa di Paola (v. P. Perigo)  
**16.05** Dnevnik - Parlament  
**16.30** Aktualno: Tutti a scuola  
**18.50** Kviz: L'Eredità (v. C. Conti)  
**20.00** Dnevnik  
**20.30** Kviz: Soliti ignoti (v. F. Frizzi)  
**21.10** Nan.: Le ragazze dello swing (It., r. M. Zaccaro, i. A. Osvar)
- 23.20** Aktualno: Porta a Porta (v. B. Vespa)  
**1.00** Nočni dnevnik in vremenska napoved  
**1.35** Aktualno: Sottovoce

- 15.10** Nan.: Hamburg Distretto 21  
**16.15** Film: Shenandoah la valle dell'onore (western, ZDA, '65, i. J. Steward)  
**17.30** Dnevnik - kratke vesti in prometne informacije  
**18.55** Dnevnik in vremenska napoved  
**19.35** Nad.: Tempesta d'amore  
**20.30** Nan.: Walker Texas Ranger  
**21.10** Film: Cast Away (dram., ZDA, '00, r. R. Zemeckis, i. T. Hanks)



- 21.50** 23.55 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**0.05** Film: The boxer (dram., Irsko/V.B/ZDA '97, i. E. Watson)

**Canale 5**

- 6.00** Dnevnik - Pregled tiska  
**7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar  
**8.40** Aktualno: Mattino Cinque (v. F. Panicucci)  
**10.00** Dnevnik - Ore 10  
**11.00** Aktualno: Forum  
**13.00** 20.00 Dnevnik in vremenska napoved  
**13.40** Nad.: Beautiful  
**14.10** Nad.: CentoVetrine  
**14.45** Resničnostni show: Uomini e donne  
**16.20** Aktualno: Pomeriggio Cinque (v. B. D'Urso)  
**18.00** Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**18.50** Kviz: Chi vuol esser milionario (v. G. Scotti)  
**20.30** 2.00 Variete: Striscia la notizia (v. E. Greggio, E. Iacchetti)  
**21.10** Talent show: Io canto (v. G. Scotti)

**Italia 1**

- 6.10** Nan.: La Tata  
**6.40** Risanka  
**8.40** Nan.: Kyle XY  
**9.35** Nan.: Smallville  
**11.25** Nan.: Heroes  
**12.25** 18.30 Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti  
**13.40** Variete: Cotto e mangiato (v. B. Parodi)  
**13.50** 20.05 Risanka: Simpsonovi  
**14.20** Nan.: My name is Earl  
**14.50** Nan.: Camera Café, sledi Camera Café ristretto  
**15.30** Risanka: One Piece - Tutti all'arrembaglio!  
**16.10** Risanka: Sailor moon  
**16.40** Film: Il mondo di Patty  
**17.35** Nan.: Ugly Betty  
**19.30** Nan.: The Big Bang theory  
**20.30** Kviz: Mercante in fiera  
**21.10** Nan.: All Stars (i. D. Abatantuono, A. Cornacchione, F. De Luigi, A. Angiolini)  
**22.10** Nan.: Ale & Franz Sketch Show  
**23.10** Nan.: La strana coppia

**Tele 4**

- 7.00** 8.30, 13.30, 16.30, 19.30, 23.02 Dnevnik  
**8.05** Storie tra le righe  
**9.00** Variete: L'èta non conta  
**9.30** 15.35 Dokumentarec o naravi  
**10.05** Nan.: Daniel Boone  
**10.55** Klasična glasba  
**12.00** 16.00 Dnevnik - kratke vesti  
**12.35** Variete: Mukko Pallino  
**13.10** Pagine e fotogrammi  
**14.05** Variete: ...Nel baule dei tempi  
**14.35** Šport: Super Sea  
**16.55** Risanka  
**19.00** Aktualno: In contatto... con la Trieste Trasporti  
**20.00** Športne vesti  
**20.05** Aktualno: Antiche ville del FVG  
**20.30** Deželni dnevnik

**Rete 4**

- 7.10** Nan.: Più forte ragazzi  
**8.10** Nan.: Starsky & Hutch  
**9.05** Nan.: Hunter  
**10.15** Nan.: Carabinieri 6  
**11.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije  
**12.00** Nan.: Wolff - Un poliziotto a Berlino  
**12.55** Nan.: Un detective in corsia  
**13.50** Aktualno: Il Tribunale di Forum

- 21.00** Variete: Incontri ravvicinati  
**21.15** Film: Schimansky - Nel fango fino al collo  
**22.55** Aktualno: Qui Tolmezzo  
**23.35** Dnevnik Montecitorio  
**23.40** Film: Margaret Bourke - White (dram., '89)

**La 7**

- 6.00** Dnevnik, horoskop in prometne informacije  
**7.00** Aktualno: Omnibus  
**7.30** 13.30, 20.00, 0.00 Dnevnik  
**9.55** Aktualno: Omnibus (ah) i Piros  
**10.55** 20.30, 1.15 Aktualno: Otto e mezzo  
**11.25** Nan.: Hardcastle & McCormick  
**12.30** Nan.: Jag - Avvocati in divisa  
**14.00** Film: Sole rosso sul bosforo (voh., ZDA, '72, r. P. Collinson, i. S. Baker)  
**16.00** Dok.: Atlantide - Storia di uomini e di mondi  
**18.00** Nan.: Relic Hunter  
**19.00** Nan.: N.Y.P.D.  
**21.10** Nan.: Crossing Jordan  
**23.05** Nan.: Leverage

- 19.00** 22.05, 23.35 Vsedanes - Tv dnevnik Šport  
**19.30** Vsedanes - Vzgoja in izobraževanje  
**20.00** Folkest 2010  
**20.30** Nautilus  
**21.10** »Q« - Trendovska oddaja  
**22.15** Glasbena oddaja  
**23.15** Baiker Explorer  
**23.45** Istra in ...

**Tv Primorka**

- 8.00** Dnevnik TV Primorka, vremenska napoved, kultura in videostrani  
**9.00** 10.00 Novice  
**9.05** 19.00 Mozaik  
**10.05** 17.20 Hrana in vino  
**11.00** 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 Novice in videostrani  
**16.20** 18.00 Lokalne volitve 2010 (pon.)  
**20.00** 23.00 Dnevnik TV Primorka, borzno poročilo, vremenska napoved, kultura in videostrani  
**20.30** Primorski tehnik  
**21.30** Lokalne volitve 2010  
**21.40** Objektiv  
**22.00** Mozaik, sledi: Lokalne volitve 2010  
**23.30** Videostrani

**Slovenija 1**

- 6.10** Kultura  
**6.20** Odmevi  
**7.00** 8.00, 9.00, 10.00, 15.00 Poročila  
**7.05** 8.05, 9.05 Dobro jutro  
**10.10** Lutk. nan.: Na potep po spominu (pon.)  
**10.30** Risanka: Bibiji  
**10.40** Nad.: Ribič Pepe (pon.)  
**11.05** Dok. nan.: Zgodbe iz školjke (pon.)  
**11.20** Dok. nan.: Zgodbe iz divjine  
**11.50** Zgodbe (pon.)  
**13.00** Poročila, športne vesti in vremenska napoved  
**13.15** Ars 360 (pon.)  
**13.35** Osmi dan (pon.)  
**14.05** Duhovni utrip (pon.)  
**14.20** Obzorja duha  
**15.10** Mostovi - Hidak  
**15.45** Ris. nan.: Izganjalci vesoljev  
**16.10** Zlatko Zaladko (pon.)  
**16.20** Izobr. dok. nan.: Slovenski vodni krog  
**17.00** Novice, kronika, športne vesti in vremenska napoved  
**17.20** 19.50 Gledamo naprej  
**17.30** 0.25 Dok. odd.: Resnice in neresnice o vitaminih in mineralih  
**18.00** Ugrizimo znanost  
**18.20** Minute za jezik (pon.)  
**18.30** Žrebanje astra  
**18.40** Risanke  
**18.55** Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti  
**19.55** Ob 100-letnici rojstva Marijana Lipovška  
**21.00** Mednarodna obzorja: Srbija  
**22.00** Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved  
**23.05** Dok. odd.: Bam - Železniška proga Bajkal

**RADIO****RADIO TRST A**

- 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 7.25 Dobro jutro, pravljica, napovednik, zanimivosti; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Hevrika - iz sveta znanosti; Radio Paprika; 10.00 Poročila; 10.20 Odprta knjiga: Veso Pirnat Broški - To je moja stvar; 11.00 Studio D: Psihološka obzorja - sodeluje Martina Flego; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 15.00 Mladi Val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Zborovski utrip; 18.00 Rumena podmornica - potovanje v svet Beatlesov; 18.40 Jezikovna rubrika; 19.35 Zakljueček oddaj.

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**

- 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK: jesenske bolezni; 6.45, 18.30 Kronika; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska in vremenska napoved; 9.00 Dopoldan in pol; 9.10, 17.10 Pregled prireditev; 10.00 RK svetuje: civilno pravo; 12.30 Opoldnevin in osmrtnice; 13.30-15.00 Aktualnosti; 14.00 Volitve: županški kandidati Sežana, Komen; 15.30 DIO; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Samopredstavite političnih strank in list: Kanal, Idrija; 18.30 Glasbena razglednica: otvoritveni koncert abonmajski sezone DPG Koper; 19.00 Dnevnik; 20.00 Iz kulturnega svetja; 21.00 Indie ni Indija; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Jazz in jazz.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**

- 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.28 Dnevnik; 6.00-8.00 Buongiorno da RC; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci zgodovine; 8.00-10.30 Calle degli orti grandi - estate; 8.05 Horoskop; 8.00 Osebnost dneva; 8.35, 17.35 Evropske news; 8.40 Pesem tedna; 8.45 Ballando con Secondo casadei; 9.00, 21.30 Proza; 9.35 Dogodki v poletju; 10.00 Ricordi golosi; 10.33, 13.33 Glasbena letvica; 11.00, 21.00 Odprt prostor - A casa di...; 11.00 Speciali mondiali di calcio; 12.15, 19.15 Sigla single; 12.28 Vremenska napoved, prometne vesti, dnevnik; 13.00 Parole e musica; 14.00 Uomini e dei; 14.40 New entry; 15.00 Pesem tedna; 16.00-18.00 E... state freschi; 18.00 RC Lounge Caffe'; 20.00-0.00 RC sera; 20.00 Radio med vami; 22.00 London Calling; 23.00 Playlist; 0.00-6.00 RSI.

**SLOVENIJA 1**

- 5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 6.45 dobro jutro, otroci; 6.50 Kviz; 7.00 Jutranja kronika; 7.40 Turistov glas seže v deveto vas; 8.05 Svetovalni servis; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Dobra dela; 10.10 Intelekt; 11.30 Ena ljudska; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slovenske glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes, jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Slovenska zembla v pesmi in besedi; 21.05 Igra; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna oddaja v angleščini in nemščini; 22.40 Big Band RTV Slo; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

**SLOVENIJA 2**

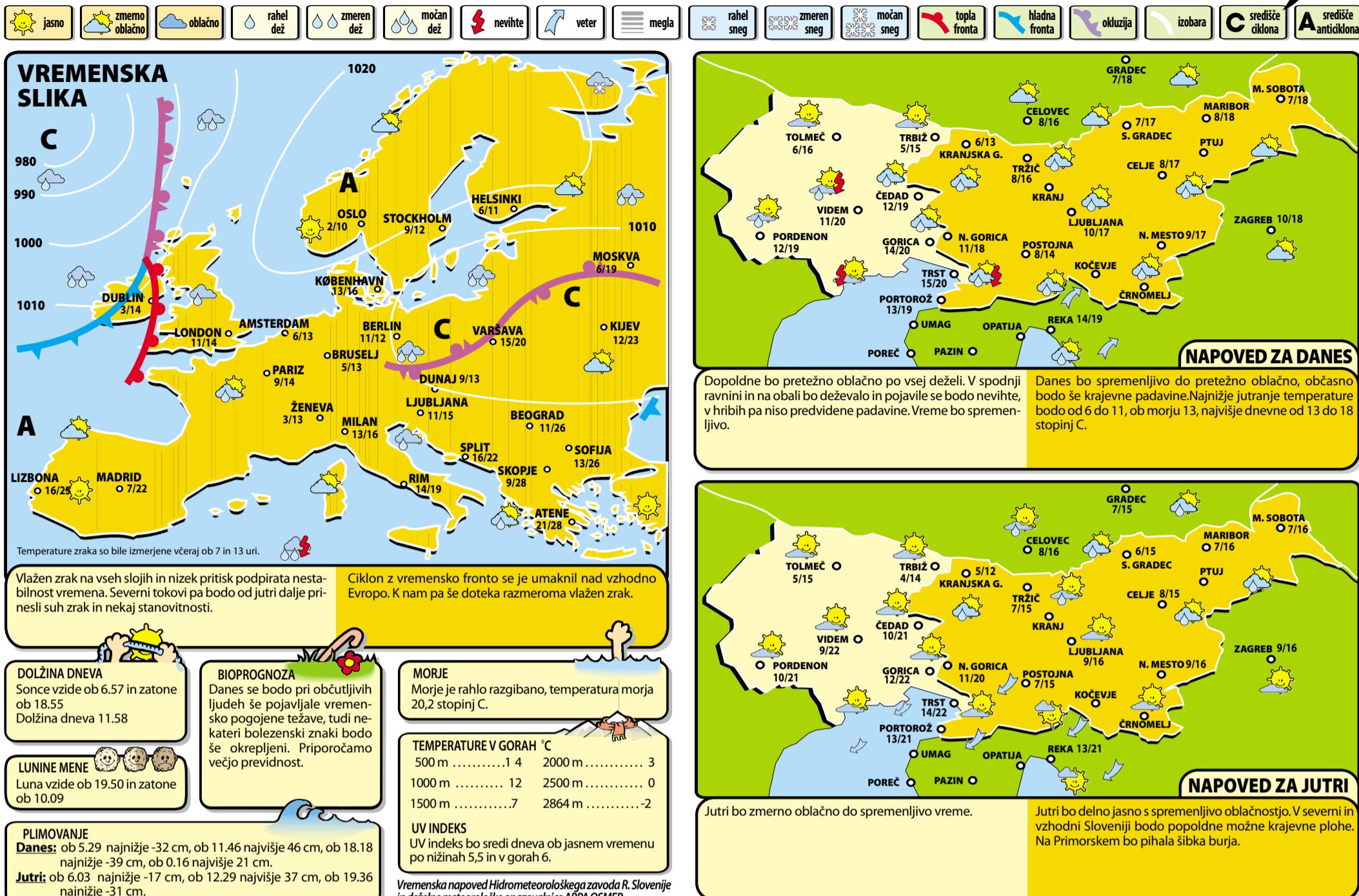
- 5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika in vremenska

napoved; 8.15 Dobro jutro; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Prireditve; 9.15, 17.45 Šport; 9.35, 16.10 Popevki tedna; 10.00 Med poslovнимi kriviljami; 11.40, 14.20, 17.35 Obvestila; 12.00 Vroči mikrofon; 13.30, 16.15, 18.50 Napoved sporedov; 14.00 Kulturne drobtinice; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivilje; 15.30 DIO; 16.30 Zapisi iz močvirja; 16.50 Torkov klicaj; 17.15 18. vzporednik; 19.30 Ne zamudite; 20.00 Na sceni; 21.00 Spet toplovod; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Štos - Še v torek obujamo spomine.

**SLOVENIJA 3**

- 6.00, 9.00, 10.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00 Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utriek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Slovenski solisti; 12.05 Arsove spominice; 13.05 Menet na besedo; 13.35 Glasbeni rončki; 14.05 Glasovi svetov; 15.00 Big Band RTV Slo; 15.30 DIO; 16.15 Svet kulture; 16.30 Koncerti na tujem; 18.00 Jezikovni pogovori; 18.20 Slovenska in svetovna zborovska glasba; 19.00 Allegro ma non troppo; 19.30 S solističnih in komornih koncertov; 21.00 Literarni večer; 22.05 Po poteh elektroakustične glasbe; 23.00 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utriek.

**R**



**MILAN** - Svet visoke mode krizo občuti manj kot drugi sektorji  
**Končuje se tradicionalni modni teden s pomladanskimi in poletnimi kolekcijami**



MILAN - Čeprav se je komaj dobro začela jesen in nas čaka, še dolga zima, pa se v Milanu danes končuje teden spomladanske in poletne mode 2011. Zanimanje za predstavitev novih, modnih trendov je bilo veliko, kar kaže, da znana modna imena kljub krizi še vedno pritegnejo. Včeraj je med drugimi svoje kreacije predstavila modna hiša Roberta Cavallija (**na zgornjem posnetku Anse**), gledalci pa so videli še vrsto zanimivih modelov oblačil in obutve. Pozornost sta tako pritegnila tudi hiša Dsquared2 (**na spodnjem posnetku levo**) in pa »cvetlični« model ženskega obuvala, ki naj bi ga mlade in manj mlade ženske nosile prihodnjo pomlad. Čevlji so kreacija Versusa.



**PARIZ** - Besedni spodrsljaj v TV intervjuju  
**Francoska političarka zamenjala inflacijo s felacijo**



Nekdanji francoski pravosodni ministrica in trenutni evropski poslanec se je v nedeljo nerodno zareklo

PARIZ - Nekdanja francoska ministrica za pravosodje Rachida Dati je v nedeljskem televizijskem pogovoru inflacijo zamenjala s felacijo. Včeraj je dejala, da je govorila prehitro in se ji je zareklo, a posnetek intervjuja je medtem že postal internetna uspešnica. "Govorila sem prehitro, toda če vas je to spravilo v smeh, ni nič narobe," je povedala v radijskem intervjuju in se od srca nasmejala svojemu spodrsljaju, ki se je zgodil dan pred tem na televiziji Canal Plus.

Do besedne zamenjave je prišlo, ko je kritizirala tuje investicijske sklade. "Če nekateri pričakujejo 20 do 25 odstotni donos, ko je felacija skoraj enaka nič, in še posebno v gospodarski krizi, to pomeni, da uničujemo

podjetja," je povedala v intervjuju za televizijo Canal Plus. Posnetek je istega dne objavila francoska spletna stran Lepost.fr, do večera pa si ga je ogledalo že 120.000 ljudi. Nato so ga objavili tudi na drugih spletnih straneh, kot sta YouTube in Daily Motion.

Francoska beseda za felacijo je "fellation" in je precej podobna besedi za inflacijo, "inflation".

Datijeva je lani zapustila francosko vlado, potem ko je bila zaradi svoje ljubezni do oblačil priznanih modnih oblikovalcev in zaradi pojavljanja na naslovnicah priljubljenih revij deležna ostrih kritik, da se kaj tega za ministrico ne spodbobi. Datijeva je zdaj poslanka v Evropskem parlamentu in županja snobovskega sedmega pariškega okrožja. (STA)